

SAGW-Bulletin

1 | 2022

ASSU Accademia svizra da ciencias humanas e socialas  
SAHS Swiss Academy of Humanities and Social Sciences

SAGW Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften  
ASSH Académie suisse des sciences humaines et sociales  
ASSU Accademia svizzera di scienze umane e sociali



Die Schweiz – neutral, aber nicht wertfrei, **S. 19**  
Philosophische Zeit-Fragen. Weshalb wir mit Zeit taktvoll umgehen sollten, **S. 29**  
Saint Augustin et le temps, **p. 56**



## **Generalsekretariat der SAGW**

**Generalsekretär**  
Dr. Markus Zürcher

**Stv. Generalsekretär**  
Dr. Beat Immenhauser

**Leiter Personal und Finanzen**  
Tom Hertig

**Wissenschaftliche MitarbeiterInnen**  
Lea Berger, MA Social Sciences  
Fabienne Jan, lic. ès lettres  
Elodie Lopez, MA  
Christian Weibel, lic. phil.

**Kommunikation**  
Arnaud Gariépy, lic. ès sciences sociales  
Christina Graf, MA  
Dr. Heinz Nauer

**Personal / Finanzen**  
Eva Bühler  
Christine Kohler

**Administration**  
Alexandra Lejeune  
Gilles Nikles  
Marie Steck

## **Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften**

Haus der Akademien  
Laupenstrasse 7  
Postfach  
3001 Bern

E-Mail: [sagw@sagw.ch](mailto:sagw@sagw.ch)  
E-Mail an die MitarbeiterInnen:  
[vorname.nachname@sagw.ch](mailto:vorname.nachname@sagw.ch)

**Zeit –  
Zugänge, Praktiken,  
Kulturen**

*Temps –  
approches, pratiques,  
cultures*

# «Time Waits for No One» von Dave Clark und John Christie

ausgewählt von  
Markus Zürcher

Jahr  
1986

Interpretation  
Freddie Mercury, postum veröffentlichte  
Single-Version von 2019

Dauer  
3'18''

«Alles, was wir tun, kann jederzeit das letzte Mal sein, sei es eine Wanderung, eine Abfahrt durch den Pulverschnee, eine Fahrt ans Meer, eine Reise in den Orient ... Die Zeit wartet auf niemanden und bekanntlich bereuen wir im Rückblick selten, was wir getan, sondern was wir nicht getan haben. Die Performance des 1991 verstorbenen Sängers Freddie Mercury ist eindringlich und gemahnt an den Sinnspruch *carpe diem*.»





## Éditorial

# L'espace d'un instant

Une mouche des années 1870 s'est posée, l'espace d'un instant, sur la plaque d'un appareil photo d'alors, et voilà sa silhouette immortalisée aux côtés de majestueux tombeaux mamelouks. Être au bon moment au bon endroit. Notre spécimen de la gent ailée a connu son *happenstance*, comme diraient les anglophones. Quelle expression française pourrait mieux que « l'espace d'un instant » évoquer la relation fusionnelle qu'entretiennent ces deux-là, l'espace et le temps ? Ensemble, ils constituent le cadre dans lequel notre esprit appréhende notre expérience de la réalité, ils sont des formes a priori de notre sensibilité. Cela rappellera peut-être à d'aucuns quelques bons (ou moins bons) souvenirs liés à l'étude corsée de l'esthétique transcendantale de Kant. Toujours est-il que, parce que nous avons proposé, fin 2019, un dossier de Bulletin sur le thème de l'espace, il nous a semblé opportun, sinon nécessaire, d'en consacrer également un à son pendant indissociable, le temps.

« Time waits for no one », chante Freddie Mercury. C'est peut-être là l'une des rares évidences liées au temps. Qu'on essaie d'en gagner ou qu'on en perde, qu'on veuille le tuer ou qu'on lui coure après, le temps ne cesse de s'écouler, et, probablement, à la même vitesse pour tout le monde. Si la perception du temps demeure très variable selon les expériences vécues – nous ne voyons guère passer certaines heures, tandis qu'il y a des minutes qui semblent vouloir durer une éternité –, sa nature ou son essence reste quant à elle largement insaisissable, intrinsèquement paradoxale. « On voit assez de là qu'il y a des mots incapables d'être définis ; [...] le temps est de cette sorte. Qui le pourra définir ? Et pourquoi l'entreprendre, puisque tous les hommes conçoivent ce qu'on veut dire en parlant de temps, sans qu'on le désigne davantage ? [...] à cette expression, *temps*, tous portent la pensée vers le même objet, [...] quoique ensuite, en examinant ce que c'est que le temps, on vienne à différer de sentiment après s'être mis à y penser », écrit Pascal dans son opuscule *De l'esprit géométrique*.

Aussi ne proposerons-nous pas dans ce Bulletin une tentative de définition du temps, mais bien plutôt une invitation à examiner les formes qu'il peut prendre, à réfléchir à ses différentes approches, pratiques et cultures, sous l'éclairage varié de plusieurs disciplines des sciences humaines et sociales. Si le temps s'apparente à un mystère qui nous échappe copieusement – « un objet privilégié de méconnaissance et une source inépuisable de malentendus », comme il nous sera rappelé dans ces pages (p. 26) –, le fait est que nous ne pouvons pas nous y soustraire. Dès lors, ce n'est bien sûr pas seulement le dossier qui nous parlera de temps, mais toutes les contributions de ce Bulletin apporteront, plus ou moins directement, leur part à la réflexion. « Die Ordnung der Tupperwaren ist eine Ordnung auf Zeit », pourrait-on ainsi lire dans la rubrique *Ding hat Geist* (pp. 14-15). Si les monuments et la culture de la mémoire, dont il est aussi question dans ce Bulletin (pp. 12-13), entretiennent avec le temps un lien particulièrement évident, le temps n'en sous-tend pas moins la problématique de l'innovation (pp. 8-11) ou les travaux du *Glossaire des patois de la Suisse romande*, projet de longue haleine, s'il en est (rubrique *Les mots de la recherche*, pp. 54-55).

Et parce qu'elle est considérée comme l'art du temps par excellence, c'est en musique (ci-contre et pp. 41-47) que nous vous proposons, l'espace de quelques instants, de prolonger la réflexion amorcée par la lecture. Et lorsque vous refermerez les pages de ce Bulletin, peut-être aurez-vous différé un peu de sentiment à l'endroit du temps et trouverez-vous par ailleurs que cette citation de Daniel Pennac sonne particulièrement juste : « Le temps de lire, comme le temps d'aimer, dilate le temps de vivre. »

Fabienne Jan  
Corédactrice



5 **Éditorial**

## Spotlight

8 **Welche Innovationen brauchen wir?  
Beiträge der Geistes-  
und Sozialwissenschaften**

*Daniel Huber*

12 **Erinnerung mitgestalten.  
Möglichkeiten der kulturellen Teilhabe  
im öffentlichen Raum**

*Anne Schillig*

14 **Ding hat Geist**

*Tobias Brücker*

16 **« Il faut avoir l'audace de déposer  
des demandes »  
Interview avec Fabien Fivaz**

*Christina Graf*

19 **Die Schweiz – neutral, aber nicht wertfrei**

*Amando Ammann*

22 **Carte blanche**

*Sandro Cattacin*

## Dossier

# ZEIT TEMPS

24 **Vorschau**

25 **Einleitung: Zeitsinn erfrischende  
Einsichten in eine vertraute Unbekannte**

*Christian Weibel*

29 **Philosophische Zeit-Fragen. Weshalb  
wir mit Zeit taktvoll umgehen sollten**

*Norman Sieroka*

33 **Diskreter Dauerclinch:  
Geschichtswissenschaft und «Zeit»**

*Jon Mathieu*

37 **Quelques réflexions sur le temps dans  
la perspective des parcours de vie**

*Éric D. Widmer*

41 **Bildessay**

48 **Le temps grammatical : une aventure  
psychologique**

*Louis de Saussure*

51 **Unverminderte Gegenwärtigkeit.  
Wie Literatur Zeit thematisiert und  
erfahrbar macht**

*Sandro Zanetti*

54 **Les mots de la recherche**

*Jérémy Delorme*

56 **Saint Augustin et le temps**

*François-Xavier Putallaz*

59 **Zwischen Sphärenharmonie und  
Groove: Zeit in der Musik**

*Cristina Urchueguía*

63 **Eine Sekunde Abweichung in  
30 Millionen Jahren. Wie Zeit gemessen  
wird und wie wir davon profitieren**

*Jürg Niederhauser*

## Netzwerk Réseau

68 **Nachruf auf Beat Sitter-Liver (1939–2022)**

*Markus Zürcher*

69 **Personalía**

71 **5 Fragen an ...**

**Carmen Cardelle de Hartmann**

72 **Publications et projets**

78 **4 questions à... Irène Minder-Jeanneret**

80 **Das letzte Wort**

*Leonhard Späth*

# SPOTLIGHT

# Welche Innovationen brauchen wir?

## Beiträge der Geistes- und Sozialwissenschaften

*Daniel Huber*

**Im Innovationssystem vollzieht sich gerade eine Verschiebung weg von der Realisierbarkeit von Funktionen hin zur Frage, welche Innovationen in der Gesellschaft überhaupt benötigt werden. Hier sind die Geistes- und Sozialwissenschaften gefragt. Es ist an der Zeit, dass sie sich aus ihrer bisherigen reaktiven Rolle befreien und zu einer neuen Rolle finden als proaktive Gestalterinnen von Innovation.**

Die Geistes- und Sozialwissenschaften galten bislang nicht gerade als Treiber des Innovationsgeschehens.<sup>1</sup> Dementsprechend profitieren sie zu ihrem Leidwesen auch wenig von den umfangreichen Programmen zur Innovationsförderung. So stellte die SAGW 2018 in einer Studie fest: «Die Geistes- und Sozialwissenschaften sind von der aktuellen Innovationsforschung durch Innosuisse nahezu ausgeschlossen.»<sup>2</sup> Und die Studie «L'apport des sciences humaines et sociales à l'innovation en Suisse», als Teil des Berichts «Forschung und Innovation in der Schweiz 2020» erschienen, hält fest, dass zwar fast zwei Drittel der an Schweizer Hoch-

schulen erfassten Personen den Geistes- und Sozialwissenschaften zuzuordnen sind, ihr Beitrag zu Innovation aber oft nicht erkannt oder nicht richtig wahrgenommen werde.<sup>3</sup>

Dass die Geistes- und Sozialwissenschaften bei den für die Forschungs- und Innovationsförderung zuständigen Stellen bislang wenig Gehör fanden, dürfte zudem auch mit ihrer Kommunikation zu tun haben. Bekanntlich gelingt Kommunikation dann, wenn sie an den Empfänger angepasst ist. Die Geistes- und Sozialwissenschaften verwenden aber mitunter eine jargonhafte Sprache, die ausserhalb der Akademie kaum verstanden wird.<sup>4</sup>

Die Auffassung, dass die Geistes- und Sozialwissenschaften bisher nur wenig zum Innovationsgeschehen beigetragen hätten, ist aber nicht korrekt. So ist die Innovationswissenschaft selbst ein Teil der Wirtschaftswissenschaften, die

---

1 Unter «Innovation» wollen wir all diejenigen Aufwände verstehen, die nötig sind, um durch geeignete Anwendung von vorhandenen Erkenntnissen für die Gesellschaft neuen Wert zu erzeugen. Derartige neue Werte lassen sich oft, jedoch keineswegs immer, in Geldwerten ausdrücken. Umgangssprachlich werden durch Innovationen «Erkenntnisse in Geld umgewandelt».

2 Schmidlin (2018), S. 9. Diverse weitere Veröffentlichungen durch die SAGW erfolgten zu dieser Thematik (siehe Literaturverzeichnis).

---

3 Jeannerat et al. (2020), S. 4.

4 Ein Beispiel aus den «Empfehlung für eine wirksame Förderung der Geistes- und Sozialwissenschaften zuhanden der Träger und Organe des BFI-Bereichs» der SAGW: «Da das gesellschaftliche Wissen im öffentlichen und politischen Diskurs entsteht, müssen die hermeneutischen Kompetenzen auch in der orientierten Forschung stärker und explizit adressiert werden» (SAGW, 2019, S. 7). Sätze wie dieser, obwohl inhaltlich absolut korrekt und berechtigt, dürften bei den Entscheidern in Wirtschaft und Politik nicht zur erwünschten Wirkung führen.



zu den Geistes- und Sozialwissenschaften gehört.<sup>5</sup> Zudem beruht sämtliche wirtschaftliche Tätigkeit und damit natürlich auch sämtliche Innovationstätigkeit auf dem Fundament der Rechtswissenschaften und der Wirtschaftswissenschaften. Ohne diese gäbe es keine Innovation. Die Rechtswissenschaften tragen mit ihren Konzepten zum Schutz des geistigen Eigentums zudem ganz direkt zu Innovationserfolgen bei. Dasselbe gilt auch für die Gründung von Start-ups.

## Vom *Wie* zum *Was*: Die Herausforderung der Innovation verschiebt sich

Erhellend kann der Blick auf die Engpassfaktoren der Innovation sein. In der Geschichte waren Konsumgüter und auch Produktionsmittel immer knapp. Der Überfluss, den wir heute kennen, ist ein junges Phänomen. In der Vergangenheit herrschte also überwiegend Mangel: ein Mangel an allem!

Dementsprechend war jede Linderung dieses allgemeinen Mangels hochwillkommen. Das bedeutet, dass jeder funktionierende neue Beitrag zur Behebung dieses Mangels auf eine grosse Nachfrage stiess. Das Problem war in dieser Situation in erster Linie sicherzustellen, dass eine neue Lösung auch *funktioniert*. Die Frage nach dem *Wie*, nach der Funktionsfähigkeit, stand also im Fokus des Interesses. Zu dieser Funktionsfähigkeit konnten vor allem diejenigen Teile der Wissenschaft beitragen, die sich damit befassen, wie die Welt materiell funktioniert. Das sind in erster Linie die Naturwissenschaften und davon abgeleitet die Ingenieurwissenschaften. Die Geistes- und Sozialwissenschaften ihrerseits konnten zu einer optimalen Organisation und Verbreitung neuer Produkte und Errungenschaften beitragen.

Diese Situation ist heute im Wandel begriffen. Die Technik- und Naturwissenschaften haben derart grosse Fortschritte gemacht, dass es nun weitgehend möglich ist, praktisch jede denkbare Funktion zu realisieren. Dies hat zu einem Überfluss an gut funktionierenden Implementationen geführt. Die Märkte sind gesättigt, und es ist heute keineswegs mehr sicher, dass eine funktionierende Lösung auch kommerziell erfolgreich ist. Erfolg in der Anwendung (und damit in der Regel kommerzieller Erfolg) ist aber ein Definitionskriterium für eine Innovation! Damit eine Innovation erfolgreich realisiert werden kann, ist es deshalb zunehmend entscheidend herauszufinden, welche Neuerung denn eigentlich umgesetzt werden sollte. Der Engpassfaktor verschiebt sich so vom *Wie* zum *Was*. Welche Innovationen sollen oder sollten wir realisieren? Und welche besser nicht?

## Potenziale der Geistes- und Sozialwissenschaften

Das Herausfinden des *Was* öffnet ein Feld, auf dem die Geistes- und Sozialwissenschaften über ein grosses Potenzial verfügen. Sie können und sollen proaktiv identifizieren, wo Innovationen gesellschaftlich erwünscht sind – ein Anspruch, der weit über das heute bestehende (reaktive) «Technology Assessment» hinausgeht. Was ist gesellschaftlich wünschbar, politisch akzeptiert, für die Zukunft erforderlich, ökologisch nachhaltig? Welche psychologischen Aspekte und Bedürfnisse sind für den Erfolg entscheidend? Wie kommen Kaufentscheidungen zustande?

Dazu kommt, dass wir noch gar nicht alle Innovationsbereiche erkannt haben. So steht noch weitgehend aus, wie beispielsweise im Politischen innovative Lösungen gefunden werden können.<sup>6</sup> Auch die soziale und die kulturelle Innovation sind Bereiche, die noch weitere Forschung verdienen.

Wir fassen zusammen: Im Innovationssystem vollzieht sich gerade eine Verschiebung weg von der Realisierbarkeit von Funktionen hin zur Frage, welche Innovationen überhaupt benötigt werden und wo entsprechend mit einer Nachfrage zu rechnen ist. Für die Beantwortung dieser Fragen können die Geistes- und Sozialwissenschaften einen entscheidenden Beitrag leisten. Vor diesem Hintergrund ist auch verständlich, weshalb in einer Zeitschrift des «Institute of Electrical and Electronics Engineers», eines weltweiten Verbands von technischen Berufen, folgender Satz zu finden ist: «We need social scientists on our software-development teams.»<sup>7</sup>

Es ist an der Zeit, dass sich die Geistes- und Sozialwissenschaften aus ihrer bisherigen reaktiven Rolle befreien und beginnen, Innovation proaktiv mitzugestalten.

5 Was die Geistes- und Sozialwissenschaften umfassen, ist nicht exakt abgegrenzt. Für den vorliegenden Artikel fassen wir deshalb unter den Geistes- und Sozialwissenschaften einfachheitshalber all jene Fachbereiche, die in der SAGW organisiert sind (vgl. [www.sagw.ch/fachgesellschaften](http://www.sagw.ch/fachgesellschaften)).

6 Vgl. Huber, Daniel und Henri Huber (2021): Innovation in Politik und Verwaltung, in: *swissfuture – das Magazin für Zukunftsmonitoring* 3+4, S. 28ff.

7 Dern, Daniel (2021) Bruce Schneier Wants You to Make Software Better, in: *IEEE Spectrum*, 28.4.2021. <https://spectrum.ieee.org/bruce-schneier-wants-you-to-make-software-better>

## 7 Bereiche, in denen die Geistes- und Sozialwissenschaften zu Innovationen beitragen können

- **Arbeit in Teams:** Innovationsprojekte sind auf Teams angewiesen, die eng zusammenarbeiten und Personen mit möglichst unterschiedlichem Hintergrund umfassen. Die Zusammenarbeit in solchen Teams ist herausfordernd. Gefragt sind die (Arbeits-)Psychologie und die Team- und Führungsforschung als Teil der Wirtschaftswissenschaften.
- **Neue Geschäftsmodelle:** Das Finden und Umsetzen von neuartigen Geschäftsmodellen ist ein entscheidender Bestandteil von Innovationen. Die Erforschung dieser Aspekte ist – in enger Verbindung mit dem Marketing – eine neue Disziplin der Wirtschaftswissenschaften. Gefragt ist auch die Psychologie des Kauf- und Nutzungsverhaltens.
- **Rechtsgrundlagen:** Bei Innovationen entstehen häufig neuartige Nutzungen und mit ihnen auch neuartige missbräuchliche Nutzungen. Stichworte: Verantwortung und Haftung auf Plattformen und in Social Media, Cybermobbing, Kunden-Lock-in. Es müssen neue Rechtsgrundlagen entwickelt und reflektiert werden. Hier steht auch die Politik in der Verantwortung. Neben den Rechtswissenschaften sind also auch die Gesellschaftswissenschaften gefordert.
- **Einfluss auf die Gesellschaft:** Innovationen beeinflussen die Gesellschaft. Diese Wirkungen müssen erforscht und gestaltet werden. Stichworte: Digitalisierung und Demokratie, Filterblasen und auch Desinformation. Gefragt sind unter anderen die Soziologie, die Politologie und die Zukunftsforschung. Hinzu kommen Fragen der Ethik und Moral.
- **Impact von neuen Technologien:** Neue Technologien müssen von Assessments begleitet werden. Unter anderem geht es darum, neben den gesellschaftlichen Folgen auch die Gewichtung von Nutzenaspekten, die Wünschbarkeit und die gesellschaftliche Akzeptanz von Innovationen abzuklären. Die angesprochenen Fachgebiete sind die Soziologie, die Politologie, die Ethik, die Umweltwissenschaften und die Psychologie.

- **Proaktive Gestaltung der Zukunft:** *Wie* neue Funktionen realisiert werden können, ist bekannt. Als neue Aufgabe kommt ein aktives Identifizieren von Bereichen hinzu, in denen Innovationen explizit gewünscht sind. Die Zukunft muss proaktiv gestaltet werden, was Beiträge der Zukunftsforschung, der Umweltwissenschaften, der Gesellschaftswissenschaften und von Ethik und Philosophie erfordert.
- **Innovationswissenschaften:** Wir wissen heute, dass die Innovationswissenschaften, ein junger Zweig der Wirtschaftswissenschaften, anderen Gesetzen gehorcht als die bisher erforschten Bereiche der Wirtschaft. Auf diesem Gebiet ist noch viel Arbeit zu leisten.

### Literatur

Barjak, Franz und Pietro Morandi (2020): Rege Gründungstätigkeit. Beiträge der Geistes- und Sozialwissenschaften zu Innovation in der Schweiz, in: Bulletin der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften 26,2, S. 14–17. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3958905>

Jeannerat, Hugues et al. (2020): L'apport des sciences humaines et sociales à l'innovation en Suisse. Étude dans le cadre du rapport «Recherche et innovation en Suisse 2020», Partie C, étude 2.

Schmidlin, Sabina (2018): Finanzierung von Forschung und Innovation durch den Bund ab 2008. Bericht im Auftrag der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (Swiss Academies Reports 13,3). <https://doi.org/10.5281/zenodo.1475753>

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2018): Innovation – Anregungen / Impulse aus den Geistes- und Sozialwissenschaften (Swiss Academies Communications 13,1). <https://doi.org/10.5281/zenodo.1168410>

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2019): Soziale Innovation (Bulletin der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften 25,1). <https://doi.org/10.5281/zenodo.2351089>

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2019): Empfehlungen für eine wirksame Förderung der Geistes- und Sozialwissenschaften zuhanden der Träger und Organe des BFI-Bereichs. <https://doi.org/10.5281/zenodo.2654345>

Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (2020): Forschung und Innovation in der Schweiz 2020, (insbesondere S. 169–196). [www.sbfi.admin.ch/f-i\\_bericht](http://www.sbfi.admin.ch/f-i_bericht)

Vinck, Dominique (2020): L'apport des sciences humaines et sociales à l'innovation, in: Bulletin der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften 26,1, S. 12–13. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3709166>

DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5961909>

Zum Autor

Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-1686-2305>

Daniel Huber war bis 2021 Co-Präsident von swissfuture, der Schweizerischen Gesellschaft für Zukunftsforschung. Er ist ehemaliger Professor für Innovationsmanagement, ehemaliger Leiter des Managementzentrums der Berner Fachhochschule und bis heute Partner des Beratungsunternehmens InoBooster ([www.inobooster.com](http://www.inobooster.com)). 2014 erschien sein Buch «Bridging the Innovation Gap – Bauplan des innovativen Unternehmens» (<https://doi.org/10.1007/978-3-662-43925-8>).



# Soziale Innovation in der Forschungsförderung stärken

## Stellungnahme der Akademien zur Totalrevision der Beitragsverordnung von Innosuisse

**SAGW.** Nachhaltigkeitsfragen stellen sich mit grosser Dringlichkeit. Eine nachhaltige Entwicklung erfordert ein Verständnis von Innovation, das neben der finanziellen Wertschöpfung die Gesellschaft und die Umwelt ins Zentrum rückt und auch soziale Innovationen umfasst. Die «soziale Innovation» und folglich der gesellschaftliche Nutzen soll damit auch in der Beitragsverordnung von Innosuisse explizit genannt und in den Beurteilungskriterien stärker gewichtet werden.

Dies ist das Kernanliegen einer am 15. Februar unterzeichneten Stellungnahme der Akademien im Rahmen der Vernehmlassung «Totalrevision der Beitragsverordnung Innosuisse». An der Ausarbeitung der Stellungnahme beteiligt waren das Forum Landschaft, Alpen, Pärke, das Forum Biodiversität und die Initiative für Nachhaltigkeitsforschung von der Akademie der Naturwissenschaften, das Network for Transdisciplinary Research und die SAGW.



# Erinnerung mitgestalten.

## Möglichkeiten der kulturellen Teilhabe im öffentlichen Raum

Anne Schillig

**Seit einiger Zeit findet eine Neujustierung der Debatte um Erinnerungskultur im öffentlichen Raum statt. Vor dem Hintergrund nationaler und internationaler Bewegungen stehen vor allem Denkmäler zur Diskussion. Wie können breite Bevölkerungsteile und marginalisierte Gruppen in demokratischen Gesellschaften Erinnerungskultur mitgestalten?**

Materielle Erinnerungskultur ist eine wichtige Ressource demokratischer Legitimität. Denkmäler, Gebäude, Installationen und andere Darstellungen im öffentlichen Raum machen historische Erinnerung sicht- und erfahrbar und formen das politisch-kulturelle Selbstverständnis von heutigen Gesellschaften mit. Nur: So divers demokratische Gesellschaften und ihre Mitglieder sind, so vielfältig sind auch ihre Geschichts- und Gedenkkonstruktionen. Deswegen sind Erinnerungskulturen in Demokratien häufig umstritten und müssen immer wieder neu verhandelt werden.

### Schweiz macht Teilhabe zu kulturpolitischer Priorität

Auch in der Schweiz haben sich in den letzten Jahren die Debatten über Erinnerungskulturen und ihre Darstellungen im öffentlichen Raum intensiviert. Es steht die Forderung im Raum, breite Bevölkerungsteile am Entstehungs- und Veränderungsprozess von Denkmälern partizipieren zu lassen.<sup>1</sup> Auf

diese Weise sollen etwa postkoloniale, migrantische, weibliche oder queere Gedächtnisperspektiven Eingang in die hiesige Erinnerungskultur finden.

In der Schweiz ist «Kulturelle Teilhabe» Bestandteil der Kulturbotschaft 2021–2024 und bildet eine der drei strategischen Handlungsachsen der Kulturpolitik des Bundes. Darüber hinaus hat das Thema Eingang in die Kulturleitbilder vieler Kantone, Gemeinden und lokaler Kulturinstitutionen gefunden. Die kulturelle Teilhabe soll die aktive Mitgestaltung des kulturellen Lebens fördern, zur kulturellen Vielfalt in der Schweiz beitragen und den gesellschaftlichen Zusammenhalt stärken.

### Neue Studie zeigt Möglichkeiten und Herausforderungen von Partizipation auf

Die Studie «Erinnerung partizipativ gestalten – Teilhabe an materieller Erinnerungskultur der Schweiz», die derzeit im Auftrag der SAGW an der Pädagogischen Hochschule Luzern entsteht, untersucht die Zusammenhänge materieller Erinnerungskultur und Partizipation im öffentlichen Raum anhand zweier Zugänge. Zunächst wurden 13 Fallbeispiele aus der Schweiz, Deutschland und den USA untersucht, die den Wandel eines erinnerungskulturellen Diskurses und dessen materiellen Repräsentationen im öffentlichen Raum angestrebt haben oder dies gegenwärtig tun. Die Beispiele zeigen verschiedene Praktiken, mit Hilfe derer zivilgesellschaftliche Akteurinnen in demokratischen Gesellschaften Teilhabe an Erinnerungskultur erwirken können. Dazu gehören insbesondere das Lancieren öffentlicher Abstimmungsverfahren, die

---

1 Vgl. u.a. [www.srf.ch/audio/kultur-kompakt/debatte-ueber-gegen-denkmaler?id=11286988](http://www.srf.ch/audio/kultur-kompakt/debatte-ueber-gegen-denkmaler?id=11286988) (2.3.2022); [www.nzz.ch/zuerich/weshalb-zuerich-den-mohr-aus-dem-stadtraum-entfernen-laesst-id.1624535?reduced=true](http://www.nzz.ch/zuerich/weshalb-zuerich-den-mohr-aus-dem-stadtraum-entfernen-laesst-id.1624535?reduced=true) (2.3.2022).



Das Welttelegrafendenkmal vor dem Historischen Museum in Bern: Neben solchen medienwirksamen Denkmalumgestaltungen gibt es eine Reihe weiterer Ansätze partizipativer Erinnerungskultur.

Entwicklung ganzheitlicher partizipativer Verfahrensprozesse sowie die Gründung diverser Formen breiter Bürgerbeteiligungen.

Ein Projekt mit besonders eindrücklichem Ergebnis kann seit Ende 2021 in Potsdam begutachtet werden. Das «Denkmal für die Potsdamer Demokratiebewegung im Herbst 1989» erinnert an die friedlichen Proteste in der DDR, die schliesslich zum Sturz des Regimes führten. Bürgerinnen und Bürger der Stadt Potsdam waren im gesamten Prozess – von der Idee bis zur Umsetzung des Denkmals – involviert und konnten sogar ganz materiell ihre Fussspuren im Denkmal hinterlassen.<sup>2</sup>

In einem zweiten Schritt wurden Leitfadeninterviews mit Personen ausgewählter Aktionen und Projekte geführt. Die Auswertungen vermitteln eine Vorstellung davon, welche Handlungsoptionen sich Anspruchsgruppen bei der Entwicklung und Umsetzung erinnerungskultureller Vorhaben potenziell bieten. Die Dimension zivilgesellschaftlicher Mitwirkung reicht von kritischer Intervention bis hin zu direkter Einflussnahme auf einen erinnerungskulturellen Gegenstand im öffentlichen Raum. Dabei offenbaren sich aber auch Grenzen von Partizipation. Das Kollektiv «Vo da», welches sich unter anderem für die Entfernung rassistischer Strassen- und Objektnamen in der Stadt Zürich einsetzt, berichtet im Interview von Herausforderungen im Umgang mit Politik und Verwaltung.<sup>3</sup> Auf der anderen Seite stehe dagegen eine starke Community, die sich vor allem mit Hilfe digitaler Kanäle Gehör für Teilhabe verschafft.

## Gemeinschaften wandeln sich – und die Kulturpolitik?

Kulturelle Teilhabe benötigt lebendige Netzwerke und engagierte Akteure, die sich in und für Gemeinschaften und deren Anliegen einsetzen, um einen diskursiven Wandel zu erwirken. Die Schaffung neuer Teilhabemöglichkeiten sollte dabei selbst ein partizipativer Prozess sein.

Kulturpolitik lässt sich in diesem Sinne als Gesellschaftspolitik verstehen: Nämlich dann, «wenn es ihr gelingt, eine Kultur zu schützen und eine Kunst zu fördern, deren Wert darin bestehen, dass sie eine wichtige Auseinandersetzung der Gesellschaft über ihre Normen entweder erinnern oder weiterhin führen».<sup>4</sup> Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, in der Logik sich wandelnder Gemeinschaften zu denken. Obschon historisch betrachtet Wandel der Normalfall und Stabilität die erklärungsbedürftige Ausnahme ist, stellt uns dies vor Herausforderungen. Um diese zu meistern, braucht es Diskussion und Dialog genauso wie Partizipation und Integration diverser gesellschaftlicher Akteure. Nur so kann ein zeitgemässes Verständnis von Geschichte und Erinnerungskultur in demokratischen Gesellschaften entstehen und wachsen.

*Das Institut für Geschichtsdidaktik und Erinnerungskulturen der PH Luzern führt im Auftrag der SAGW eine Studie zu Möglichkeiten der erinnerungskulturellen Teilhabe in der Schweiz durch. Sie soll im August 2022 als Print- und Online-Publikation in der Reihe «Swiss Academies Reports» erscheinen.*

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6344754>

### Zur Autorin

Anne Schillig ist wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Geschichtsdidaktik und Erinnerungskulturen der Pädagogischen Hochschule Luzern. Zu ihren Forschungsschwerpunkten gehören Praktiken öffentlicher Geschichtsvermittlung sowie Gedenk- und Erinnerungskulturen in international vergleichender Perspektive.



2 [www.potsdamer-demokratiebewegung89.de/denkmal](http://www.potsdamer-demokratiebewegung89.de/denkmal) (10.3.2022).

3 <https://mirsindvoda.ch> (10.3.2022).

4 Baecker, Dirk (2019): Kulturpolitik als Gesellschaftspolitik?, in: Tröndle, Martin und Claudia Steigerwald (Hg.): Anthologie Kulturpolitik. Einführende Beiträge zu Geschichte, Funktionen und Diskursen der Kulturpolitikforschung, Bielefeld, S. 109.

## Ding hat Geist

# Tupperware: die Top- managerin

Tobias Brücker

Tupperwaren sind aus Kunststoff hergestellte Behälter, welche dicht verschliessbar sind und zur Lagerung von Lebensmitteln verwendet werden. Im Jahr 1946 erschien mit der «Wonderlier Bowl» die erste Tupperware in ihrer bekannten Gestalt. Der amerikanische Geschäftsmann Earl S. Tupper überführte den Kunststoff Polyethylen aus seinen industriellen und militärischen Verwendungsweisen in die kommerzielle Produktion von Haushaltsartikeln. Geworben wurde damals in der Rhetorik militärischer Technologie: «For Lasting Service!»<sup>1</sup>

Es war jedoch die Topmanagerin *avant la lettre*, Brownie Wise, welche Tupperwaren strategisch beworben und überaus erfolgreich im Markt positioniert hatte. Denn vertrieben wurden Tupperwaren durch fleissige Hausfrauen an unzähligen «Tupperware Home Parties»: alles in pionierhafter Teilzeitarbeit und Remote Work! Ganz gemäss dem Motto von Brownie Wise: «If we build the people, they'll build the business.»<sup>2</sup>

Die Tupperware wiederum tat ihr Übriges: Sie ging den für Menschen herausfordernden Weg der Polyamorie und lebt bis heute glücklich mit dem Kühlschrank, der Mikrowelle, Küchenschränken und vielen anderen Dingen. Tupperwaren sind ohnehin aus tiefstem Kunststoff heraus nachhaltig gesinnt. Denn sie waren zur Müllvermeidung damals wie heute populär. Sie sind die dauerhaften Verpackungen unverpackter Lebensmittel. So hat Earl Tupper

per das Wort Plastik vermieden und stattdessen stets mit «Poly-T» geworben: «There have been too many bum articles called plastic.»<sup>3</sup>

Nichtsdestotrotz waren Tupperwaren die Pioniere von Plastik-Haushaltsartikeln. Sie haben den Weg geebnet für Plastikgeschirr, Petflaschen und Barbiepuppen. Dabei wurden sie Freund mit den Menschen, ihrem Nachwuchs und den weiteren Haushaltsgegenständen. Das bekannteste Liebeszeugnis – ebenso wenig aus dem Gedächtnis zu tilgen wie der Plastik aus dem Haushalt – ist der Refrain des Songs «Barbie Girl» (1997) der Band Aqua: «Life in plastic, it's fantastic».

## Hygiene und Ekel

Tupperwaren können lange den Atem anhalten. Wer eine Tupperware verschliesst, drückt Luft aus dem Behälter und schliesst Gerüche aus. Umso energischer wird die Luft beim Öffnen dann wieder eingenommen. Der nicht ausgeessene Teller Spaghetti, der in Studenten-WGs in den Kühlschrank gestellt wird, kann im Tupperware-Haushalt säuberlich verstaut und im Kühlschrank gestapelt werden. Allfällige eklige Anblicke oder Gerüche werden damit diskret den Sinnen entzogen. So wird auch gerne mal ein angeschnittener Käse in die Tupperware verbannt, obwohl sich dessen Verpackung ebenso gut eignen würde und Käse in luftdichten Gefässen zu schwitzen beginnt.

Entgegen ihrem hygienischen Auftreten wird selten aus fremden Tupperwaren gegessen. Gerade ihre totale Verallgemeinerung in Form und Material scheint ein Moment höchster Verpersönlichung hervorzubringen. Hygiene und Ekel sind in der Tupperware wie Behälter und Deckel vereint. Der Gedanke, im Teamzimmer aus einer fremden Tupperware zu essen, kann Ekelgefühle hervorrufen. Und es soll nicht wenige Leute geben, welche ausgeliehene Tupperwaren nach der Rückgabe nochmals abwaschen. Nun gibt es viel ekligere Dinge wie Handflächen, Smartphone-Displays, Duschvorhänge oder Waschlappen. Folglich bezieht sich der Ekel nicht auf die hygienischen Mängel der Tupperware, sondern an die mit diesem Gegenstand verbundene Reinlichkeitsvorstellung.

## Management des Unverbrauchten

Tupperwaren helfen beim Management von Lebensmitteln. Ob Speisereste oder erhaltenes Gartengemüse, in der Tupperware wird es verstaut, eingeordnet und mobil. Das Kochen wird durch die Tupperware dem momentanen

---

1 So beworben im Magazin *Bakelite Review* (1946), zitiert nach Clarke, Alison J. (1999): *Tupperware. The Promise of Plastic in 1950s America*, Washington, S. 38.

2 So im Magazin *Business Week* (1954), zitiert nach Clarke (1999), S. 2f.

---

3 So im Magazin *Time* (1947), *Business: Tupperware*, 8.9.1947, S. 92.





Gebrauch enthoben und das Essen zeitlich verschiebbar: Was von den Mägen nicht vertilgt wird, verschiebt sich in den Plastikpansen, der die Reste zum späteren Verzehr bereithält. Tupperwaren machen diese Dynamik von Resten und Aufschub sichtbar. Gerade dann, wenn sie leer sind und aus dem Küchenstauraum herausprangen oder ganze Schubladen okkupieren. Nicht bloss die langanhaltende Frische, sondern ebenso die geordnete und entsinnlichte Aufbewahrung ist es, welche die Tupperware so reizvoll macht.

## Ordnung der Reste

Nun kommt mir bei den Stichworten Reste und Aufschub unweigerlich Derrida in den Sinn: Sein zentraler Begriff der «différance» zeigt nämlich an, dass jedes Verstehen von Zeichen weitere Bedeutungen aufschiebt, neue Reste produziert und sich ein unendliches Spiel des Sich-Unterscheidens entspinnt. Die heideggerschen Begriffe tun ihr Übriges, um selbst gestandene Philosophen schwindlig zu machen. Letztere klären ihren Kopf meistens dadurch, dass sie statt erklärend paraphrasieren, komplexe Sätze wie den folgenden einfach zitieren, ja gleichsam im Text eintupfern, um sich vor der wuchernenden Bedeutsamkeit in Sicherheit zu bringen: «Was ich hier beschreibe, um die Signifikation mit ihren offenkundigen Merkmalen als *différance* der Temporisation zu definie-

ren, ist die klassisch anerkannte Struktur des Zeichens: sie setzt voraus, dass das Zeichen, welches die Präsenz aufschiebt [*différant*], nur von der Präsenz, die es aufschiebt, *ausgehend* und *im Hinblick* auf die aufgeschobene Präsenz, nach deren Wiederaneignung man strebt, gedacht werden kann.»<sup>4</sup>

Aus der Stimmung heraus, welche die Lesenden am Ende dieses Zitats erfasst, blicken wir zurück zur Tupperware. Sie strahlt Ordnung und Einfachheit aus. Reste werden von ihr gebannt und gedeckelt. Zusammen mit der Tupperware freuen wir uns, dass ein Deckel auf den Rest gemacht wird und wir uns etwas ausruhen können. Und doch ähnelt die Tupperware dieser verzwickten «différance» mehr, als uns lieb sein kann, weil sie bloss etwas aufschiebt. Also Achtung: Die Ordnung der Tupperwaren ist eine Ordnung auf Zeit. Denn auch die gebändigten Reste folgen dem Gesetz der Transformation. Die Gefahr kommt diesmal von innen. Denn während die Reste froh vor sich hin lagern, beginnt munter lächelnd ein Rhizom heranzuwachsen.

In dieser Rubrik machen Kulturwissenschaftler ein alltägliches Ding zum Gegenstand ihrer Überlegungen. In dieser Ausgabe: «Tupperware».

### Zum Autor

Tobias Brücker ist promovierter Kulturwissenschaftler und Leiter der internen Weiterbildung an der Zürcher Hochschule der Künste. Er interessiert sich für alle Facetten von Diäten, Autorschaft und Kreativitätstechniken in der Philosophie und in den Künsten.



4 Derrida, Jacques (2004): Die *différance*. Ausgewählte Texte, Stuttgart, S. 120.

# « Il faut avoir l'audace de déposer des demandes »

*Christina Graf*

Si l'image d'une innovation purement technologique domine encore à Berne, il y a pourtant des possibilités pour les sciences humaines et sociales, dit le député au Conseil national Fabien Fivaz.

**Monsieur le Conseiller national, vous allez présider la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national jusqu'en décembre 2023. Quels seront les thèmes prioritaires de la Commission durant cette période ?**

Les prérogatives de cette Commission sont immenses et son agenda découle largement des initiatives parlementaires déposées, des pétitions et des messages du Conseil fédéral. Au niveau de la recherche, une question abordée presque à chaque séance de commission est celle de la non-association de la Suisse à Horizon Europe, le programme-cadre de l'Union européenne pour la recherche. Nous avons récemment entendu les milieux de la recherche et de l'économie pour prendre la température concernant les effets sur la recherche et l'innovation. Dans un autre registre, l'administration est en train de préparer le prochain message FRI du Conseil fédéral, le message sur la formation, la recherche et l'innovation pour les années 2025 à 2028. Ce travail est également accompagné par la Commission.

**Un sujet qui pourrait à un moment donné toucher la compétence de la CSEC est le vif débat autour des conditions de travail dites précaires du corps intermédiaire académique en Suisse, débat sur**

**lequel vous vous êtes exprimé à plusieurs reprises et que vous connaissez probablement par expérience personnelle en tant qu'ancien collaborateur scientifique. Qu'est-ce qui ne va pas dans nos hautes écoles ?**

L'Université de Genève a récemment publié un sondage où plus de 30 % du corps intermédiaire disait avoir peur pour son avenir. Ce résultat est aussi choquant que parlant. Ces personnes sont souvent engagées avec des pourcentages dérisoires de 10 à 20 %, un jour par semaine par-ci par-là, et travaillent finalement beaucoup plus que ce pour quoi elles sont payées. En Suisse, on estime que 80 % du corps intermédiaire n'est pas au bénéfice d'un contrat à durée indéterminée. Cela arrive souvent pendant les années où l'on a peut-être envie de construire une famille, de se projeter dans l'avenir et donc d'avoir des conditions de travail plus constantes. Mais les seuls postes académiques fixes, aujourd'hui, sont ceux des professeur-e-s.

**Au vu de ce constat, la création de davantage de postes à durée indéterminée s'impose. Un levier d'action serait la répartition des contributions de la Confédération aux hautes écoles et, en particulier, l'augmentation de la quote-part de postes à durée indéterminée. Est-ce envisageable ?**

C'est une mesure parmi plusieurs pistes possibles, évoquée également dans le rapport *Next Generation* de l'ASSH<sup>1</sup>. Avec ma casquette de président de la CSEC, je ne dirais pas qu'il y a une mesure à privilégier. Mais les problèmes du corps intermédiaire académique soulèvent évidemment la question de savoir comment créer plus de postes fixes dans les hautes écoles, au niveau des chercheuses et chercheurs, mais avec des perspectives.

## En Suisse, on estime que 80 % du corps intermédiaire n'est pas au bénéfice d'un contrat à durée indéterminée.

**Le rapport *Next Generation* : pour une promotion efficace de la relève de l'ASSH recommande également une sélection précoce dans le cursus académique.**

La Suisse connaît l'un des taux les plus élevés de doctorats au monde. Énormément de gens font un doctorat, parce que les hautes écoles ont les moyens de financer des thèses, d'ailleurs pas toujours dans de très bonnes conditions. Mais le doctorat ne fournit pas la garantie de continuer sa carrière dans le monde académique. Il y a beaucoup de personnes qui travaillent dans les administrations, les entreprises, et qui ont un doctorat, et c'est très bien. Certains se demandent toutefois s'il ne faudrait pas diminuer le nombre de doctorant-e-s au profit de postes fixes.

Un élément principal proposé par ce rapport de l'ASSH est d'évaluer relativement tôt dans le cursus le potentiel des étudiant-e-s pour une carrière académique. L'idée est de ne pas laisser traîner la situation jusqu'à ce que, finalement, vous vous retrouviez à 38 ans avec un poste à durée déterminée qui est renouvelé tous les ans, à vous battre pour trouver des financements, etc. Les portes se ferment les unes après les autres. Donc c'est important d'une part de créer plus de postes fixes et d'autre part d'opérer une sélection plus tôt.

**Au vu des diverses pistes évoquées pour améliorer la situation du corps académique intermédiaire en Suisse, qui doit désormais agir ?**

Dans le message FRI 2017-2020, le Conseil fédéral a fixé comme objectif, avec les hautes écoles, de créer 160 nouveaux postes de professeur-e-s assistant-e-s en *tenure track*, pour essayer d'apporter un début de réponse à cette problématique de la relève. Nous n'avons pas de chiffres précis, mais la situation ne s'est visiblement pas améliorée.

Dans notre système fédéraliste, les universités sont extrêmement indépendantes, même vis-à-vis de leur canton et d'autant plus vis-à-vis de la Confédération, qui ne contribue en principe qu'à un tiers de leur financement. C'est donc aussi aux parlementaires cantonaux de questionner la situation du corps intermédiaire chez eux.

À mon avis, une table ronde nationale réunissant les différents acteurs est nécessaire : la Confédération, les cantons, Swissuniversities, les HES, le domaine des EPF, mais aussi le FNS et peut-être les Académies. Il s'agit d'identifier les problèmes et les bonnes pratiques. Ils doivent proposer des solutions ensemble. Par exemple, on pourrait évaluer les conditions de financement du FNS et de la Confédération, ou les lois sur le personnel de la Confédération et des cantons. Même si la Confédération seule ne peut pas résoudre le problème, j'espère qu'elle reviendra avec des propositions concrètes dans le message FRI 2025-2028.

**Regardons de plus près la relation entre science et politique. Au cours de la pandémie, elle a été décriée comme étant parfois trop faible, parfois trop forte. Qu'est-ce qui est vrai, selon vous ?**

À un moment donné pendant la pandémie, l'impression au sein d'une partie de la population et de certains politiques a été que la Task Force (*Swiss National COVID-19 Science Task Force*) dictait la marche à suivre au Conseil fédéral. C'est faux. D'une part, la Task Force a de temps en temps publiquement dit que les décisions du Conseil fédéral ne correspondaient pas à son évaluation de l'évolution de la pandémie. D'autre part, les recommandations émanant des scientifiques ont joué un rôle essentiel dans la gestion de la crise. Elles ont contribué à prendre en compte des éléments que nous, politiciens à Berne, n'étions pas en mesure d'apprécier. La pandémie a montré l'importance d'instaurer une nouvelle forme de dialogue entre les mondes scientifique et politique.

## À force de vouloir comprendre et maîtriser le virus, les répercussions que les mesures prises ont eues sur la société ont parfois été négligées.

**Quel mérite revient aux sciences humaines et sociales, en particulier en ce qui concerne le dialogue avec la politique ?**

Les sciences humaines et sociales ont joué un rôle important de modération pendant la pandémie. Une critique principale était que le point de vue des sciences dures était trop dominant au sein de la Task Force. À force de vouloir comprendre et maîtriser le virus, les répercussions que les mesures prises ont eues sur la société ont parfois été négligées. Les sciences humaines et sociales permettent d'avoir une vision plus globale.

1 Hildbrand, Thomas (2018) : *Next Generation* : pour une promotion efficace de la relève (Swiss Academies Reports 13,1). <https://doi.org/10.5281/zenodo.3662439>

Pour faire un parallèle : du point de vue des sciences du climat, il serait efficace d'arrêter l'importation de pétrole demain. Mais cette mesure poserait tant de problèmes au niveau économique et social que cela serait inacceptable pour la population et donc impossible à mettre en œuvre dans un système démocratique. La diversité des sciences permet des approches multiples à différentes problématiques, que ce soit en sociologie, en économie, en psychologie, par exemple.

**Dans le discours politique, l'utilité des sciences découle souvent de leur apport à l'innovation. Ce n'est que récemment qu'Innosuisse, l'agence suisse pour l'encouragement de l'innovation, a commencé à prendre en considération dans ses programmes les sciences humaines et sociales. Quel est, selon vous, l'apport de ces dernières à l'innovation ?**

J'ai déposé une interpellation sur la question de l'innovation sociale, c'est un sujet passionnant. En définitive, c'est au niveau social que nous avons le plus besoin d'innovation. Par exemple, si l'on considère le réchauffement climatique, où nous sommes face à des échéances, à une urgence, les innovations doivent couvrir tous les domaines et ne peuvent pas seulement être technologiques. Pour le moment, je dirais qu'autant chez Innosuisse que sous la Coupole fédérale, l'innovation est encore largement technologique et centrée sur la création d'entreprises dans l'objectif de faire du profit. Il faudra encore quelques années pour que cette conception de l'innovation s'élargisse jusqu'à inclure le progrès social et pas uniquement technique et économique.

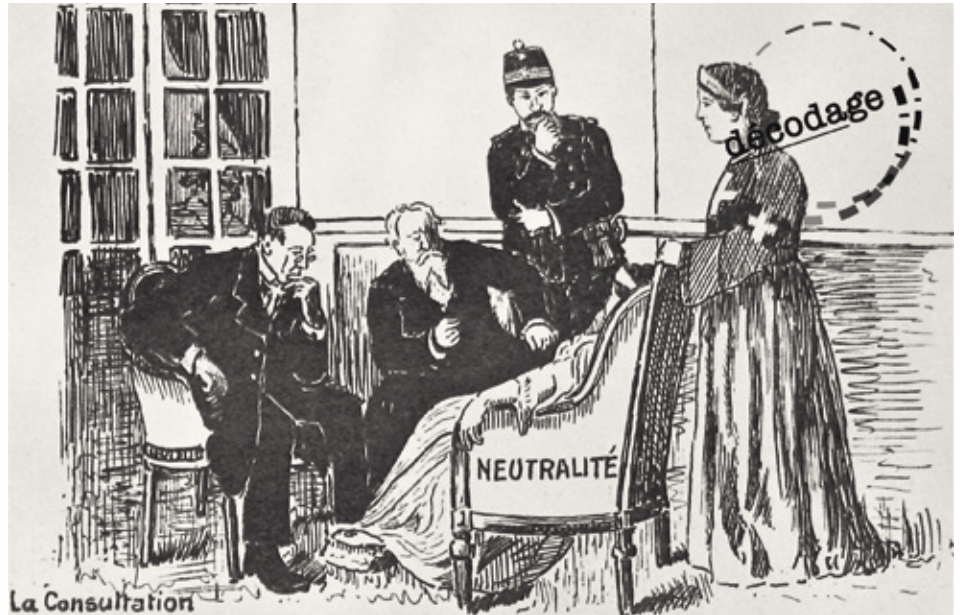
**Que peuvent donc faire les sciences humaines et sociales pour mieux démontrer leur apport à l'innovation, pour changer cette vision ?**

Une bonne occasion serait d'aborder cette thématique en Commission. Ensuite, il faut aujourd'hui surtout avoir le courage, ou presque l'audace, de déposer des demandes et de dire : j'ai besoin de soutien pour un projet qui n'est pas technologique, qui ne va pas rapporter avant tout de l'argent, mais d'autres éléments qui produiront d'autres formes de retours positifs. Je pense qu'Innosuisse, par exemple, se dirait convaincue qu'elle encourage aujourd'hui déjà toutes les formes d'innovation, et pas seulement les innovations technologiques – même si, dans les faits, elle soutient encore majoritairement l'innovation technologique. Cela aiderait peut-être d'avoir quelqu'un dans les hautes écoles qui rappelle aux chercheuses et chercheurs en sciences humaines et sociales leur potentiel d'innovation et les possibilités qui existent déjà. De nos jours, la Confédération, du moins sur le papier, ne différencie plus vraiment entre les différentes formes d'innovation. De plus, il y a des outils spécifiquement destinés à l'innovation sociale qui sont disponibles et il faut tout simplement se lancer !

## Fabien Fivaz

Président de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture et membre de la Commission de la politique de sécurité, Fabien Fivaz est député des Verts au Conseil national depuis décembre 2019. Le Chaux-de-Fonnier est biologiste de formation et a travaillé pendant quinze ans au Centre suisse de cartographie de la faune. Il est aujourd'hui membre du Conseil de l'Université de Neuchâtel.





## Spotlight

Postkarte aus dem Bestand der Schweizer Nationalbibliothek, digitalisiert im Rahmen des Projekts 14-18.ch

# Die Schweiz – neutral, aber nicht wertfrei

*Amando Ammann*

**Die Neutralitätspolitik der Schweiz ist im Wandel begriffen. Dass darunter nicht zuletzt die Guten Dienste leiden könnten, muss nichts Schlimmes sein.**

Mit der vollständigen Übernahme der EU-Sanktionen gegen Russland hat der Bundesrat etwas gewagt, wozu er 2014 nach der Annexion der Krim noch nicht bereit war. Damals erliess er nur die nötigsten Massnahmen, um die Umgehung der EU-Sanktionen durch die Schweiz zu verhindern. Aufgrund des innen- und ausserpolitischen Drucks hat sich der Bundesrat nun von seiner bisherigen Strategie abgewendet, die stark an den «Guten Diensten» orientiert war. Unter diesen diffusen Begriff fallen Schutzmandate, die Ausrichtung von Konferenzen und aktive Vermittleraktivitäten. Noch vor Kurzem gab Staatssekretärin Livia Leu zu bedenken, dass man das derzeitige Schutzmandat zwischen Russland und Georgien nicht erfüllen könne, wenn man sich zu nahe an eine Parteiposition begeben würde. Unterdessen dürfte sich die Frage stellen, ob Präsident Putin an derartigen Mediationen überhaupt noch Interesse bekundet. Seit Neustem führt Russland die Schweiz auf der Liste «unfreundlicher» Staaten.

Völkerrechtlich gesehen ist der Kurswechsel des Bundesrats legitim. Die wenigen verbindlichen Rechte und Pflichten – wie die Nichtteilnahme an internationalen bewaffneten Konflikten oder das Verbot von Waffenlieferungen – erwachsen einzig aus dem Neutralitätsrecht, das in den Haager Abkommen von 1907 und im darauf basierenden Gewohnheitsrecht festgehalten ist. Dagegen verstösst die Schweiz mit den erweiterten Sanktionen nicht. Auch das schweizerische Embargogesetz lässt den Nachvollzug von EU-Sanktionen zu. Weniger klar ist hingegen die Vereinbarkeit mit der



Neutralitätspolitik, also mit jenen Massnahmen, die von der Schweiz über die Anforderungen des Neutralitätsrechts hinaus getroffen werden. Sie sollen die Glaubwürdigkeit und die Wirksamkeit des neutralen Status stärken. Neutralitätspolitik liegt aber im Ermessen der Regierung, die den entsprechenden Handlungsspielraum nun nutzt.

## Von der Integrations- und Schutzfunktion zur Dienstleistung

Die Neutralität der Schweiz erfüllte im Verlauf der letzten Jahrhunderte unterschiedliche Funktionen<sup>1</sup>, deren Gewichtung je nach Interessenslage der Schweiz und machtpolitischen Umfeld variierte. Im in vielerlei Hinsicht fragmentierten Bundesstaat Mitte des 19. Jahrhunderts hatte der Konsens über eine aussenpolitische Enthaltung eine integrative Funktion. Später diente die Neutralität vor allem dem Schutz der Unabhängigkeit der Schweiz, einem Kleinstaat inmitten regionaler Grossmächte. Diese wiederum respektierten die Schweizer Neutralität, weil diese die Vorstellung eines europäischen Gleichgewichts bediente und sie von den humanitären Leistungen der Schweiz profitierten. Spätestens mit dem Ende des Kalten Kriegs verlor die Schutzfunktion an Bedeutung. Sicherheit garantierte in erster Linie die geografische Lage inmitten von Nato-Mitgliedern. Mit der Debatte über einen EU-Beitritt wurde in den 1990er-Jahren auch die Neutralitätspolitik neu gedacht, und im Neutralitätsbericht von 1993 kam die Forderung nach einer Reduktion auf ihren völkerrechtlichen Kern auf.

Die Übernahme von Uno-Sanktionen wurde für neutralitätsvereinbar befunden, genauso die EU-Integration. Selbst die Kooperation mit der Nato nach 1996 war neutralitätsrechtlich unumstritten, wenngleich neutralitätspolitisch erklärungsbedürftig. Im Verlauf der letzten dreissig Jahre wiederum rückte die Dienstleistungsfunktion der Neutralität in den Vordergrund, namentlich in Gestalt der aktiven Guten Dienste (Vermittlungstätigkeiten).

## Ein zukunftsfähiges Verständnis der Guten Dienste

Die Neutralität wird oftmals als Basis der Guten Dienste verstanden. Die Schweiz war daher oft bemüht, die Übernahme von Sanktionen oder Beteiligungen an Interventionen zu vermeiden, darauf verweisend, dass dies die Effektivität ihrer Vermittlungsarbeit aufs Spiel setzen könnte. Dennoch betonte der Bundesrat auch nach Übernahme des EU-Sanktionsregimes, dass die Schweiz weiterhin zur Konfliktlösung beitragen wolle. Neutralität ist eben keine zwingende Vor-

aussetzung für Gute Dienste. Insbesondere im Bereich der Vermittlung weist die Schweiz im Vergleich mit anderen Staaten trotz ihrer Neutralität keine besonders gute Bilanz auf.<sup>2</sup> Anders verhält es sich bei den Schutzmandaten, die aber seit den 1970er-Jahren immer weniger gefragt sind. Die Warnung, dass eine Neutralitätsfixierung kontraproduktiv sei und sich die Guten Dienste vielmehr am Schweizer Interesse an der Förderung von Frieden und Sicherheit orientierten sollten, ist nicht neu. Der Historiker Konrad Stamm verstand unter dem Begriff der Guten Dienste die Bemühungen eines Staates, zur Schlichtung eines zwischenstaatlichen Konflikts beizutragen.<sup>3</sup> Im Fall der Ukraine-Krise, wo laut Ignazio Cassis zuerst die Spirale der Gewalt gebrochen werden muss, bevor ein Dialog möglich ist, kann auch die Übernahme von umfassenden Wirtschaftssanktionen der Streitschlichtung dienen.

## Zurück zur Integrationsfunktion von Neutralität?

Da die USA von ihrer Rolle als ideologische Führungsmacht zunehmend zurücktreten, werden ihre Verbündeten und insbesondere die EU gezwungen, sich autonom für die Verteidigung ihrer Werte wie Demokratie, Menschenrechte und Rechtsstaatlichkeit einzusetzen. Je öfter Europa als Akteurin in Konflikte involviert ist, umso stärker isoliert sich die – nicht nur ideologisch, sondern auch wirtschaftlich in die EU quasi-integrierte – Schweiz mit ihrer Zurückhaltung. Das kann sie sich nicht leisten.

Angesichts des Drucks der westlichen Wertegemeinschaft könnte diese Neuausrichtung der Neutralitätspolitik auch als Rückbesinnung auf die Integrationsfunktion verstanden werden – nun aber nach aussen gerichtet. Denn als übergeordnetes Ziel der Neutralität gilt die Wahrung des inneren und äusseren Friedens im Rahmen von relativer Unabhängigkeit und des Gemeinwohls. Auch angesichts des belasteten Verhältnisses zur EU und deren Unverständnis gegenüber der Schweizer Haltung hätte ein Festhalten an der bisherigen Neutralitätspolitik *en gros* wohl mehr geschadet als genützt. Die Schweizer Bevölkerung, in deren Köpfen das Axiom integraler Neutralität lange völlig unantastbar schien, zeigt ebenfalls Akzeptanz für flexiblere Spielarten: Jüngst befürworteten wieder mehr Personen eine differenzielle Auslegung von Neutralität, welche die Beteiligung an nichtmilitärischen Sanktionen einschliesst.<sup>4</sup>

- 
- 2 Trachsler, Daniel (2004): Gute Dienste – Mythen, Fakten Perspektiven, in: Andreas Wenger (Hg.), Bulletin 2004 zur schweizerischen Sicherheitspolitik, Center for Security Studies (CSS), ETH Zürich, S. 33–64.
  - 3 Stamm, Konrad W. (1974): Die guten Dienste der Schweiz: Aktive Neutralitätspolitik zwischen Tradition, Diskussion und Integration, Bern.
  - 4 Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA (2022): Die Neutralität der Schweiz, Bern.

---

1 Riklin, Alois (2010): Neutralität, in: Historisches Lexikon der Schweiz, Version vom 10.11.2010.



## Neutralität und Gute Dienste entkoppeln

Im 21. Jahrhundert der Multipolarität droht der liberale eurozentrische Wertekanon einer von vielen zu werden. Die Schweiz sollte sich daher fragen, ob sie weiterhin an ihrem bisherigen Neutralitätsverständnis festhalten will, nur um ihre Guten Dienste nicht zu gefährden. In Konflikten, an denen Staaten wie Russland beteiligt sind, deren Verständnis von Völkerrecht immer stärker von vermeintlich «universellen» westlichen Prinzipien abweicht<sup>5</sup> und die selbst grundlegende Völkerrechtsregeln wie die territoriale Unversehrtheit missachten, gibt es eigentlich keine Dialoggrundlage. Die Ausrichtung der Schweizer Aussenpolitik auf hypothetische Vermittlertätigkeiten wird daher unglaubwürdig und immer schwerer zu legitimieren. In seinem Neutralitätsbericht hielt der Bundesrat 1993 fest, dass die Schweiz durch die Guten Dienste ihr Engagement für Frieden zwischen den Mitgliedern der «Staatsgemeinschaft» ausdrücke. Dieser Gemeinschaft gehört Russland zurzeit nicht mehr an.

Die Neutralitätspolitik ist ausserhalb ihres neutralitätsrechtlichen Kerns anpassungsfähig. Gute Dienste, verstanden als Engagement für den Frieden, gibt es auch ohne Neutralität (und umgekehrt). Es ist an der Zeit, zu adjustieren und diese vermeintlich gegenseitige Bedingung zu überdenken.

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6347042>

### Zum Autor

Amando Ammann studiert European Global Studies an der Universität Basel und schreibt für *Année Politique Suisse* über die Schweizer Aussenpolitik.



#### « décodage » – Blog der SAGW

*Dieser Text erschien am 10. März 2022.*

*Die Redaktion hat ihn aus mehreren Beiträgen zur Wiederveröffentlichung ausgewählt.*

[www.sagw.ch/decodage](http://www.sagw.ch/decodage)

5 Mälksoo, Lauri (2015): *Russian Approaches to International Law*, Oxford.

## Carte blanche

# L'ambivalence de l'engagement des universités (suisses)

Sandro Cattacin

D'abord pour les collègues de Turquie chassé·e·s de leur pays, ensuite lors de la crise européenne avec les accords bilatéraux gelés et désormais face à la guerre en Ukraine : les universités suisses prennent position. Elles s'engagent à accueillir qui fuit et à défendre les idéaux européens. Pour la droite nationaliste suisse, c'est une cible de choix. L'arrogance, le calcul politique, voire l'ignorance se mêlent aux slogans bien connus : le savoir est questionable, les universités sont des lieux dont il faut se méfier.

Les universités sont responsables, du moins partiellement, de cette facile instrumentalisation des causes à première vue difficiles à contester. Le discours de l'objectivité et de la neutralité des sciences, du savoir indépendant, que nous avons entendu maintes fois durant la crise du Covid-19, est en contraste avec la prise de position politique et avec ce que nous enseignons à nos étudiant·e·s : la science n'est pas objective et le savoir est une construction sociale, il se voit souvent manipulé par le pouvoir – comme Foucault nous l'a bien montré – et il fluctue dans ses analyses au rythme des ruptures épistémologiques.

## La liberté académique d'abord

Deux questions se posent ainsi. D'une part, faut-il permettre – voire promouvoir – l'engagement politique en vue d'un savoir universel de la part des universités ? Et d'autre part, quelles sont les orientations crédibles d'un tel engagement ? Répondre à la première question me semble relativement facile. Les universités, par leur mission et leur nom même (*universitas*, qui fait référence au savoir universel, à la totalité), ne peuvent que déplorer les situations où le savoir – et notamment le savoir produit

par les sciences sociales et humaines – est muselé par la politique, par des systèmes plus ou moins autoritaires, où le savoir ne peut plus produire, par sa transmission et ses confrontations aux critiques, des avancées, des améliorations ou des ajustements. La circulation du savoir empêche le cloisonnement de la pensée. Il faut donc s'engager pour cette liberté académique nomade et permettre aux chercheurs et chercheuses de se coordonner, d'échanger et d'avancer grâce à des projets communs.

## Supporter l'ambivalence, sans la cacher

La seconde question est plus problématique, car elle soulève à la fois des interrogations éthiques – mieux gérées, à mon avis, par l'auto-organisation et l'autocensure entre pairs que par des lois – et des interrogations liées à la société à laquelle on aspire collectivement. Être contre la guerre ou encore contre l'emprisonnement d'académiques n'a de sens que si l'on partage une orientation humaniste et démocratique – dans le sens rawlsien de la défense des plus faibles. C'est à mon sens ce que les universités suisses déclarent.

Seulement voilà, par ces déclarations, elles ouvrent un champ d'ambivalence qui n'a pas de solutions immédiates, un espace d'interaction qui doit être abordé quand il s'agit de collaborer avec des universités de pays moins démocratiques, quand il s'agit de promouvoir des échanges d'étudiant·e·s et d'académiques, des projets de recherche ou des programmes de formation développés en commun. Cette ambivalence – comme toute ambivalence – ne doit pas être cachée ou esquivée ; elle doit être au centre des échanges, voire devenir le moteur de la collaboration, car elle rappelle aussi aux partenaires dans les pays autoritaires que la direction que la production de savoir doit prendre est toujours la même : celle du partage du savoir et de la démocratisation.

●

### L'auteur

Sandro Cattacin est professeur de sociologie à l'Université de Genève. Dans cette rubrique, il aborde des questions relevant de la politique de la recherche et du système scientifique.



# DOSSIER

## Dossier ZEIT TEMPS

- 24 **Vorschau**
- 25 **Einleitung: Zeitsinn erfrischende  
Einsichten in eine vertraute Unbekannte**  
*Christian Weibel*
- 29 **Philosophische Zeit-Fragen. Weshalb  
wir mit Zeit taktvoll umgehen sollten**  
*Norman Sieroka*
- 33 **Diskreter Dauerclinch:  
Geschichtswissenschaft und «Zeit»**  
*Jon Mathieu*
- 37 **Quelques réflexions sur le temps dans  
la perspective des parcours de vie**  
*Éric D. Widmer*
- 41 **Bildessay**
- 48 **Le temps grammatical : une aventure  
psychologique**  
*Louis de Saussure*
- 51 **Unverminderte Gegenwärtigkeit.  
Wie Literatur Zeit thematisiert und  
erfahrbar macht**  
*Sandro Zanetti*
- 54 **Les mots de la recherche**  
*Jérémie Delorme*
- 56 **Saint Augustin et le temps**  
*François-Xavier Putallaz*
- 59 **Zwischen Sphärenharmonie und  
Groove: Zeit in der Musik**  
*Cristina Urchueguía*
- 63 **Eine Sekunde Abweichung in  
30 Millionen Jahren. Wie Zeit gemessen  
wird und wie wir davon profitieren**  
*Jürg Niederhauser*

## Vorschau

# Zeit – Zugänge, Praktiken, Kulturen

Heinz Nauer

«Zeit» ist in den Geistes- und Sozialwissenschaften ein ebenso zentraler wie rätselhafter Begriff. Es gibt Zeit in vielen Spielarten: Sie fließt oder steht still, ist multipel und kontingent, ereignisreich und komplex – und nicht selten scheint sie allzu knapp zu sein. Für Forscherinnen und Forscher tritt die Achse «Zeit» bisweilen bloss als «Hintergrundproblematik» auf, doch bildet sie zusammen mit der Achse «Raum» das Koordinatensystem, in dem sich jedweder Gegenstand kultur-, geistes- und sozialwissenschaftlicher Forschung bewegt.

Für das vorliegende Dossier interessierte uns, wie die Geistes-, Kultur- und Sozialwissenschaften im Jahr 2022 analytisch und methodisch mit der Zeit umgehen, welche Zugänge sie wählen und welche Fragen sie stellen. Wir haben deshalb acht Forscherinnen und Forscher aus unterschiedlichen Disziplinen eingeladen, einen Text zum Thema Zeit beizusteuern. Als roten Faden gaben wir ihnen folgende Leitfragen auf den Weg: An welchen Zeitbegriffen und -auffassungen orientieren Sie sich in Ihrer wissenschaftlichen Arbeit? Auf welchem Koordinatensystem bauen Sie auf, wenn Sie über temporale Phänomene sprechen? Lassen sich Zeitmodelle von einer Disziplin in die andere transferieren? Und: Was können die einzelnen Disziplinen im Sinne einer «interdisziplinären Solidarität» beitragen zu einem besseren Verständnis der Chronologie als kausalem Faktor?

Da gleich mehrere Beiträge in der einen oder anderen Form auf die «Zeitkunst» Musik zu sprechen kommen, haben wir gemeinsam mit den Autorinnen und Autoren eine Playlist kuratiert. Zusammen mit dem Bildessay ab Seite 41 und einer sprachwissenschaftlichen Kolumne in der Rubrik «Worte zur Wissenschaft» entstand so eine facettenreiche Skizze von Zeitzugängen, -praktiken und -kulturen.

Das Dossier schliesst an das SAGW-Bulletin 4/2019 an, das mit einem Dossier zum Thema «Raum» erschien:  
<https://doi.org/10.5281/zenodo.3561005>

# Temps – approches, pratiques, cultures

*Dans les sciences humaines et sociales, le temps est une notion aussi centrale qu'énigmatique. Le temps existe sous de nombreuses formes : il s'écoule ou s'arrête ; il est multiple et contingent, riche en événements et complexe – mais surtout, il semble bien souvent filer trop vite. Pour les chercheurs et chercheuses, l'axe « temps » n'apparaît parfois que comme une problématique d'arrière-plan ; il constitue pourtant, avec l'axe « espace », le système de coordonnées dans lequel se situe tout objet de recherche en sciences humaines, sociales et culturelles.*

*Pour le présent dossier, nous nous sommes intéressés à la manière dont les sciences humaines, culturelles et sociales traitent le temps en 2022 sur le plan analytique et méthodologique, aux approches qu'elles choisissent et aux questions qu'elles posent. Nous avons donc invité huit chercheuses et chercheurs de différentes disciplines à écrire un texte sur le thème du temps. Nous leur avons donné comme fil conducteur les questions clés suivantes : Quelles sont les notions et les conceptions temporelles qui vous guident dans votre travail scientifique ? Sur quel système de coordonnées vous basez-vous lorsque vous parlez de phénomènes temporels ? Les modèles temporels peuvent-ils être transdisciplinaires ? Et que peuvent apporter les différents domaines pour une meilleure compréhension interdisciplinaire de la chronologie en tant que facteur causal ?*

*Comme la musique, en tant qu'« art du temps », a été évoquée sous une forme ou une autre dans plusieurs contributions, nous avons décidé d'élaborer une playlist en collaboration avec les auteur·e·s. L'essai en images des pages 41-47 et la rubrique « Les mots de la recherche » viennent compléter cet aperçu varié d'approches, de pratiques et de cultures du temps.*

*Ce dossier fait suite à celui du Bulletin 4/2019 de l'ASSH, qui était consacré au thème de l'espace :  
<https://doi.org/10.5281/zenodo.3561005>*

# Zeitsinn erfrischende Einsichten in eine vertraute Unbekannte

*Christian Weibel*

**Zeit ist uns zugleich vertraut und rätselhaft. Wie können wir sinnvoll nach der Zeit fragen, ohne erkenntnistheoretischen oder sprachlogischen Zweifeln zu unterliegen? Um neue Zeithorizonte zu erschliessen, lohnt es sich, verschiedene Zugänge zu wählen. Denn das Ziel ist nicht primär, Zeit – dieses gewisse «je-ne-sais-quoi» – zu definieren, sondern Zeiten zu differenzieren.**

Wenn ein für drei Wochen geplanter Besuch in den Bündner Bergen sich auf bis zu sieben Jahre ausdehnt, findet man nicht nur Zeit für ritualisierte Liegekuren und regelmässige Spaziergänge, sondern auch für philosophische Gespräche. Die Zeit – so sinniert Hans Castorp, die Hauptfigur in Thomas Manns Roman «Der Zauberberg» – mag einem lang oder kurz vorkommen, aber wie oder was sie in Wirklichkeit ist, wissen wir nicht. Aber sie lässt sich doch einheitlich bestimmen: indem wir die Bewegung der Himmelskörper beobachten, das Fliessen des Wassers oder den wandernden Schattenwurf an Sonnenuhren. Ist ein Tag vorbei, so ist er für uns alle vorbei. Dieser messbaren Zeit stellt Hans Castorp aber die erlebte und gefühlte Zeit entgegen und wendet ein:

Aber wie wollen wir denn etwas messen, wovon wir genaugenommen rein gar nichts, nicht eine einzige Eigenschaft auszusagen wissen. Wir sagen: die Zeit läuft ab. Schön, soll sie also mal ablaufen. Aber um sie messen zu können ... warte! Um messbar zu sein, müsste sie doch gleichmässig ablaufen, und wo steht denn das geschrieben, dass sie das tut? Für unser Bewusstsein tut sie es nicht, wir nehmen es nur der Ordnung halber an, dass sie es tut, und unsere Masse sind doch bloss Konvention [...].<sup>1</sup>

Mit Verweis auf die Verschiedenartigkeit zwischen unserem subjektiven Zeitempfinden und einer kollektiv vereinbarten Zeitordnung mahnt er zur kritischen Zurückhaltung. Die Fragen, was Zeit sei oder welche Seinsweise sie auszeichne, könnten sich aufgrund ihrer voraussetzungsreichen Formulierungen als Irrlichter erweisen. Der Metaphysiker John M. E. McTaggart war der Meinung, Zeit sei unreal, weil sie nicht ohne Widerspruch oder Zirkularität bestimmt werden könne. Ontologische Folgefragen verkommen so zur Makulatur. Widerspricht dem nicht unsere Zeiterfahrung? Wovon haben wir denn ein Bewusstsein, wenn sich etwas hinzieht oder wie im Flug vergeht? Wie lässt es sich erklären, dass die von der Generalkonferenz für Mass und Gewicht bestimmten Zeiteinheiten mit äusserster Präzision physikalisch messbar und von konkretem Nutzen sind, wenn es sich dabei bloss um kollektive Illusionen handelt?

## Zeiten differenzieren statt Zeit definieren

Gestehen wir der Zeit Sein zu, sind weitere Einwände zu bedenken. Sie scheint eigentümlich evasiv zu sein und sich der menschlichen Erkenntnis stets zu entziehen. Da sie, mit dem Philosophen und Musikwissenschaftler Vladimir Jankélévitch gesprochen, nahezu nichts und ein «je-ne-sais-

1 Mann (1924): S. 95.

quoi» sei, lasse sie sich nicht als Gegenstand des Denkens fassen.<sup>2</sup> Zu den epistemologischen Vorbehalten gesellen sich sprachliche Bedenken. Ludwig Wittgenstein forderte, dass wir zunächst unseren Sprachgebrauch klären und metaphysische Missverständnisse beseitigen müssen. Der Irrtum, dass die Zeit ein seltsames Medium oder ein rätselhafter Vorgang sei, rühre daher, dass wir den Verwendungsweisen des Wortes zu wenig Beachtung schenken:

[T]atsächlich ist es die Grammatik des Wortes «Zeit», die uns verwirrt. Wir geben dieser Verwirrung lediglich Ausdruck, indem wir eine etwas irreführende Frage stellen, die Frage nämlich «Was ist ...?» Diese Frage ist ein Ausdruck von Unklarheit, von geistiger Unbehaglichkeit, und sie ist vergleichbar mit der Frage «Warum?», wie Kinder sie so oft stellen.<sup>3</sup>

Wenn wir zum Beispiel von der Zeitmessung sprechen, könnten wir versucht sein, eine Zeitdauer wie eine räumliche Distanz messen zu wollen, als handle es sich bei Beginn und Ende um zwei Punkte auf einem bewegten Band, die zwar nicht zugleich und nebeneinander, aber nacheinander da sind. Räumliche Entfernungen und Zeitintervalle messen wir aber nicht in derselben Weise. Auch wenn wir das Tätigkeitswort «messen» in beiden Zusammenhängen verwenden, ist es trotz (oder gerade wegen) des analogen Gebrauchs wichtig, die Unterschiede der beiden Tätigkeiten herauszuarbeiten, indem wir darauf achten, was wir jeweils tun und meinen. Unser mannigfaltiger Gebrauch des Wortes «Zeit» legt den Schluss nahe, dass es keine einheitliche Bedeutung und keine allgemeingültige Definition davon gibt.

Wir können aber nicht einfach aus Zeitnot eine sprachphilosophische Tugend machen und uns mit dem Hinweis begnügen, dass wir mit dem Erklären (oder unserer Geduld) bereits am Anfang am Ende sind. Vielmehr lohnt es sich angesichts der ontologischen, epistemologischen und sprachlichen Bedenken, unseren verschiedenartigen Umgang mit Zeit und unsere vielfältigen Zeiterfahrungen und -ausdrücke sorgfältig zu prüfen und abzuwägen. Das Ziel ist nicht primär, Zeit zu definieren, sondern Zeiten zu differenzieren.

## Zeitfluss, Teil-Zeit und zweierlei Zeitlosigkeiten

Etymologisch lässt sich beobachten, dass «Zeit» einerseits mit «tide» und den «Gezeiten» verwandt ist. Entsprechend bezieht sich das Wort auf den Mond, die Sonne und regelmässig wiederkehrende Wasserbewegungen. Andererseits wird es ebenso wie «time» auf die proto-indoeuropäische Wurzel «\*dā(i)-» zurückgeführt, die «teilen, zerschneiden, zerreissen» bedeutet. Analog dazu beruhen «temps», «tempo» oder «taimp»/«temp(s)» auf ihrem lateinischen Pendant, das seine historische Herkunft dem altgriechischen «temnō» (teilen) verdankt. Damit konnotiert ist das Einteilen und Zerlegen eines Ganzen, das bei (ungeschnittenen oder unteilbaren) Atomen enden kann. Ob wir nun bei der Zeit an das gleichmässige Fließen eines Gewässers oder an diskrete Schnitte und getrennte Teile denken, die einen unvermittelten Anfang oder ein abruptes Ende markieren, so werden unterschiedliche semantische Assoziationen evoziert.

Klar scheint, dass Zeit weder als Phänomen noch als sprachlicher Ausdruck isoliert betrachtet werden sollte. Was ist damit verknüpft oder lässt sich davon abgrenzen? Verschiedene Gegensätze deuten mehrere Unterscheidungen an. So können Gedanken zeitlos sein, insofern sie nicht vom wandelnden Zeitgeist abhängig sind. Ansichten können unzeitgemäss wirken, insofern sie zu unpassender Zeit vertreten werden. Ewigkeit kann zum einen als immerwährende Dauer ohne Anfang und Ende verstanden werden (sempiternitas) und zum anderen als Zeitlosigkeit, die weder war noch sein wird, sondern unabhängig von der Zeit ist (aeternitas). Mit der zeitlos gedachten Ewigkeit teilt der instantane Augenblick die Negation eines zeitlichen Nacheinanders, da er zwar in der Zeit, aber selbst ohne Dauer ist. Diesem abstrakten Augenblick kann man die günstige Gelegenheit gegenüberstellen, die man sprichwörtlich beim Schopfe packen sollte, ehe sie vorüber ist. Mag sich Zeit bald auf ereignisreiche Momente zuspitzen, die Entscheidungen verlangen, so erscheint sie bald öd und leer.

Eine Untersuchung der Bedeutung von «chronos» in den homerischen Epen führte den Altphilologen Hermann Fränkel zur These, dass die Griechen die Zeit beim Warten entdeckt hätten.<sup>4</sup> Ob dies nun philologisch zutrifft oder nicht, so legt doch die eigene Erfahrung nahe, dass die Langeweile oder das Warten die Zeit in besonderer Weise ins Bewusstsein rücken. In den früheren Kulturen finden wir sprachliche Spuren eines Zeitverständnisses, die gewisse Vorannahmen als nicht selbstverständlich erscheinen lassen. Im Akkadischen und Altägyptischen wird Zeitliches wie bei uns oft räumlich ausgedrückt. Bemerkenswerterweise verorten aber beide Sprachen die Vergangenheit vor Augen, die Zukunft hingegen im Rücken. Dieser Perspektivenwechsel kann die uns vertraute Ausrichtung der Zeitdimensionen wirkungsvoll verfremden.

---

2 Jankélévitch (1980): «Le temps est à la fois controversable et indéniable, et cette contradiction fait de lui un objet privilégié de méconnaissance et une source inépuisable de malentendus. [...] Peut-être oserons-nous dire que la temporalité progresse aveuglément dans le crépuscule de la succession, ou plus simplement: que le temps pur est naturellement nocturne. [...] Le temps n'est en aucun cas un «objet», res, ni même un «donné»: car ce donné-là nous est soustrait dans l'instant même où il nous est donné [...]. Mais comme il n'est pas rien non plus, reste à penser qu'il est presque rien. Le temps est un je-ne-sais-quoi.» S. 91–93.

3 Wittgenstein (1958): S. 49–50.

---

4 Fränkel (1955).





«Angelus Novus» (1920) von Paul Klee: In der jüdischen Angelologie entstehen in jedem Augenblick unzählige Engel neu und vergehen sogleich wieder. Worauf blicken die aufgerissenen Augen des «Neuen Engels»? Walter Benjamin deutete das Bild als «Engel der Geschichte», dessen Antlitz der Vergangenheit zugewandt ist.

## Eine interdisziplinäre Zeit- horizontenerweiterung mit musikalischen Intermezzi

Springen wir nun zurück in die Gegenwart und wagen einen Ausblick auf die vor oder hinter uns liegenden Beiträge zur Zeit in diesem Heft. **Norman Sieroka** thematisiert aus philosophischer Perspektive das zeitlose Augustin-Zitat und empfiehlt, sich von der allgemeinen Was-ist-Frage zu lösen und konkreten Einzelfragen zuzuwenden, insbesondere dem relevanten Anliegen, wie wir für ein gelingendes Leben zeitliche Ereignisse sinn- und taktvoll koordinieren können. **Jon Mathieu** erschliesst verschiedene Zugänge zur Zeit sowohl als historischem Grundbegriff als auch als natürlichem Medium der Geschichtsschreibung, indem er den Nutzen eines zeitbewussten Periodisierens hervorhebt und interdisziplinäre Debatten behandelt, in denen Kausalität und Diskontinuitäten eine Rolle spielen. **Éric D. Widmer** befasst sich aus soziologischer Sicht mit individueller und kollektiver Zeit und der Frage, inwiefern eine sozial getaktete Uhr unseren persönlichen Werdegang und unser Zusammenleben beeinflusst, und richtet dabei ein besonderes Augenmerk auf Übergänge und Brüche im Leben und ihr Verhältnis zu historischen Zeitenwenden. **Louis de Saussure** schaut aus linguistischem Blickwinkel auf die verschiedenen Zeitformen und Verbalaspekte und vermittelt anhand der Nicht-Abgeschlossenheit des *imparfait* und den Nuancen des *passé surcomposé* psychologisch überraschende Einsichten. **Sandro**

## Résumé

*Le temps nous est à la fois familier et mystérieux. Comment pouvons-nous poser des questions pertinentes sur le temps, sans nous laisser débous-soler par la façon dont nous en parlons ? Si l'objectif n'est pas tant de définir le temps que de distinguer entre plusieurs de ses formes, nous bénéficions de considérations étymologiques et de diverses associations sémantiques qu'elles évoquent – dont le temps fluide, le temps divisé et les temps situés devant ou derrière nous – et tirons parti de différentes approches des sciences humaines, sociales et naturelles nous permettant de découvrir de nouveaux horizons de temps. Comme les secondes et les minutes rythment non seulement nos vies sociales, mais aussi la musique, des morceaux ont été sélectionnés pour enrichir la lecture et élargir l'expérience de ce bulletin consacré à ce « je-ne-sais-quoi » qu'est le temps et dont la pensée humaine n'est peut-être pas en mesure d'épuiser toutes les dimensions.*

**Zanetti** diskutiert die besondere Zeiterfahrung, die dem Schreiben und Lesen literarischer Texte eigen ist, illustriert anhand des digressiv-progressiven Narrativs von *Tristram Shandy* die Unterscheidung zwischen Erzählzeit und erzählter Zeit und betont die aktive Rolle von Literatur als zeitreflexivem Medium. **François-Xavier Putallaz** widmet sich mit theologisch-philosophischem Blick Augustins Analysen der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, die als Erinnern, Anschauen und Erwarten Strukturmomente des menschlichen Geistes sind, und bettet die augustinischen Fragen und Thesen in ihren theologischen Kontext ein, der von Gott als zeitlosem Schöpfer der Zeit geprägt ist. **Cristina Urchueguía** befasst sich mit dem Pakt zwischen Zeit und Musik, mit dem zeitgestaltenden Musizieren, bei dem Timing und Groove massgebend sind, und betont, welchen Nutzen die musikalische und musikwissenschaftliche Zeitkompetenz auch für text- und gegenstandsgebundene Disziplinen bietet. **Jürg Niederhauser** beschreibt die präzise Messbarkeit der Zeit als physikalischer Grösse, zeigt die Rolle der Planetenbewegungen und diejenige der elektromagnetischen Strahlung innerhalb eines Cäsiumatoms auf und macht auf die konkrete Anwendbarkeit im Bereich der Mobil- und Internetkommunikation aufmerksam, die heutzutage nur dank dieser unvorstellbar genau messbaren Zeit funktionieren.

Diese interdisziplinäre Zeithorizontenerweiterung lädt zur Entdeckung neuer Zugänge ein und bietet Orientierungshilfe bei der Zeitsinnsuche. Die vielfältigen Perspektiven erschliessen verschiedene Aspekte eines zugleich rätselhaften

und vertrauten Phänomens, das sich bald leer und monoton anfühlt und bald als ereignisreiche Augenblicke, aus denen neue Empfindungen und Gedanken hervorquellen. Für den Vitalisten Henri Bergson manifestiert sich die Dauer als «jailissement ininterrompu de nouveauté».<sup>5</sup> Diese Bestimmung mag auch mitanklingen, wenn wir daran denken, dass die Schweiz, genauer gesagt die Atomuhr Fontaine Continue Suisse in Wabern, seit 2018 den Takt der Weltzeit mitbestimmt.

Rhythmus und Takt spielen nicht zuletzt auch in der Musik, die zu Recht als «Zeitkunst» bezeichnet wird, eine zentrale Rolle. Sie ist aus gutem Grund auch in mehreren Beiträgen ein Thema. Die Autorinnen und Autoren und das Redaktionsteam haben den Faden aufgenommen und elf Stücke in einer Playlist zusammengeführt. So wie Hans Castorp im Zauberberg aufmerksam Schuberts Lied vom Lindenbaum lauschte, das aus dem Grammophon namens «Polyhymnia» ertönte, mögen die Musikstücke – vor, während oder nach der Lektüre – zur Erfrischung des Zeitsinns beitragen.

●

## Literatur

- Bergson, Henri (2014 [1934]): La Pensée et le Mouvant, Paris.
- Jankélévitch, Vladimir (1980): Le Je-ne-sais-quoi et le Presque-rien (tome 2: La méconnaissance – Le malentendu), Paris.
- Mann, Thomas (2008 [1924]): Der Zauberberg. Frankfurt am Main.
- Wittgenstein, Ludwig (1984 [1958]): Das Blaue Buch (Werkausgabe Band 5), Frankfurt am Main.
- Fränkel, Hermann (1955): Die Zeitauffassung in der frühgriechischen Literatur. Vgl. Artikel «Zeit», in: Ritter, Joachim, Karlfried Gründer und Gottfried Gabriel (2017): Historisches Wörterbuch der Philosophie online, Basel. <https://doi.org/10.24894/HWPh.5629>

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6373746>

## Zum Autor

Christian Weibel betreut als wissenschaftlicher Mitarbeiter der SAGW die vier Nationalen Wörterbücher, befasst sich mit den Bereichen Innovation und Wissenschaftskulturen und ist Ansprechperson für die sprach- und kulturwissenschaftlichen sowie wirtschafts- und rechtswissenschaftlichen Fachgesellschaften.



---

5 Bergson (1934): S. 9.

# Philosophische Zeit-Fragen

## Weshalb wir mit Zeit taktvoll umgehen sollten

Norman Sieroka

Zeit spielt eine grundlegende Rolle im menschlichen Leben. Zu bestimmen, was ihr Wesen ausmacht, ist bekanntermaßen nicht einfach – und ist vielleicht auch nicht die philosophisch interessanteste Herausforderung. Wichtiger scheint es, verschiedene Lebensbereiche zunächst auf ihre unterschiedlichen Zeitauffassungen hin zu untersuchen und sich zu fragen, wie sie sich aufeinander beziehen. Für unseren Umgang mit Zeit ist das Entscheidende: Wie lassen sich Ereignisse sinn- und taktvoll aufeinander abstimmen?

Kaum ein Bereich der Philosophie wird so von einem einzelnen Zitat dominiert wie die Philosophie der Zeit. Sehr viele philosophische Abhandlungen, die Zeit zum Gegenstand haben, beginnen mit einem berühmten Augustinus-Zitat (oder stellen es zumindest als Motto voran): «Was ist also die Zeit? Wenn mich niemand darüber fragt, so weiss ich es; wenn ich es aber jemandem auf seine Frage erklären möchte, so weiss ich es nicht.»<sup>1</sup>

Ich habe selbst schon erlebt, dass das blosses Zitieren der Augustinischen Worte zum Lackmustest für philosophische Qualität erhoben wird. Wer Augustinus nicht zitiert, liefert scheinbar keine seriöse zeitphilosophische Abhandlung und fällt bei entsprechenden Rezensionen durch.

### Zeitloser Etikettenschwindel mit Augustinus

Dabei spricht einiges gegen das Zitat. Zum Beispiel seine simple Abgeschmacktheit. Diese wird nur noch übertroffen von der Verwendung der «Schule von Athen» auf unzähligen Philosophie-Websites. Einen schalen Beigeschmack hat das Zitat aber auch deshalb, weil es mit Nichtwissen kokettiert. Ein Schelm, wer hier vermutet, die betreffende Autorin wolle sich mit dem Zitat eine Art Freifahrtschein ausstellen für alles, was dann in der eigenen Arbeit kommen mag. Wer bin ich denn schon, dass von mir mehr zu erwarten wäre als vom grossen Kirchenvater!

Es gibt aber auch zeittheoretisch relevante Gründe, mit der Verwendung des Zitats sparsam umzugehen. Erstens sagt es uns wenig über das Thema Zeit. Das Augustinus-Zitat ist ironischerweise selbst ein *zeitloser* Klassiker. Denn über Zeit erfahren wir ja letztlich nur, dass man über sie in Erklärungsnot geraten kann. Doch für welche philosophischen Grundbegriffe gilt das nicht? Liesse sich nicht jede philosophische Arbeit, die es mit einem so weitreichenden und grundlegenden Begriff zu tun hat, ähnlich beginnen? «Was also ist Raum?», «Was also ist Glück?», «Was also ist Wahrheit?» Auch hier gilt: «Wenn mich niemand darüber fragt, so weiss ich es; wenn ich es aber jemandem auf seine Frage erklären möchte, so weiss ich es nicht.» Wenn sich das bei der Zeit anders verhält, müsste man das erklären. Wer diese vergleichende Arbeit aber nicht leisten möchte, sollte auf das Zitat verzichten.

1 Confessiones XI, 14



Den richtigen Ton im richtigen Moment treffen:  
Ernest Ansermet dirigiert am Eröffnungskonzert der Internationalen  
Luzerner Musikfestwochen im August 1955.

Zweitens wird man Augustinus nicht gerecht, wenn seine Auseinandersetzung mit der Metaphysik der Zeit auf dieses Zitat reduziert wird. Augustinus hat inhaltlich viel mehr zu bieten. So geht er mit genauen Detailfragen dem Thema Zeit auf den Grund. Wie steht es um die Existenz von Vergangenheit und Zukunft? Inwiefern gibt es Vergangenes (noch) und Zukünftiges (schon) in der Gegenwart? Und wie steht es um die Ausdehnung der Gegenwart und damit um deren Existenz? Ist die Gegenwart mehr als nur ein ausdehnungsloser Übergangspunkt zwischen Vergangenheit und Zukunft?

Widmet man sich solchen Fragen, ist ein Augustinus-Bezug inhaltlich gerechtfertigt und verkommt nicht zum Etikettenschwindel. Und gewiss beschäftigt sich die Metaphysik der Zeit auch gegenwärtig gerne mit Fragen nach der Existenz von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Aber sind diese und ähnliche Wesens- und Seinsfragen wirklich das, was uns philosophisch weiterbringt, wenn wir das Phänomen Zeit besser verstehen wollen?

## «Philosophisches Kleingeld» liefern zu konkreten Fragen

Ganz konkret begegnet uns Zeit in der Lebenswirklichkeit – im öffentlichen Nahverkehr ebenso wie in politischen, ethischen und religiösen Kontexten oder auch im Bereich Gesundheit oder in der Wissenschaft. Und all die-

sen Bereichen liegt schwerlich ein einheitlicher Zeitbegriff zugrunde. Mal geht es um erlebte Zeit; dann um Zeit, die mit Uhren messbar ist; dann um gemeinschaftlich vereinbarte Zeitordnungen. Und so weiter. Und die relevanten Skalen und Einheiten können Millisekunden, Erdzeitalter, Legislaturperioden, Kirchenjahre und vieles mehr sein. Selbst innerhalb der Wissenschaft gibt es hier keine Einheitlichkeit. Zeitbegriff und typische Zeitskalen des Historikers unterscheiden sich von denen der Geologin. Beide wiederum haben einen anderen Zeitbegriff als Teilchenphysiker und Gravitationsphysikerin. Aber auch die letzten beiden haben keinen gemeinsamen Zeitbegriff. Da genügt ein Blick in ihre mathematisierten Theorien.

Um über Zeit etwas philosophisch Relevantes zu erfahren, sind zunächst die verschiedenen Kontexte, in denen Zeit vorkommt, ernst zu nehmen; und es ist vor allem auf den jeweiligen Umgang mit Zeit zu blicken. Nur damit gelingt es – so hätte es der Begründer der Phänomenologie, Edmund Husserl, ausgedrückt –, «philosophisches Kleingeld» zu liefern. Diese Auseinandersetzungen führen dann jeweils in die diversen philosophischen Subdisziplinen, und es stellen sich entsprechend zeittheoretische Fragen innerhalb der Ethik, der politischen Philosophie, der Religionsphilosophie, der Philosophie der Physik, der Lebensphilosophie und so weiter. Das heisst, es geht um sehr konkrete Fragen: Inwiefern tragen wir Verantwortung für zukünftige Generationen? Inwiefern tragen wir Verantwortung für vergangene Taten? Welche Rolle spielt die zeitliche Terminierung und Taktung

von Wahlen und Abstimmungen für die Demokratie? Wieso vergeht die Zeit manchmal schneller, manchmal langsamer? Woher stammt die (zeitliche) Gerichtetheit natürlicher Prozesse? Ist Zeit ein Kontinuum oder ist sie diskret (digital)? Sind Zeitreisen möglich? Welche Auswirkungen haben materiell-ökonomische Redeweisen über Zeit auf unseren Alltag und unser Wohlbefinden?

## Ereignisse im Takt, Leben intakt

Die Philosophie kann sogar noch mehr leisten. Neben solchen konkreten Reflexionsfragen sollte sie meines Erachtens auch die Frage beantworten, wie sich all die involvierten Zeitbegriffe und Zeitverständnisse zueinander verhalten und was ihnen gegebenenfalls gemeinsam ist. Denn allen Reflexionsfragen ist gemeinsam, dass sie mit der Abfolge und Taktung von Ereignissen zu tun haben: Welche Konsequenzen zieht diese Handlung oder dieser natürliche Ablauf wann nach sich? Welches physikalische, politische oder religiöse Ereignis folgt warum auf welches? Dabei sind die Erscheinungsformen von Zeit und die relevanten Skalen zwar unterschiedlich, aber dennoch aufeinander beziehbar.

Es ist genau die Frage nach der Taktung von verschiedenen Ereignissen, die von lebensweltlicher Relevanz ist und hinführt zu Fragen des menschlichen Wohlbefindens und eines guten Lebens. Denn ob es uns gut oder schlecht geht, hängt nicht nur davon ab, *was* passiert, sondern auch ganz erheblich davon, *wann* es passiert. Wenn alles im richtigen Takt spielt, dann ist das Leben sozusagen «intakt». Umgekehrt leiden wir in der Regel, wenn es zu Verschiebungen in diesen Taktungen kommt. Das kann in sehr einfacher Form bereits dann geschehen, wenn die von mir erlebte Zeit in trivialer Weise nicht mehr im richtigen Takt mit der mich umgebenden Zeit ist. Dann stehe ich eben vor der verschlossenen Supermarkttür oder verpasse den Zug. Auch Psychopathologien wurden im Sinne solcher Verschiebungen beschrieben. Kummer und Depression als permanentes Hinterher des eigenen zeitlichen Erlebens gegenüber der Umgebung; und Agitation und Manie als permanentes Voraussein.

Damit wird auch deutlich, inwiefern viele Formulierungen, die uns im Alltag über Zeit begegnen, gleichsam aufschlussreich und trügerisch sind. Worum es bei vermeintlichen «Zeitproblemen» fast immer geht, sind eben Taktungen und damit Relationen zwischen Ereignissen. Es geht nicht um «die Zeit» – schon gar nicht im Sinne einer Substanz. Zeit kann man nicht wirklich sparen, gewinnen oder verlieren; egal, wie oft uns das suggeriert wird. Und entgegen allen diagnostizierten «Beschleunigungsbeschwerden» vergeht «die Zeit» auch nicht immer schneller, und sie sitzt uns gewiss nicht im Nacken. Aber sehr wohl mag man Probleme haben, Ereignisse sinnvoll aufeinander abzustimmen und alles so zu takten, dass Termine und Fristen eingehalten werden.

## Résumé

*Le temps joue un rôle fondamental dans la vie humaine. Déterminer ce qui en constitue l'essence n'est pas facile, on le sait, et ce n'est peut-être pas non plus le défi le plus intéressant sur le plan philosophique. Il semble plus important de commencer par examiner différents domaines de la vie (politique, religion, santé, science, etc.) en fonction de leurs conceptions variées du temps. Mais la philosophie peut effectuer bien davantage que développer ce type de réflexion individuelle : elle peut essayer d'articuler ces différentes compréhensions du temps, de les coordonner. Ce faisant, la philosophie se consacre en même temps aux questions normatives qui sont particulièrement intéressantes et pertinentes pour notre réalité quotidienne : qu'en est-il de notre attitude pleine d'à-propos face au tempo de nos expériences ? Comment être en accord avec les « rythmes et résonances » de nos différents champs d'action ? Ou, pour le dire de manière plus générale : comment les événements peuvent-ils être harmonisés avec sens, mesure et tact ?*



«Oh dear! Oh dear! I shall be too late!» Der «White Rabbit» aus Lewis Carrolls «Alice's Adventures in Wonderland», Illustration in der Originalausgabe, 1865.

## Wie die *blue note* im Jazz

Neben der Taktung ist das Verhältnis von Wiederholung und Neuerung ein wichtiger Aspekt zeitlichen Wohlbefindens. Ereignisse benötigen beides, um zu einem guten Leben beizutragen. Zunächst ist die Strukturierung mittels Wiederholung wichtig, weshalb Menschen (religiösen wie profanen) Ritualen so grosse Bedeutung beimessen. So gibt es beispielsweise momentan ein zunehmendes Bedürfnis, dem Alltag zu entfliehen, indem man für einige Tage ins Kloster geht. Es stimmt zwar, dass man damit aus seinem sonstigen Gefüge an Taktungen aussteigt, aber stattdessen hat man nun einen Tagesrhythmus, der oftmals noch viel strikter getaktet ist, etwa durch gemeinsame Aktivitäten wie Essen und Meditationen. Aber diese Taktungen werden eben nicht als grauer Alltagstrott erlebt. Hier kommt dann die Neuerung zum Tragen. Zum Wohlbefinden gehören neben Wiederholung und Struktur auch kleine Verschiebungen und Neuerungen, damit keine allgemeine (körperliche wie geistige) Ermüdung eintritt. Nur beides zusammen, Wiederholung und Neuerung, verleiht der Zeit ihre typische Gerichtetheit und damit ihren (Uhrzeiger-)Sinn. In der Kombination erst zeigt sich, dass nicht alles *gleich-gültig* ist. Eine stete Kontraststeigerung im Erleben ist wichtig, sollte aber sozusagen in halbwegs bekannten Bahnen verlaufen, sodass man das Neue im Vergleich zu bereits Bekanntem einordnen kann. So mag ein wichtiger Aspekt guten Lebens beispielsweise darin bestehen, ein Narrativ erzeugen zu können, in dem sich neue Herausforderungen vor dem Hintergrund der eigenen Lebensgeschichte einordnen lassen. Wie bei einer *blue note* im Jazz – etwas, das uns aufhorchen lässt und für neues Interesse sorgt, aber kein völlig arbiträrer und zusammenhangsloser Klang ist.

Überhaupt lassen sich viele Überlegungen zum Thema Zeit sehr gut an Überlegungen zur Musik und zum Hören anschliessen. Nicht ohne Grund wird und wurde Musik auch als «Zeitkunst» bezeichnet und ist das Hören in gewisser Weise unser «Zeitsinn» (denn sämtliche auditiven Wahrnehmungseigenschaften wie Tonhöhe, Rhythmus und Klangfarbe sind in sehr enger Weise mit zeitlichen Regularitäten verbunden). Doch anstatt dies weiter auszuarbeiten – was meines Erachtens ein grosses Forschungsdesiderat ist –, komme ich auf die zu Beginn gestellte Frage zurück: Was ist Zeit? Zeit ist zunächst und vornehmlich ein Ordnungsparameter von Ereignissen. Entsprechend beschäftigen sich einzelne Wissenschaften auf ihre jeweils eigene Weise mit Zeit, und die Philosophie kann darüber reflektieren. Sie sollte dabei die vielfältigen Erscheinungsformen zeitlicher Ereignisse ernst nehmen, anstatt sich vorschnell für Reduktionismen zu ereifern und Disziplinen gegeneinander auszuspielen. Das heisst aber nicht, dass sie der entscheidenden normativen

Frage ausweichen sollte, die für unsere Lebenswirklichkeit besonders interessant und relevant ist: Wie lassen sich all diese Ereignisse sinn- und taktvoll aufeinander abstimmen?<sup>2</sup>

### Literatur:

- Blumenberg, Hans (2001): *Lebenszeit und Weltzeit*, 5. Aufl., Frankfurt a. M.
- Flasch, Kurt (2016): *Was ist Zeit? Augustinus von Hippo. Das XI. Buch der Confessiones. Text – Übersetzung – Kommentar*. 3. Aufl., Frankfurt a. M.
- Safranski, Rüdiger (2015): *Zeit. Was sie mit uns macht und was wir aus ihr machen*, München.
- Sieroka, Norman (2018): *Philosophie der Zeit. Grundlagen und Perspektiven*, München.
- Theunissen, Michael (1991): *Negative Theologie der Zeit*, Frankfurt a. M.

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5906696>

### Zum Autor

Norman Sieroka ist Professor für Theoretische Philosophie an der Universität Bremen und Privatdozent für Philosophie an der ETH Zürich. Er forscht zum Thema Zeit im Kontext von Naturphilosophie, Wissenschaftsphilosophie und Philosophie der Wahrnehmung, hier insbesondere der Philosophie des Hörens.



---

2 Ich danke David Gugerli herzlich für Kommentare zu einer früheren Fassung dieses Artikels.





Es gibt jedoch zwei Bereiche, in denen die Zeit bewusst zum historischen Thema wird: bei der Rekonstruktion historischer Zeitregimes und bei der Diskussion von Zeit als historischem Basisbegriff.

## Historische Zeitregimes: messen, vereinheitlichen, beschleunigen

Wie gestalteten sich der Zeitgebrauch, die Zeitwahrnehmung und die Zeitvorstellungen früherer Generationen? Und wie wandelten sie sich? In den letzten fünfzig Jahren sind diese Fragen zu einem angesehenen Untersuchungsfeld der Geschichtswissenschaften geworden. Viel dazu beigetragen haben der britische Sozialhistoriker Edward P. Thompson und der deutsche Begriffshistoriker Reinhart Koselleck.

Thompson untersuchte 1967 in einem Aufsatz den Einfluss der aufkommenden mechanischen Uhrzeit auf die Arbeitsdisziplin der englischen Industriebevölkerung im 18. und 19. Jahrhundert. Er stiess auf einen konfliktdurchsetzten Wandel von einer unregelmässigen, aufgabenorientierten Arbeitsweise hin zu einer getakteten, genau bemessenen. Der Aufsatz stellte das Thema auch in einen langfristigen Rahmen und berührte Aspekte der Zeitkultur in anderen Kontinenten sowie die britische Freizeitdebatte der 1960er-Jahre. Koselleck betrieb dagegen eine philosophisch orientierte Form der Geschichtsschreibung und legte den Fokus auf einen fundamentalen Konzeptwechsel in der «Sattelzeit» der Jahrzehnte um 1800. In zwei Aufsatzsammlungen von 1979 und 2000 legte er dar, wie sich in diesem Übergang der ganze Sprachhaushalt und Erfahrungsraum verändert und sich neue Erwartungshorizonte eröffnet haben. Die Zukunft wurde mit Fortschrittskoeffizienten aufgeladen und so zur Zukunft im modernen Sinn.

Heute werden die beiden Pioniere, bei aller Anerkennung, auch kontrovers diskutiert. Es gibt jetzt zahlreiche, teilweise sehr detaillierte Studien zu verschiedenen Aspekten der historischen Zeitregimes: zur Technik- und Sozialgeschichte der Zeitmessung, zur politischen Organisation und Vereinheitlichung der Zeitstandards im regionalen, nationalen und globalen Rahmen und zum kollektiven und individuellen Wandel in den Temposteigerungen der Moderne. Eine Reihe von bedeutungsähnlichen Begriffspaaren strukturieren das Feld: *gemessene/erfahrene* Zeit, *leere/gefüllte* Zeit, *time/temporality* oder *temps-mesure/temps vécu*, wie Lucien Febvre schon 1947 sagte. In der neusten Forschung hat sich der Fokus mehrheitlich auf die zweite Komponente des Begriffspaars verlagert. Es stellt sich allerdings die Frage, wie die vielen vorgeschlagenen *temporalities* oder Zeitkulturen wirklich zu fassen sind, wenn sie nicht in gewisser Weise auf ein Zeitmass Bezug nehmen.

## Historische Schlüsselbegriffe im interdisziplinären Hin und Her

«Gibt es eine Beschleunigung in der Geschichte?», fragte Koselleck in einem Vortrag von 1976, der bis zur Publikation ein Vierteljahrhundert brauchte. Und sogar dann war der Autor nicht ganz sicher, auf welcher Ebene und mit welcher Evidenz man eine Antwort auf die komplexe Frage geben sollte. Auf den ersten Blick ist Beschleunigung zwar ein populäres Thema und intuitiv verständlich: Sind wir nicht alle in Zeitnot? Zirkulieren Transportmittel und Informationen nicht immer schneller? Hartmut Rosa hat dazu eine umfangreiche soziologische Habilitationsschrift verfasst. Darin wird «Beschleunigung» zum Oberbegriff unserer Epoche, noch vor Modernisierung und Globalisierung. Nur die subjektive menschliche Erfahrung, an der Koselleck viel lag, kommt in Rosas Ansatz zu kurz. Beim Übergang von der Geschichte in die Soziologie erhielt das Phänomen ein neues Gesicht.

Im interdisziplinären Hin und Her sind solche Transformationen keine Seltenheit. Interessante Beispiele im Zeitbereich geben die beiden US-Amerikaner Andrew Abbott und William H. Sewell. Beide waren seit den 1970er-Jahren in der fachübergreifenden *Social Science History Association* tätig und unterrichteten später an der Universität von Chicago, gelegentlich in gemeinsamen Veranstaltungen. Doch Abbott ist Soziologe mit abstrakten philosophischen Interessen, Sewell dagegen ein Historiker, der einen leidenschaftlichen anthropologischen Seitensprung wagte.

Für Abbott ist die Welt eine Welt von Ereignissen; sowohl individuelle wie soziale Strukturen werden von Augenblick zu Augenblick durch einen endlosen Fluss von Ereignissen hervorgebracht. Er hat diese temporale Sicht auch in computerbasierten statistischen Modellen umgesetzt und ist damit zu einem Pionier der Sequenzanalyse geworden. Da Wandel normal ist, braucht man ihn nicht zu erklären; erklärungsbedürftig ist die Stabilität. «Time matters» lautet die Devise seines prozessualen Denkens. Was das Wesen der Zeit ausmacht, hat Abbott bei Philosophen des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts in Erfahrung gebracht. Sie ist indexikalisch (zentriert auf die wahrnehmende Person), multipel (von verschiedenen, überlappenden Umfängen) und inklusiv (umfangmässig rangiert, aber immer konzentrisch).

Auch Sewell wurde durch interdisziplinäre Debatten angeregt, über sein Fach und die Bedeutung der Zeit nachzudenken. Während des *cultural turn* näherte sich der Historiker der Anthropologie und grenzte sich von früheren soziologischen Vorbildern ab. Im Laufe dieser Neuorientierung unternahm er den Versuch, dem impliziten Wissen seiner Kolleginnen und Kollegen eine Stimme zu geben: «I am convinced that most historians actually share a set of assumptions about how time is implicated in the organization and transformation of social relations and that these assumptions can be stated abstractly.» Im Vergleich zu den grobschlächtigen Theorien der Sozialwissenschaften sind diese

## Résumé

*Les historiens et historiennes s'intéressent dans le présent aux aspects du passé et se projettent également dans l'avenir – le temps est leur média naturel. Pourtant, ils et elles ne font que rarement du temps un thème en soi. Même les périodisations historiques, qui font partie du métier, ne sont généralement discutées qu'à des moments particuliers. Il existe cependant des domaines dans lesquels le temps devient un thème historique : lors de la reconstruction de régimes temporels historiques et lors de la discussion du temps comme concept historique central. L'article donne un aperçu de cet aspect en convoquant quelques noms éminents : Edward P. Thompson, Reinhart Koselleck, Andrew Abbott ou encore William H. Sewell.*

*En conclusion, deux points particulièrement importants pour une pratique historique consciente de la question du temps sont soulignés. D'une part, la périodisation. Souvent considérée comme une simple nécessité artisanale, elle nous incite à donner une expression verbale à la connaissance implicite des phénomènes temporels. Même si les périodisations sont conventionnelles, ces conventions offrent un savoir d'orientation utile et indispensable. Aucune discipline n'est mieux placée que l'histoire pour fournir cette orientation. Et d'autre part, la solidarité interdisciplinaire. La recherche sur le temps se fait sous de nombreuses formes et dans de nombreuses disciplines. Au lieu de s'exercer à se démarquer et à se rassembler autour d'une temporalité toute « historique », qui leur serait spécifique, les historiens et historiennes devraient faire preuve de suffisamment de curiosité et de solidarité à l'égard de tous ceux et celles qui prennent en considération la chronologie comme facteur causal.*

*Cela signifie que la « dépendance au sentier » n'est pas la mesure de toute chose. La « dépendance contextuelle », qui nous indique les discontinuités, est tout aussi importante.*

Annahmen laut Sewell von überlegener Subtilität. Die reiche Zeiterfahrung muss jetzt artikuliert und in die Theoriedebatte eingebracht werden. Dafür lässt sich die historische Temporalität zusammenfassend als schicksalhaft, kontingent, komplex, ereignisreich und heterogen beschreiben.

## Zeit und wissenschaftliche Erklärung

Ich nehme nicht an, dass sich viele Leserinnen und Leser etwas Konkretes unter der «indexikalischen» Zeitbeschreibung von Abbott vorstellen können. Mir geht es nicht anders. Methodisch merkwürdig ist auch ihre Entstehung. Fest steht jedenfalls, dass sie nur wenig mit jener von Sewell zu tun hat. Offenbar kommt es stark auf den Kontext der jeweiligen Debatte an, wie sich die theoretisierte Zeit präsentiert. Bei Sewell kann man dies besonders gut zeigen, weil er überdurchschnittlich freimütig mit seiner anthropologischen Bekehrung während des *cultural turn* umgeht und später sogar noch das Nachlassen der Leidenschaft beschreibt. Dass die historische Zeit etwa «kontingent» sein müsse, ergab sich im konkreten Gegendiskurs zu sozialwissenschaftlichen Modellen, die ihm in dieser Phase zu oberflächlich, mechanisch und ideologisch fragwürdig erschienen.

Zu solchen Modellen gehörte auch die Denkfigur der Pfadabhängigkeit oder *path dependence*. Sie behandelt Zeit als kausalen Faktor: Frühere Vorkommnisse haben Effekte auf spätere. Wer Technik, Gesellschaft, Kultur und so weiter wissenschaftlich erklären will, kommt nicht um die Annahme solcher chronologischen Abhängigkeiten herum. Ursprünglich in der Ökonomie auf den Begriff gebracht, findet man die Modellvorstellung heute in verschiedenen Fächern. Sewell hatte aber seine kritischen Einwände. Die Zeit werde darin als zu einheitlich aufgefasst, die Abhängigkeiten seien aber grundsätzlich heterogen. Einem engen Kreis von *cultural historians* und Anverwandten dürfte er damit aus dem Herzen gesprochen haben. Ihrem Selbstverständnis entsprachen wohl auch die anderen Kriterien seiner Temporalität.

Nur ist die Geschichtswissenschaft insgesamt wesentlich breiter aufgestellt, und mit historischer Zeit befassen sich auch andere Disziplinen. Wer diese ganze humanwissenschaftliche Forschung ins Auge fasst, kommt wahrscheinlich zu einem anderen Ergebnis. Dann bleibt wohl nur Sewells erstes Zeitkriterium übrig: die Schicksalhaftigkeit bzw. Irreversibilität. Einmal vorgenommene Handlungen oder einmal eingetretene Ereignisse sind nicht rückgängig zu machen. Ausser man huldigt einem radikalen Konstruktivismus und Präsentismus und nimmt an, dass nachträgliche Interpretationen die vergangene Zeit faktisch verändern.

Ich persönlich finde das ziemlich abwegig. An dieser Stelle möchte ich stattdessen auf folgende Punkte hinweisen, die zu einer zeitbewussten historischen Praxis beitragen können:

Erstens die *Periodisierung*. Sie gilt oft als lästige, handwerkliche Notwendigkeit und genießt in allgemeinen Reflexionen keinen hohen Rang. Sie hält uns aber an, dem impliziten Wissen über Zeitphänomene sprachlichen Ausdruck zu geben. Auch wenn Periodisierungen konventionell sind, bieten die Übereinkünfte nützliches, unabdingbares Orientierungswissen. Kein Fach ist besser geeignet, diese Orientierung zu geben als die Geschichtswissenschaft. Man sollte den Austausch zwischen verschiedenen Fächern einmal auf diesen Punkt hin untersuchen. Ich gehe davon aus, dass sich das historische Fach bei der Periodisierung als besonders nützlich erweist.

Zweitens die *interdisziplinäre Solidarität*. Zeitbezogene Forschung erfolgt in vielen Formen und Disziplinen. Auch wo der Wille zur einfachen Logik und zum unmittelbaren Gegenwartsbezug den diachronen Gedanken zurückdrängt, ganz zu ersetzen ist er in der Regel nicht. Anstatt uns in Abgrenzung zu üben und um eine gruppenspezifische «historische» Temporalität à la Sewell zu scharen, sollten wir neugierig bleiben und genügend Solidarität aufbringen mit all jenen, welche die Chronologie als kausalen Faktor in Betracht ziehen. Das heisst nicht, dass «Pfadabhängigkeit» das Mass aller Dinge ist. Genauso wichtig ist die «Kontextabhängigkeit», die uns Diskontinuitäten anzeigt. Doch für eine zeitbewusste historische Praxis braucht es beide.

## Literatur

- Abbott, Andrew (2001): *Time Matters. On Theory and Method*, Chicago (deutsch: *Zeit zählt. Grundzüge einer prozessualen Soziologie*, Hamburg, 2020).
- Mathieu, Jon (2020): *Zeit und Zeitperzeption. Historische Beiträge zur interdisziplinären Debatte*, Göttingen.
- Messerli, Jakob (1995): *Gleichmässig – pünktlich – schnell. Zeiteinteilung und Zeitgebrauch in der Schweiz im 19. Jahrhundert*, Zürich.
- NZZ Geschichte (2021): *Der Mensch am Limit. Seit wann läuft uns die Zeit davon?*, Zürich.
- Sewell, William H. (2005): *Logics of History. Social Theory and Social Transformation*, Chicago.

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6020887>

## Zum Autor

Jon Mathieu ist Editor-in-Chief der Zeitschrift «histories» und emeritierter Geschichtspräsident der Universität Luzern. 2020 erschien sein Buch «Zeit und Zeitperzeption. Historische Beiträge zur interdisziplinären Debatte».

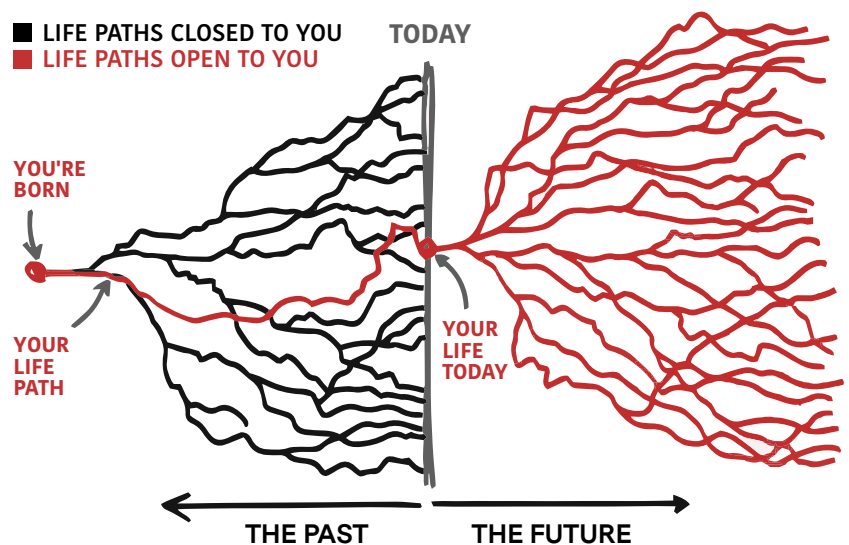


# Quelques réflexions sur le temps dans la perspective des parcours de vie

Éric D. Widmer

Comme le souligne Norbert Elias, le temps est une dimension incontournable pour comprendre les interactions entre individu et société. Certains auteurs, tels Pierre Livet et Bernard Conein, vont même jusqu'à affirmer que toutes les interactions sociales ne sont finalement que des processus temporels qui s'entrecroisent, donnant ainsi au temps la première place dans la compréhension du social. La sociologie du parcours de vie offre, de ce point de vue, une perspective originale qui permet de coupler les temporalités individuelle et collective. Le postulat central de cette perspective est en effet que ces temporalités se rencontrent dans les individus et façonnent leurs ressources et leurs orientations. En d'autres termes, l'individu est un produit du temps pour la sociologie du parcours de vie. Mais de quel temps parlons-nous ?

Le paradigme du parcours de vie a émergé à l'origine comme une tentative de recentration de l'analyse sociologique sur les trajectoires de vie individuelles. Ces trajectoires se construisent autour de transitions telles que la mise en couple, l'arrivée des enfants, leur départ du domicile parental, l'acquisition d'un premier emploi et le passage à la retraite. Ces transitions sont en large partie cumulatives, c'est-à-dire



qu'elles s'appellent les unes les autres et forment une sorte de séquence d'ensemble qui constitue la trajectoire. La temporalité que leur conjonction produit est certes séquentielle, mais pas nécessairement respectueuse d'une chronologie linéaire, puisque, depuis les années 1970, la déstandardisation des parcours de vie a desserré les contraintes normatives liées à une horloge sociale qui indiquait jusqu'alors très précisément dans quel ordre et à quel âge devaient se faire les transitions de vie. La sociologie accorde donc une attention toute particulière à la temporalité des transitions de vie.

Comment alors rendre compte de la variété des temporalités transitionnelles qu'ont connues, au cours de ces dernières décennies, les trajectoires de vie concrètes des individus ? On peut suivre une démarche causale, telle que celle des modèles dits *fixed effects*, qui utilisent l'antécédence de certaines transitions dans le temps individuel pour établir leurs effets sur la probabilité de transitions ou d'états subséquents. Toutes choses égales par ailleurs, est-ce que le fait d'avoir expérimenté sa première mise en couple à 20 ans plutôt qu'à 30 permet d'anticiper non seulement une parentalité, mais aussi des responsabilités professionnelles ou un niveau de salaire différents à l'âge de 30 ou 35 ans ? Il y a là une tentative, de la part de certaines recherches en sciences sociales, d'utiliser l'antécédence d'une transition dans le temps individuel pour tester son impact causal sur des transitions ou événements subséquents. On a fait cependant remarquer que les actrices et acteurs sociaux ayant toujours une capacité d'anticipation des transitions et événements futurs, la précédence dans le temps ne peut pas être considérée automatiquement comme une garantie de causalité. Un cas typique est le mariage qui, bien qu'antécédent à l'arrivée des enfants, est souvent réalisé, en Suisse notamment, en lien avec un projet de parentalité.

## Dégager les logiques sous-jacentes aux trajectoires de vie

On aimerait donc souligner l'intérêt, en suivant Andrew Abott, d'une démarche plus holistique, qui cherche à dégager des logiques d'ensemble du parcours de vie. Il s'agit dans cette démarche non pas de mesurer l'effet causal de différentes transitions antécédentes sur le développement subséquent de la vie, mais de mettre en évidence les logiques sous-jacentes au développement temporel d'ensemble des trajectoires de vie. La thèse de la pluralisation des parcours de vie souligne l'affaiblissement, dans les cinquante dernières années, d'une horloge sociale imposant une transition rapide, entre 20 et 25 ans, marquée par l'autonomisation financière et relationnelle par rapport aux parents, par l'acquisition d'un emploi stable, par la mise en couple et finalement par la parentalité. Néanmoins, de nombreuses recherches empiriques à travers le monde occidental soulignent que les parcours de vie sont restés remarquablement standardisés dans leur séquence durant ces dernières décennies. De fait, si la transition à l'âge adulte s'est opérée plus tardivement, la

## Zusammenfassung

*Lebensverläufe bilden sich rund um Übergänge wie den Beginn einer Partnerschaft, die erste Arbeitsstelle oder das Gründen einer Familie, aber auch rund um zeitspezifische Umstände, die sich aus Gesundheits- und Wirtschaftskrisen oder kriegerischen Konflikten ergeben. Übergänge im Leben sind vorwiegend kumulativ, das heisst sie bedingen einander und bilden gleichsam eine Gesamtsequenz, die den Lebensweg ausmacht. Die Zeitlichkeit, die sich aus dem Zusammenwirken der verschiedenen Übergänge im Leben ergibt, ist zwar sequenziell, aber nicht unbedingt linear. Bis in die 1970er-Jahre gab es eine «soziale Uhr», die sehr genau anzeigte, in welcher Reihenfolge und in welchem Alter bestimmte Lebensübergänge zu vollziehen waren. Solche normativen Zwänge haben sich seither infolge der Entstandardisierung von Lebensläufen gelockert. Dabei sind die Auswirkungen von Zeitgeschehnissen, welche die chronologische Umwälzung von Lebensläufen verstärken können, noch gar nicht berücksichtigt. Es stellt sich daher die Frage, ob die zeitlich nonkonformen Lebenswege der Menschen heute nicht einen wesentlichen Einfluss auf ihre Vulnerabilität ausüben.*

diversité des séquences est restée limitée, notamment pour les trajectoires professionnelles. Les déviations par rapport aux attentes de l'horloge sociale s'expliquent non pas essentiellement par un désir d'échapper aux modèles de temporalité normativement dominants, mais par la difficulté grandissante, dans les cohortes de naissance des années 70 et suivantes, de l'acquisition des ressources nécessaires à leur mise en place. Ainsi, au fil des cohortes, il a fallu davantage de temps pour acquérir les réserves économiques nécessaires à l'indépendance financière par rapport aux parents, ce qui a différé l'autonomisation relationnelle des enfants à leur égard. Les études empiriques portant sur les parcours de vie professionnelle et familiale ont en effet révélé la prévalence en Suisse de modèles assez standardisés dans leur séquence, présentant des trajectoires de vie centrées sur l'emploi à plein-temps ou sur la vie familiale.

Reste à savoir si la non-conformité aux injonctions temporelles de l'horloge sociale n'est pas génératrice de vulnérabilité. Le Pôle de recherche national (PRN) LIVES<sup>1</sup> définit la vulnérabilité comme une situation où les ressources à disposition d'un individu ne suffisent pas à faire face au stress généré par une transition de vie. Le paradigme du parcours de vie fait l'hypothèse que les temporalités individuelles qui

1 [www.centre-lives.ch/en/page-de-base/about-nccr-lives](http://www.centre-lives.ch/en/page-de-base/about-nccr-lives)

s'éloignent de l'horloge sociale sont davantage sujettes à la vulnérabilité, que les individus soient en avance ou en retard par rapport à elle. On le voit par exemple dans les trajectoires difficiles des personnes ayant quitté l'école ou ayant eu un enfant beaucoup plus tôt que la moyenne, ou encore de celles qui obtiennent leur indépendance financière par rapport à leurs parents beaucoup plus tard que les autres. Dans ces cas, le fait de ne pas être « à l'heure », parce qu'il est interprété par autrui comme un signe de non-normalité, est susceptible de produire des prédictions autoréalisatrices aux effets vulnérabilisants. Ne pas avoir quitté ses parents à 30 ans peut par exemple donner lieu à des évaluations négatives de la personne, qui se voit qualifiée de « Tanguy » en référence à un film bien connu aujourd'hui, preuve des difficultés que rencontrent les individus qui ne se conforment pas aux attentes sociales relatives à la temporalité prescrite pour les parcours de vie.

## Temps collectif et temps individuel

La temporalité des parcours individuels entre aussi en interaction avec le temps collectif. Le paradigme des parcours de vie, par sa sensibilité aux dimensions historiques, accorde en effet une place importante à ce qu'il nomme des « effets de période », tels que ceux associés aux deux conflits mondiaux ou à la crise de 1929 qui ont été particulièrement étudiés. Les effets de période sont définis comme des événements collectifs marquant l'ensemble d'une population, comme les guerres, les épidémies ou les crises économiques. Il y a là des ruptures dans la continuité du temps collectif qui vont marquer les trajectoires individuelles. Les effets de cohortes tiennent quant à eux au fait que les individus nés dans les mêmes années partagent une sorte de destin de génération, à savoir qu'ils connaissent les mêmes conditions structurelles, liées par exemple à l'état du marché de l'emploi, à la richesse du pays ou aux politiques sociales mises en place au moment où l'horloge sociale indique que le temps est venu pour eux de faire leur transition vers l'âge adulte. Ils sont donc confrontés de la même manière aux contraintes imposées par le contexte social, compte tenu de la similitude des étapes qu'ils doivent franchir. C'est dire que les individus d'une même cohorte sont susceptibles de faire des expériences similaires du point de vue du temps de leurs parcours. Ils ont une probabilité plus marquée que les individus d'une autre cohorte de développer tel ou tel type de parcours, car ils rencontrent des contraintes analogues, ou ont les mêmes ressources à disposition, dans la gestion des impératifs de l'horloge sociale.

Il faut d'ailleurs noter que le paradigme du parcours de vie a réfléchi à l'interaction existant entre effet de cohorte et effet de période : les individus de cohortes différentes ne rencontrent de fait pas les effets de période à la même étape de leurs parcours. La recherche a de ce point de vue référencé l'impact très hétérogène des crises économiques et des guerres sur les individus selon les transitions qu'ils ont ou non déjà connues. De fait, les individus n'ayant pas

encore fait la transition vers l'âge adulte semblent beaucoup plus marqués négativement par les périodes historiques chaotiques que ceux qui bénéficient, au moment où ces périodes surviennent, d'insertions sociales déjà davantage stabilisées. On voit par là l'importance de l'interaction existant entre temps collectif et temps individuel, un sujet encore largement ignoré par les recherches empiriques, sans doute à cause de la difficulté qu'il y a à l'opérationnaliser.

## Le temps comme facteur de résilience

Les transitions et étapes de vie donnent lieu à des représentations sociales qui deviennent des principes agissants des trajectoires individuelles. On peut par exemple remarquer que les personnes structurent leur temporalité en fonction de ce que les représentations sociales définissent comme des âges de la vie distincts : enfance, adolescence, âge adulte, retraite, grand âge. Ces phases deviennent des sortes de cadres de référence qui permettent aux individus de donner sens à leur rapport au temps et qui génèrent des anticipations quant à l'avenir personnel proche. On a vu dans les dernières décennies se multiplier les étapes socialement identifiées, en partant de la distinction entre « enfants », « adolescents » et même « adulescents », entre « jeunes adultes » et « vieux adultes », ou entre « troisième âge » et « quatrième âge ». Or chaque étape de vie identifiée socialement est associée à un certain nombre d'impératifs normatifs qui lui sont propres et qui peuvent s'avérer trompeurs sur le long terme. Ainsi, nous mettons en avant dans une publication du PRN LIVES<sup>2</sup> le fait que la représentation du couple comme entité stable à travers le temps (le divorce n'est pas aujourd'hui défini socialement comme une transition acceptable, voire attendue, de la vie) donne lieu à des trajectoires de vie amenant à un risque accru de pauvreté pour certains couples et à un éloignement relationnel de leurs enfants pour d'autres, en raison d'un manque d'anticipation dont le potentiel vulnérabilisant s'exprime bien des années plus tard, au moment où s'effectue la transition. De fait, de nombreux individus pensent leurs transitions de vie, telles que la mise en couple ou l'accès au premier emploi, comme irréversibles, ce que la logique actuelle des trajectoires remet en question dans un nombre significatif de cas. Dans d'autres cas, le temps est au contraire un facteur de résilience, permettant à l'individu d'accumuler des réserves qui pourront être investies pour faire face aux réversibilités transitionnelles que les trajectoires déstandardisées imposent aux individus.

●

2 Widmer/Spini (2017).

## Références

- Abbott, Andrew (2001) : Time matters : On theory and method, University of Chicago Press.
- Elias, Norbert (2014) : Du temps, Fayard/Pluriel.
- Livet, Pierre et Bernard Conein (2020) : Processus sociaux et types d'interactions, Hermann.
- Sapin, Marlène, Dario Spini et Éric D. Widmer (2007) : Les parcours de vie : de l'adolescence au grand âge, Collection Le savoir suisse, vol. 39.
- Spini, Dario et Éric D. Widmer (éds) : Withstanding Vulnerability throughout Adult Life : Dynamics of Stressors, Resources, and Reserves [manuscrit soumis pour publication].
- Widmer, Éric D. et Dario Spini (2017) : Misleading norms and vulnerability in the life course : Definition and illustrations, in : Research in Human Development, 14(1), pp. 52-67.

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6358315>

## L'auteur

Éric D. Widmer est professeur au Département de Sociologie de l'Université de Genève, directeur de l'Institut de recherches sociologiques et codirecteur du PRN et du Centre LIVES. Ses intérêts de recherche de long terme incluent l'intimité, les interactions familiales, les parcours de vie et l'analyse de réseaux. Éric Widmer est un fervent promoteur d'une approche configurationnelle du social.





## Bildessay

# Auszeit / *Hors temps*

Bilder / Kuration: Howald Biberstein  
Text: Heinz Nauer

Wer intensiv Musik hört, führt ein Doppelleben. Eines in der Alltagszeit und eines in der Musik, die durch Rhythmus, Takt und Wiederholungen, aber auch durch die Evokation von Erinnerung und Lebensgefühl, der Zeit eine ganz andere, mitunter eindringlichere Form zu geben vermag, als wir sie üblicherweise erleben. Das Hören ist so in gewisser Weise der zeitlichste unserer Sinne. Die Musik habe einen engen Pakt mit der Zeit geschlossen, schreibt die Musikwissenschaftlerin Cristina Urchueguía in diesem Heft. Die Redaktion hat diesen Faden aufgenommen und zusammen mit den Autorinnen und Autoren eine Playlist mit elf Musikstücken erstellt.

*Celui ou celle qui écoute intensivement de la musique mène pour ainsi dire une double vie. L'une dans le temps réel, quotidien, et l'autre dans la musique qui, par le rythme, la mesure et les répétitions, mais aussi par l'évocation de souvenirs et de sensations de vie, est capable de donner au temps une tout autre dimension, parfois plus pénétrante, que celle que nous vivons habituellement. L'ouïe est ainsi, d'une certaine manière, le plus temporel de nos sens. La musique a conclu un pacte étroit avec le temps, écrit la musicologue Cristina Urchueguía dans ce Bulletin. La rédaction s'est saisie de ce constat et a constitué, avec les auteure-s, une playlist de onze morceaux de musique.*

### Playlist

Geordnet nach Dauer, in aufsteigender Reihenfolge.

- I han en Uhr erfunde, Mani Matter Ⓞ 1'48"
- Le temps immobile, Pierre van Dormael Ⓞ 2'44"
- Miserere nostri, Thomas Tallis Ⓞ 3'11"
- There is no time, Lou Reed Ⓞ 3'45"
- Fäderlicht, Stiller Has Ⓞ 3'51"
- Music for a while, Henry Purcell Ⓞ 3'54"
- Down by the River, Neil Young Ⓞ 9'13"
- Sonate, Vinteuil, temps estimé à Ⓞ 23'
- Messe de Notre-Dame, Guillaume de Machaut Ⓞ 25' env.
- Kontakte, Karlheinz Stockhausen Ⓞ 35'30"
- Canto Ostinato, Simeon ten Holt Ⓞ mind. rund 80'

Die Playlist steht online unter [www.sagw.ch/bulletin](http://www.sagw.ch/bulletin) zur Verfügung.

## «I han en Uhr erfunde» von Mani Matter

ausgewählt von  
Jürg Niederhauser

Jahr  
1966

Interpretation  
Mani Matter, Album «I han es Zündhölzli  
azündt» (1973; diverse Neuauflagen)

Dauer  
1'48''

«Ein Lied über eine spezielle Uhr, die sich nicht als Zeitmessinstrument eignet, also eigentlich ihren Zweck verfehlt. Auf liebevolle Weise hebt es hervor, dass man auch an einer absurden, nutzlosen technischen Entwicklung Freude haben kann. In der Technik- und Wissenschaftsgeschichte begegnen wir immer wieder vergleichbaren Absurditäten.»



## *Le temps immobile* de Pierre Van Dormael

sélectionné par  
Éric D. Widmer

Année  
2009

Interprétation  
Bande originale du film *Mr. Nobody*

Durée  
2'44''

« Le film *Mr. Nobody* me fascine par son traitement du temps. Il propose une réflexion cinématographique magistrale sur la multiplicité des possibles dans le parcours de vie. Le titre de la bande originale *Le temps immobile* évoque l'incompréhension et la douleur liées à la dureté des choix transitionnels (y compris ceux d'autrui) et à l'irréconciliabilité de trajectoires alternatives, mais aussi l'espoir généré par les réversibilités d'un temps non linéaire. »

## ***Miserere nostri*** **de Thomas Tallis**

sélectionné par  
François-Xavier Putallaz

Année  
1575

Interprétation  
Stile Antico, Music for Compline :  
Tallis, Byrd, Sheppard, 2007

Durée  
3'11"

« Le rythme lent et l'écriture non verticale favorisent la tenue des notes disparues dans le *passé*. Dans les sept voix, les thèmes anticipent les notes *futures* (sopranos 1 et sopranos 2). Avec l'architecture complexe de canons pris à des rythmes différents par chaque registre, n'est-ce pas comme si on percevait avec émotion *l'universel* permanent dans le *particulier* des notes évanescences ? »



## **«There is no time»** **von Lou Reed**

ausgewählt von  
Jon Mathieu

Jahr  
1989

Interpretation  
Lou Reed, Album «New York»

Dauer  
3'45"

«Leben wir wieder in einer west-östlichen Zeitenwende wie 1989, als Lou Reed den Song «There is no time» auf seinem besten Solo-Album veröffentlichte? Das Stück haut uns auch heute noch aus den Socken, literarisch, politisch, musikalisch.»





## «Fäderliecht» von Stiller Has

ausgewählt von  
Sandro Zanetti

Jahr  
2006

Interpretation  
Stiller Has, Album «Geisterbahn»

Dauer  
3'51''

«Ein melancholischer Song. Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft sind darin wunderbar vermischt. Der Sänger Endo Anaconda, kürzlich erst verstorben, hebt darin bereits von der Erde ab. Er tut es federleicht und mit schrägem Sprachwitz im Gepäck.»

## «Music for a while» von Henry Purcell

ausgewählt von  
Cristina Urchueguía

Jahr  
1692, aus der Oper «Oedipus»

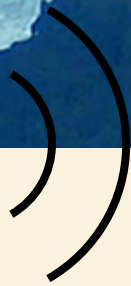
Interpretation  
King's Singers  
mit Jakub Józef Orliński, 2020

Dauer  
3'54''

«Dieses Stück gehört zum Schönsten, was es musikalisch auf Erden gibt. Es thematisiert die Tatsache, dass Musik in der Lage ist, die Sorgen und Nöte für eine Weile vergessen zu lassen. Die ausgewählte Version ist ein Pandemiestück, jeder Sänger singt für sich. Da sich per Zoom der Ton nicht exakt synchronisieren lässt, entstand die Mehrstimmigkeit durch Montage.»







## «Down by the River» von Neil Young

ausgewählt von  
Heinz Nauer

Jahr  
1969

Interpretation  
Neil Young & Crazy Horse, Album  
«Everybody Knows This Is Nowhere»

Dauer  
9'13"

*«Sometimes it does sound like it's real fast, like we're really playing fast, but we're not. It's just that everybody starts swimming around in circles and it starts elevating ... Luckily for us, because we can't play fast.» – Neil Young*

In diesem Song sind alle Anfänge bald vergessen, der Beat führt in die Weite und ein Ende ist nicht abzusehen. Ein paar Akkorde genügen, um als Hörer vorübergehend aus der Alltagszeit herauszutreten.

## Sonate de Vinteuil (œuvre fictive dans *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust)

sélectionné par  
Fabienne Jan

Durée  
approx. 23'

« Quoique personne ne l'ait jamais entendue, la petite phrase musicale de la sonate de Vinteuil est l'évocation même de la mélancolie, du temps qui passe et qui ne reviendra plus, de l'évanescence des choses comme de l'évolution des sentiments. Mais sa notoriété témoigne par ailleurs de la permanence de l'art, qui perdure au fil du temps, ainsi que du tour de force qui est le sien, de pouvoir faire littéralement exister des œuvres purement fictives. »



## Messe de Notre-Dame de Guillaume de Machaut

sélectionné par  
Fabienne Jan

Année  
vers 1360

Interprétation  
Ensemble Gilles Binchois

Durée  
25 minutes env. (1 heure avec les parties  
du propre de la messe)

« Il s'agit de la première messe polyphonique connue qui soit complète et composée par un seul auteur. Par ses motets isorythmiques d'une grande complexité, son écriture des voix très élaborée, ses harmonies subtiles et nouvelles, cette œuvre est un pur joyau de l'Ars Nova médiévale, qui a marqué un tournant dans l'histoire de la musique occidentale. Témoin lumineux et raffiné de ce renouveau esthétique majeur, c'est aussi, voire avant tout, un chef-d'œuvre universel et hors du temps. »



## «Kontakte» von Karlheinz Stockhausen

ausgewählt von  
Norman Sieroka

Jahr  
1958–1960

Interpretation  
Stockhausen Werkverzeichnis Nr. 12:  
Kontakte (für elektronische Klänge),  
Standard-Aufnahme:  
Stockhausen-Gesamtausgabe CD 3

Dauer  
35'30"

«Musik ist laut Stockhausen <tönend erlebte Zeit>. Das führt er in <Kontakte> vor. Rhythmen, Tonhöhen, Klangfarben werden allein über die Folge (Taktung) kurzer Klangimpulse konstruiert und ineinander überführt. Ein nicht lebenswirkliches, aber intellektuell anregendes Stück Zeitkunst.»



# «Canto Ostinato» von Simeon ten Holt

ausgewählt von  
Christian Weibel

Jahr  
1973–1979

Interpretation  
Piano Ensemble: Irene Russo,  
Fred Oldenburg, Sandra van Veen,  
Jeroen van Veen, Aufnahme von  
2012

Dauer  
variabel, mind. rund 80'

«Die meditative Melodie und ad libitum wiederholbaren Figuren schärfen unseren Zeitsinn. Analog zum Leben ist das Stück geprägt von Repetition, Variation und Transition. Man hat die Wahl, wie, mit wem und mit welchen Instrumenten es interpretiert werden soll. Und seine Dauer ist variabel.»





# Le temps grammatical : une aventure psychologique

*Louis de Saussure*

Les langues présentent de grandes différences en ce qui concerne la manière de dire le temps, qu'il s'agisse des notions simples comme le passé, le présent et le futur, ou des différents aspects du temps, tels que la durée, la fréquence, la succession, etc. Cette extrême richesse et grande variété de représentations temporelles portées par les langues permettent cependant de voir non seulement les divergences, mais aussi les convergences qui s'établissent par-delà les frontières linguistiques. Ainsi, le temps linguistique peut nous aider à saisir la conception humaine du temps, ce temps cognitif ou psychologique si difficile à saisir.

L'ontologie du temps prête à de nombreux débats, qu'il s'agisse de sa structure ou même de son existence objective ; heureusement, au moins, le fait qu'il existe quelque chose comme un temps psychologique, cognitif, est plus clair. Pour autant, le temps cognitif n'est pas une évidence, et il se déploie sur plusieurs dimensions. Il y a le temps situé, comme le passé, le présent ou le futur, absolu ou relatif à d'autres repères que le moment présent. Il y a ce temps « relatif », qui concerne la succession des événements, leur chevauchement, leur concomitance. Il y a la durée, c'est-à-dire la structure interne que nous concevons au sujet des situations du monde : le concept de trouver ses clés n'est pas comparable, en termes de durée et de structure, avec celui de dormir, et encore moins avec celui d'avoir les yeux bruns. Il y a encore la proximité et l'éloignement temporels : nous concevons différemment ce qui est proche et ce qui est loin dans le temps. Enfin, dans le temps, il y a aussi la question de la fréquence, de la répétition, de l'imminence ou au contraire du révolu... Tout ceci sans compter la perception de la rapidité ou de la lenteur des choses.

**« Seize temps sont quand il est encore temps : le présent lointain, le futur avancé, l'inactif présent, le désactif passé, le plus-que-présent, son projectif passé, le passé postérieur, le pire-que-passé, le jamais possible, le futur achevé, le passé terminé, le possible antérieur, le futur postérieur, le plus-que-perdu, l'achevatif, l'attentatif. »**

Valère Novarina,  
*Vous qui habitez le temps*

Y a-t-il une influence de notre culture ou de notre langue sur la conception que nous nous faisons du temps ? Le langage peut-il nous aider à saisir ce temps représenté par l'esprit et ses dimensions variées ? L'idée d'un asservissement complet des représentations humaines à une culture ou une langue, très populaire au XX<sup>e</sup> siècle, a fait long feu : les langues représentent les conceptions humaines de manières différentes mais non pas irréconciliables ou inintelligibles les unes pour les autres. Prenons ces deux verbes simples du français : « dire » et « parler ». Sachant qu'ils s'impliquent mutuellement (on ne peut pas dire sans parler, et on ne peut pas parler sans dire), il faut admettre qu'il s'agit

du même type d'événement. Pourtant, « parler » se conçoit comme une activité qui se déroule à travers le temps, tandis que « dire » se conçoit comme un événement singulier borné dans le temps. En anglais, il faut même démultiplier, car « say » et « speak » existent face à « tell » et « talk ». D'autres langues ont encore d'autres configurations. Inutile de dire que, dans tous ces cas, nous parlons de la même chose, mais nous en parlons différemment, avec des nuances qui ne sont pas anodines.

## Les temps verbaux des langues indo-européennes

Le langage manifeste le temps de diverses manières à travers les langues particulières. Il y a des langues qui ont des temps verbaux, comme le français, l'allemand ou l'italien et de manière générale les langues indo-européennes. D'autres langues utilisent exclusivement d'autres indicateurs : des prépositions, des adverbes, des particules, comme le chinois mandarin.

Les temps verbaux des langues indo-européennes servent à manifester des processus : ils concernent certes toute la phrase, mais ils s'appliquent à un verbe, lequel représente un processus, c'est-à-dire une action, un état de fait, un événement, une activité... En utilisant les temps verbaux, nous donnons à voir ces processus comme relatifs à notre propre position temporelle dans le monde, notre temps égocentrique, le moment cognitif où notre conscience forme la pensée et la parole ; un événement est dit passé, présent, futur, par référence au moment présent de l'énonciation. Mais le temps verbal indique aussi d'autres dimensions temporelles. Par exemple, un passé composé indique (généralement) un événement dont le résultat jouit d'une permanence pertinente au moment présent : si je dis « J'ai pris le parapluie », mon interlocuteur conclut que j'ai le parapluie avec moi dans le moment présent, ce qui sert en réalité à communiquer toutes sortes de conséquences pertinentes ; si je dis que « j'ai arrêté de fumer », de même, mon interlocutrice ne m'offrira pas de cigarettes : il ne s'agit donc pas de situer un événement dans le passé, mais plutôt d'en communiquer les conséquences actuelles. Un plus-que-parfait, quant à lui, indique un moment conçu comme passé depuis un point de référence lui-même déjà passé, où le résultat de l'action était permanent et pertinent...

## L'imparfait français, un temps éminemment empathique

Quant à l'imparfait du français, c'est le temps le plus digne d'éloges, le plus humain qui soit. Au contraire du passé simple, dont l'usage en français se borne aujourd'hui essentiellement au récit détaché de toute conséquence dans le présent de la vie réelle, l'imparfait nous parle d'un temps

## Zusammenfassung

*Sprachliche Zeitformen öffnen ein Fenster zur menschlichen Vorstellung von Zeit, diese psychologische Zeit, die so schwer zu erfassen ist. Über einfache Begriffe wie «Vergangenheit», «Gegenwart» und «Zukunft» hinaus bietet die Sprache eine Unzahl von Werkzeugen, um Aspekte der Zeit darzustellen: Dauer, Häufigkeit, Ablauf, Pünktlichkeit, Abfolge ... Verschiedene Sprachen sind sehr unterschiedlich in der Art und Weise, wie sie Zeit ausdrücken. In den Feinheiten, dem Reichtum und der Vielfalt lassen sich aber auch sprachübergreifende Gemeinsamkeiten feststellen. Sie können uns dabei helfen, die kognitive Zeit zu erfassen und besser zu verstehen, wie Menschen die Zeit wahrnehmen.*

en nous invitant à nous y projeter pour observer un monde en cours de déroulement. Un monde à décrire depuis un moment passé, ou même un monde à concevoir selon un autre point de vue. Quand Emma Bovary se promène, pleine d'une amère déception, dans son jardin, se remémorant un bal récent, ses pensées sont décrites par Flaubert au moyen d'un imparfait : « Comme le bal lui semblait loin ! Qui donc écartait, à tant de distance, le matin d'avant-hier et le soir d'aujourd'hui ? ». Ce ne sont pas là les pensées de l'auteur, ou du narrateur, mais celles du personnage, et pourtant il ne s'agit ni d'une citation directe ni d'un discours indirect. L'imparfait nous invite à nous projeter dans les pensées du personnage en train de se dérouler. Il nous permet d'aller dans des temporalités imaginaires, par exemple si je dis « Un peu plus et on lui rentrait dedans », on conclut que cet événement appartient à un monde différent du nôtre – il ne s'est pas produit. C'est que l'imparfait nous demande une contemplation interne au déroulement des événements qu'il décrit, et il a donc toute latitude pour nous inviter à y placer un point de vue. Il active, en quelque sorte, des aptitudes liées à la théorie de l'esprit, d'où naissent des sentiments d'empathie.

## Verbes perfectifs et temps progressifs

On peut continuer : le russe exprime par le même temps verbal le présent et le futur ; mais si l'on veut parler du futur, il faut alors sélectionner un verbe qui représente l'événement dans sa ponctualité (un verbe « perfectif ») ; par exemple, on pourra choisir le verbe qui correspond à « dire » (« skazat' ») mais non celui signifiant « parler » (« govorit' »). Il faudra trouver d'autres astuces pour imaginer « parler » au futur. L'anglais quant à lui nous indique avec les temps pro-

gressifs (ou « continus ») qu'il s'agit d'un événement qui non seulement a une certaine étendue, mais qui est également évolutif. Ainsi, l'idée de *pleuvoir* est compatible avec cette notion évolutive, dynamique, mais pas celle d'*être* ronde pour la Terre. « It's raining » est donc naturel en anglais, mais pas « The Earth is being round » pour signifier que la Terre est ronde ; cependant, si une personne venait à dire cette phrase, on en chercherait une intention plus subtile. C'est ce qui se produit avec le slogan d'un célèbre fast-food, « I'm loving it », qui indique une idée complexe, probablement intraduisible en termes littéraux, de plaisir au sens d'aimer un type de nourriture, associée à celle de l'activité concrète de mordre dans le hamburger avec le lot de sensations plaisantes que cela peut évoquer (du moins chez un certain public cible).

## Une variété infinie de subtilités

Comment traduire en anglais le français « tout à l'heure » ? Ce terme signifie la proximité temporelle mais indépendamment de toute idée de passé ou de futur. C'est un terme « proximal ». Et même à l'intérieur des langues, il y a des variations dialectales qui produisent des représentations très subtiles. Ainsi en est-il du passé surcomposé lorsqu'il est utilisé de manière « indépendante », particularité de langage inconnue dans la moitié nord de la France. Une phrase comme « J'ai eu aimé aller au cinéma » représente non seulement un passé, mais un passé qui a toutes sortes de caractéristiques particulières : il a duré, il concerne une période où ce qu'on décrit avait une certaine importance, il est révolu depuis longtemps, et il en subsiste aujourd'hui une forme d'expérience connue.

Et toute cette variété s'observe déjà à travers seulement quelques langues proches. Partir plus loin nous conduirait vers d'autres modes de représentation, pour des faits qui restent cependant bien largement les mêmes pour tout le monde, quelque langue que l'on parle – ce qui est finalement un gage d'espoir pour que la communication se fasse un jour de manière heureuse à travers toutes les frontières du monde. Pour autant que les temps à venir nous en offrent la possibilité.

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6376590>

### L'auteur

Louis de Saussure est professeur ordinaire de linguistique et analyse du discours à l'Institut des sciences du langage et de la communication de l'Université de Neuchâtel. Il s'attache à replacer la linguistique en dialogue avec les humanités et à montrer sa contribution anthropologique.



# Unverminderte Gegenwärtigkeit.

## Wie Literatur Zeit thematisiert und erfahrbar macht

*Sandro Zanetti*

Zeiterfahrungen spielen in der Literatur eine besondere Rolle. Sie sind nicht nur Thema von Erzählungen, sondern artikulieren sich auch in der Gestaltung von Rhythmen oder in der Provokation von Erinnerungen und Erwartungen. Im Schreiben und Lesen von Literatur kommt es zu einer eigenen Art von Zeiterfahrung. Die Momente des Schreibens und Lesens sind vergänglich, dabei aber doch auf die relative Beständigkeit der Schrift bezogen. Gerade durch den Kontakt mit der Schrift können uns überlieferte Texte vom Gefühl der Zeitnot befreien und eine mögliche Zukunft aufzeigen.

Was geht Ihnen durch den Kopf, wenn Sie die folgenden Zeilen aus dem Gedicht «Song of the Open Road» des amerikanischen Lyrikers Walt Whitman (1819–1892) lesen?

Camerado, I give you my hand!  
I give you my love more precious than money,  
I give you myself before preaching or law;  
Will you give me yourself? will you come travel  
with me?  
Shall we stick by each other as long as we live?

*Camerado, ich reiche dir meine Hand!  
Ich reiche dir meine Liebe, kostbarer als Geld,*

*Ich reiche dir mich selber, noch vor Predigt oder  
Gesetz.*

*Willst du dich mir reichen? Willst du mit mir  
wandern?*

*Sollen wir zusammenbleiben, solange wir leben?*

(Übersetzung von Ulrich Blumenbach)

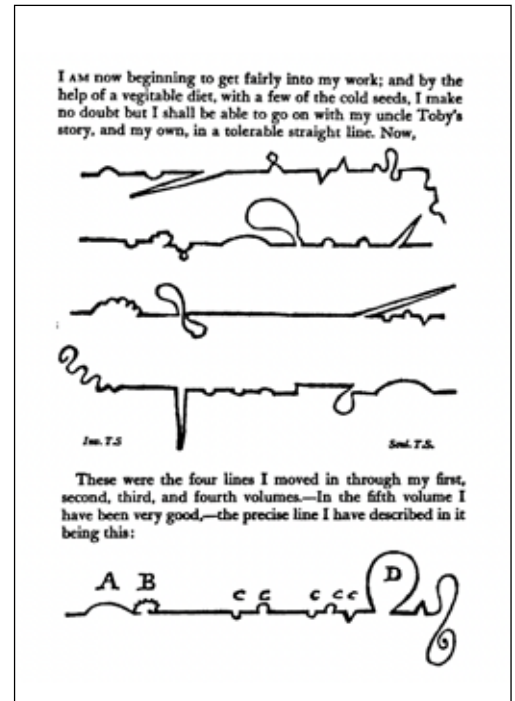
Wie immer, wenn in einem Text ein Du vorkommt, bleibt die Möglichkeit bestehen, dass man dieses Du – lesend – auf sich bezieht. Zum Du des Textes wird man lesend ohnehin. Aber wenn die angesprochene Person wie «Camerado» im obigen Gedicht von 1856 aus der berühmten Gedichtsammlung «Leaves of Grass» ihre Bestimmung im Grunde nur durch die Ansprache des Gedichts erhält, wird es schwierig, darin eine bereits definierte Person, real oder fiktiv, zu erkennen. Selbst die Zuschreibung des Geschlechts ist durch die (auch im Englischen) befremdliche Bezeichnung «Camerado» nur scheinbar festgelegt. Am Ende gilt jedenfalls, dass sich für all diejenigen, die das Gedicht lesen und somit seiner Spur folgen, die Frage als nicht ganz sinnlos erweisen dürfte: «will you come travel with me?»

Whitman hat seine Leserinnen und Leser gefunden. Bekannt geworden sind die obigen Zeilen nicht zuletzt durch Jack Kerouac (1922–1969), der sie seiner rasanten Road-novel «On the Road» von 1957, der Bibel der Beat-Generation, als Motto voranstellte. Glaubt man dem Mythos, dann tippte Kerouac das ganze Buch im April 1951 mit der Schreibmaschine innerhalb von nur drei Wochen auf Endlospapier. Die legendäre Schriftrolle hat sich tatsächlich erhalten. Das Prinzip, nach dem Kerouac schrieb, lautete «first thought, best thought». Im Drauflosschreiben erzeugte Kerouac eine Aneinanderreihung von Jetzt-Momenten, die auch in der Lektüre noch nachwirkt und einen eigenartigen Sog entwickelt. Die Zeiterfahrung im Lesen kann durchaus als gelebte Antwort auf die einladende Frage von Whitman verstanden werden: «will you come travel with me?»



Schriftrolle zu Kerouacs  
«On the Road» (1951)

sowie Höhe- und Tiefpunkte erkennbar, die sich im Verlauf einer Erzählung ergeben können. Kein Wunder, wenn einem bei der Lektüre von Sternes «Tristram Shandy» schwindlig wird ...



Beginn des 40. Kapitels von Sternes «Tristram Shandy»  
(1759–1767)

## Von der Vergänglichkeit der Lesezeit und der Beständigkeit der Schrift

Literatur, so können wir festhalten, ist nicht nur in der Lage, von Zeiterfahrungen zu berichten und sie zu thematisieren, sondern kann auch Leserinnen und Leser in eine Zeiterfahrung hineinnehmen. Die Du-Ansprache ist eine der Möglichkeiten, dies zu tun. Lesend folgt man aber auch ohne explizite Adressierung dem, was buchstäblich dasteht. Der Verlauf des Geschriebenen entfaltet eine eigene Zeitlichkeit, die sich in der Lektüre wiederholt. Die Literaturwissenschaft hat diese Art der Zeiterfahrung traditionellerweise mit der Unterscheidung von Erzählzeit und erzählter Zeit zu fassen versucht, wobei die Erzählzeit – die Zeit, die es braucht, damit eine Geschichte erzählt werden kann – mit der Lesezeit und somit phasenweise auch mit der Lebenszeit der Leserinnen und Leser konvergiert. Laurence Sterne (1713–1768) fand in seinem Roman «The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman» eine gewitzte Form, um die Erzählzeit der ersten fünf Bände visuell darzustellen: In den gekrümmten Linien werden Abschweifungen, Rück- und Vorblenden

Die Zeiterfahrung der Literatur und ihrer Lektüre beschränkt sich allerdings, wie das Beispiel von Whitman bereits gezeigt haben dürfte, nicht auf Romane, Erzählungen, Kurzgeschichten, also nicht allein auf Prosa. Insbesondere über ihre Metrik und Rhythmik weisen gerade Gedichte oftmals eine besondere Affinität zur Zeit nicht bloss als Thema, sondern als Element der Gestaltung und Darstellung auf, das sich wiederum im Lesen bemerkbar macht. Dabei ist die Schrift, aus der Literatur in der Regel besteht, vergleichsweise beständig. Wäre sie nicht dauerhaft, könnte man sie nicht lesen – nicht zu unterschiedlichen Zeiten immer wieder neu lesen.

Der Literaturwissenschaftler Peter Szondi (1929–1971) nannte diese merkwürdige Art von Dauerhaftigkeit in seinem Traktat «Über philologische Erkenntnis» von 1962 «die unverminderte Gegenwärtigkeit auch noch der ältesten Texte». Das Adjektiv «unvermindert» will hier sagen, dass auch ein ganz alter Text jeweils heute, jeweils jetzt gelesen wird und dass das Potenzial seiner Lesbarkeit sich darin zeigt, dass und wie er noch gelesen werden kann. Auch Jack Kerouac las Walt Whitman im (damaligen) Jetzt seines Schreibens. Er las ihn so, dass Whitmans Du sich darin als immer wieder neu aktualisierbares jetziges Du erweist. Und wenn wir heute Whitman oder Kerouac – oder Sterne (auch am Himmel ...) –

lesen, tun wir dies immer aus einer Gegenwart heraus, unter einem bestimmten Blickwinkel, gegebenenfalls mit einem bestimmten Interesse.

## Literatur als Reflexionsmedium von Zeiterfahrungen

Für die Literaturwissenschaft lohnt es sich, darüber nachzudenken, worin diese Interessen liegen – und worin diese in der Literatur auf Resonanzen, aber auch auf Widerstände stossen. So erfährt man nicht nur etwas über die Literatur, sondern auch darüber, wie Literatur in einer bestimmten Gegenwart rezipiert wird, wobei die Literaturwissenschaft selbst eine Form von Rezeption ist. In den vergangenen Jahrzehnten hat sich die literaturwissenschaftliche Forschung intensiv mit der Frage beschäftigt, wie Literatur Erinnerungen, traumatische Erfahrungen, Zeiterfahrungen insgesamt artikulieren und reflektieren kann. Inzwischen rückte mit dem Begriff der «ästhetischen Eigenzeiten» verstärkt die Frage in den Vordergrund, wie unterschiedliche Formen, Materialisierungen, Erfahrungs- und Verarbeitungsweisen von Zeit jeweils eigene Darstellungsmodi ausbilden und dabei miteinander harmonieren oder in Konflikt geraten. Wegweisend sind hier insbesondere die im gleichnamigen Schwerpunktprogramm der Deutschen Forschungsgemeinschaft erarbeiteten Publikationen geworden.

Die Literatur erweist sich bei all den Fragen, wie Zeit darstellbar und erfahrbar ist, allerdings nicht nur als Gegenstand der Forschung, sondern auch als Reflexionsmedium, das den Forschungen zur Zeit auch jenseits der Literatur wichtige Impulse geben kann. Welchen Stellenwert haben vergangene Ereignisse und Dokumente für unsere Gegenwart? Wie interagieren individuelle Zeiterfahrungen mit kollektiven Zeiterfahrungen, mit medialen Umbrüchen, mit kulturell unterschiedlichen Vorstellungen und Erfahrungen von Zeit? Wie ist es möglich, in der Gegenwart eine reflexive Distanz zu eben dieser Gegenwart zu gewinnen?

Keineswegs immer hat die Literatur Antworten auf diese Fragen parat. Aber das Lesen ermöglicht ein Wissen über unterschiedliche Formen der Wahrnehmung und Erfahrung von Zeit, das über den Moment der Lektüre hinausweist. Möglich wird dies dadurch, dass die Schrift der Literatur – oder ihre sonstigen Medien und Verkörperungen – in ihrem jeweiligen Beharrungs- und Artikulationsvermögen eine hervorragende Voraussetzung dafür bildet, wie man sich in einer Gegenwart, die Rastlosigkeit gelegentlich zum Prinzip erhebt, bewegen kann. Bestenfalls trägt das Lesen von Literatur dazu bei, einen Sinn zu gewinnen für die Überlieferung, die uns Muster möglicher Erfahrungen vermittelt, und für die Zukunft, die man sich als wünschbar vorstellen können sollte.

## Résumé

*Le temps n'est pas seulement un sujet de la littérature. Des souvenirs, des prises de conscience soudaines ou des visions de l'avenir se trouvent partout. Le temps est également un outil de création et fait partie de l'expérience que l'on peut faire en écrivant ou en lisant de la littérature. La permanence relative de l'écriture s'oppose au caractère éphémère des expériences que l'on peut faire pendant la lecture. Ces expériences reposent sur le fait que la temporalité de l'écriture et sa pérennité touchent le temps présent de la lecture. Or, c'est justement la confrontation de ce qui est transmis avec son avenir potentiel qui anime la lecture et le moment présent de la lecture. Aussi, cette confrontation peut nous libérer de l'impression diffuse de ne pas avoir le temps.*

## Literatur

- Kerouac, Jack (2010 [1957]): On the Road. Die Urfassung. Aus dem Amerikanischen von Ulrich Blumenbach, Reinbek.
- Sterne, Laurence (2009 [1759–1767]): The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman, Oxford.
- Szondi, Peter (2015 [1962]): Über philologische Erkenntnis, in: Hölderlin-Studien. Mit einem Traktat über philologische Erkenntnis, 6. Aufl., Frankfurt am Main.
- Whitman, Walt (2009 [1855]): Song of the Open Road, in: Leaves of Grass, Oxford, S. 120–129.

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6372585>

## Zum Autor

Sandro Zanetti ist seit 2011 Professor für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft an der Universität Zürich. Bereits in seiner Dissertation («zeitoffen. Zur Chronographie Paul Celans», München, 2006) und in seiner Habilitationsschrift («Avantgardismus der Greise? Spätwerke und ihre Poetik», München, 2012) setzte er sich mit der Frage auseinander, wie Zeit in der Literatur thematisiert, gestaltet und zugleich erfahrbar wird. In diesem Herbst erscheint im Diaphanes-Verlag seine neue Studie «Was bleibt, was kommt? Die Zeit der Literatur», in der er seine wichtigsten Aufsätze zum Thema neu und gesammelt zugänglich macht.



## Les mots de la recherche

# Trajectoires et circulation du temps de travail en lexicographie dialectale

Jérémy Delorme

Lorsque, voilà bientôt cent ans, Louis Gauchat, Jules Jeanjaquet et Ernest Tappolet publiaient le premier fascicule du *Glossaire des patois de la Suisse romande*, comment concevaient-ils la distance qui les séparait du terme de cette entreprise, dans laquelle se sont succédé 35 rédacteurs ? Et avec quelle abnégation, ou quel mortel regret, les huit dialectologues-lexicographes actuels, répartis en deux équipes de quatre, envisagent-ils l'issue alphabétique de la série<sup>1</sup>, qui ne sera pas atteinte avant un temps où les accidents de l'existence ou leur grand âge les en aura éloignés de manière plus ou moins radicale ?

L'inquiétude ou l'ivresse que pourrait inspirer aux rédacteurs une perspective aussi dilatée du temps semblent, en fait, écartées par l'épaisseur du temps de la rédaction en acte, laquelle s'inscrit dans une temporalité concentrée, et peut-être moins inhumaine : un temps circulaire dans lequel les progrès de la rédaction s'accomplissent selon de petits cycles de travail, autant d'ellipses dont le double foyer réside dans la publication de deux fascicules annuels de 56 pages chacun, le premier paraissant en hiver, le second neuf mois plus tard, à l'automne. Ce sont ces cycles — inscrits dans des cycles plus généraux de trois ans et demi environ, à partir du moment où le rédacteur démarre la rédaction d'un article jusqu'au moment où celui-ci est publié — qui constituent l'horizon temporel immédiat des rédacteurs du *Glossaire*. On les présentera ici comme illustration d'un mode de gestion du temps de travail collectif.

## Un temps contraint : la préparation des fascicules

La préparation d'un fascicule comprend plusieurs opérations : (1) l'assistante de rédaction prépare en continu les matériaux sur lesquels se fonde la rédaction des articles ; (2) le chef de lettre attribue deux ou trois fois par an aux membres de son équipe les articles à rédiger ; (3) chaque rédacteur dépouille en continu les matériaux déjà préparés, les contrôle et au besoin les complète ; (4) chaque rédacteur rédige en continu son lot d'articles ; (5) deux ou trois fois par an, il transmet à l'un de ses trois équipiers les articles qu'il juge au point pour une révision serrée ; (6) chaque rédacteur applique à ses articles révisés une première mise au net, tenant compte des commentaires du réviseur ; (7) le chef de lettre rassemble deux fois par an ces articles en une tranche représentant la moitié du fascicule, et les transmet à une quinzaine de relecteurs ; (8) chaque rédacteur applique à ses articles relus une seconde mise au net, tenant compte, dans un esprit de consensus, des commentaires des relecteurs ; (9) le chef de lettre collecte une fois par an les articles ainsi mis au propre et les intègre à la maquette du fascicule ; (10) les rédacteurs de l'équipe contrôlent alors le résultat de cette mise en page ; (11) le chef de lettre transmet la maquette contrôlée à l'imprimeur et signe le bon à tirer ; (12) la bibliothécaire réceptionne le fascicule, en remet un exemplaire au chef de lettre, qui contrôle la conformité entre l'œuvre livrée et les stipulations du bon à tirer et approuve la publication ; (13) la publication est immédiatement envoyée aux destinataires.

En pratique, dans le cas du dernier fascicule paru, livré (opération n° 12) le 11 février 2022, les opérations d'édition au sens strict (n°s 9 et suivants) ont commencé fin août 2021 : trois mois de contrôle de la mise en page, bon à tirer signé début décembre, deux mois de tirage. Les opérations préparatoires (n°s 1 à 3) s'étaient échelonnées bien auparavant, un peu avant la phase de rédaction, d'août 2018 à mars 2021. Quant aux opérations de rédaction au sens large (n°s 4 à 8), elles se sont étagées entre septembre 2018 et novembre 2021, mois au cours duquel les derniers articles relus et mis au propre ont reçu leur touche finale. Ces longues saisons de 42 mois de travail collectif dont l'apogée réside dans la sortie d'un fascicule s'organisent les unes par rapport aux autres en successivité croisée : puisque chacune des deux équipes de rédacteurs du *Glossaire* produit un fascicule par an, et non pas tous les trois ans et demi, ce sont à tout instant trois ou quatre de ces cycles (trois en début d'année, quatre en fin d'année) qui orbitent, selon un différé d'une année, sur le même axe de travail conduisant de la lettre A à la lettre Z ; soit sept cycles au total si l'on considère les deux équipes.

---

1 Le mot *zzettiau*.



## Des cycles de travail qui se croisent et s'imbriquent

Autrement dit, chaque rédacteur, quand il se consacre à ses tâches quotidiennes (la rédaction des articles), calcule les progrès de son travail avec au moins deux ou trois coups d'avance : lorsqu'il entreprend, en septembre 2018, la rédaction de *Jésus* (paru début 2022), il règle les finitions de *hasard* (commencé en mars 2018, paru fin 2018) et avance dans la rédaction de *jaloux* (commencé en septembre 2017, paru début 2020) et dans celle de *jarretière* (commencé en juillet 2018, paru début 2021) ; et ce même rédacteur, alors même qu'il s'assure une dernière fois, en novembre 2021, de la bonne facture de *Jésus*, progresse dans la rédaction de *jonc* (commencé en juin 2020, à paraître début 2023) et de *journée* (commencé en janvier 2020, à paraître début 2024), et se lance dans celle de *jument* (à paraître début 2025).

L'horizon des rédacteurs se recyclant ainsi constamment et saturant de temps tous leurs instants, leur reste-t-il le loisir de contempler la longue trajectoire qui les sépare de A et de Z ? Les rédacteurs disposent contractuellement d'un pourcentage de « tâches annexes » qui les soustraient temporairement au champ gravitationnel de leurs tâches ordinaires, leur ouvrent de nouvelles perspectives, mais n'en valorisent pas moins leur savoir-faire acquis au quotidien : participation à des colloques ; rédaction d'articles pour des revues, de chapitres pour des manuels ; conception de projets de recherche ; élaboration de nouveaux outils de travail à usage interne ; encadrement de stagiaires et formation ; publication d'un rapport bisannuel, avec revue critique des derniers titres entrés à la bibliothèque du Glossaire<sup>2</sup>.

L'idée du *Glossaire* est née à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et se réalise depuis 1924 sous la forme d'une publication périodique. Comme on l'a vu, le travail quotidien des rédacteurs gravite autour de cet axe en un système de sept fascicules sur le métier, orbitant selon une périodicité à peu près constante (trois ans et demi). Cette gestion du temps lexicographique pourrait sembler d'une sophistication excessive si elle ne faisait ses preuves deux fois par an, à chaque sortie d'un nouveau fascicule, et, en fin de compte, si elle ne constituait le sine qua non de cet heureux événement.

●

Une version approfondie de cet article est disponible en ligne : <https://doi.org/10.5281/zenodo.6376601>

### Référence

- Surrel, Vincent (2019) : Glossaire des patois de la Suisse romande, tome IX, fascicule 127. Genève, Droz, 2018, 56 p., in : Bulletin de la Société de linguistique de Paris, 2019/2, pp. 143-148.

### L'auteur

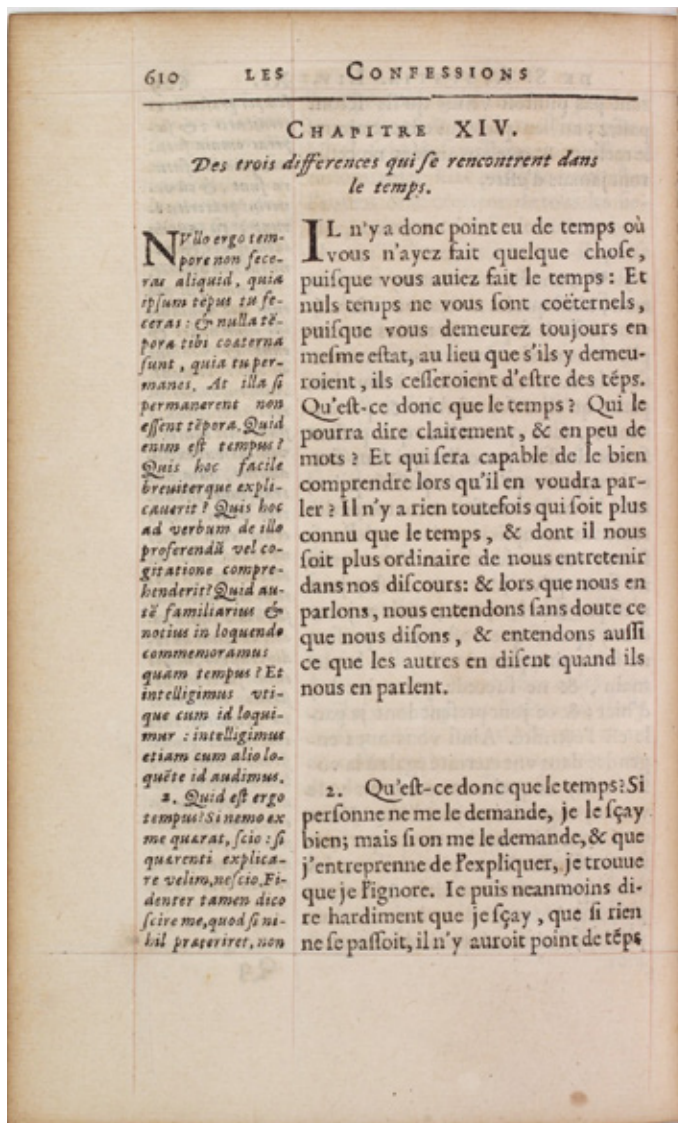
Jérémy Delorme est docteur en linguistique générale et spécialiste en lexicologie romane, en particulier dans les domaines de l'étymologie reconstructive et de la toponymie. Il travaille comme rédacteur au Glossaire des patois de la Suisse romande (GPSR-UniNE).



<sup>2</sup> Le dernier rapport bisannuel, *121<sup>e</sup> et 122<sup>e</sup> rapports annuels*. 2019-2020, peut être commandé auprès du Glossaire.

# Saint Augustin et le temps

François-Xavier Putallaz



Dans ses *Confessions*, saint Augustin offre l'une des plus impressionnantes réflexions sur la nature du temps : le passé, le présent et le futur ne peuvent exister en dehors de nous et relèvent d'une distension de notre esprit. Cette profonde analyse permet à saint Augustin de montrer que, même s'il était infiniment étendu, le temps n'a pas davantage à voir avec l'éternité divine qu'il ne s'identifie avec le mouvement des astres.

« Qu'est-ce que le temps ? Si personne ne me le demande, je le sais [*scio*] ; si je veux l'expliquer à qui me le demande, je ne sais [*nescio*]. » L'aveu de saint Augustin (354-430) se lit dans le célèbre onzième livre des *Confessions* rédigées plus de dix ans après sa conversion, alors que, âgé de 45 ans, il est le nouvel évêque d'Hippone dans le nord de l'Afrique.

Pour qui contemple le monde ou l'âme humaine, il est évident qu'ils sont le théâtre d'incessants changements : là, tout s'écoule en un perpétuel mouvement où ce qui se transforme perd ce qu'il avait et acquiert ce qu'il n'avait pas. Si tout y est passage, ce sera en saisissant mieux ce qu'est le temps, toujours fragmentaire, qu'on mesurera la transcendance de Dieu infiniment au-delà du monde et du temps. Ayant fréquenté durant neuf ans la secte des Manichéens, le jeune Augustin avait en effet partagé l'illusion consistant à diviniser le monde en y voyant une parcelle divine : désormais, il s'emploie inlassablement à ne pas réduire Dieu aux dimensions limitées de l'esprit humain.

Les Confessions de S. Augustin, traduites en françois par Monsieur Arnauld d'Andilly. Quatriesme edition, 1651, Paris, éd. chez la Veuve Jean Camusat et Pierre Le Petit. Extrait du livre XI, chapitre XIV.

Il faut donc commencer par cerner ce qu'est le temps afin de ne pas le confondre avec l'éternité divine, laquelle ne se réduit pas à une durée étirée ni à un temps allongé. Tel est le projet de saint Augustin, qui aidera à pénétrer la profondeur des paroles : « Dans le principe (éternel), Dieu créa le ciel et la terre », et le temps.

## Passé, présent et futur existent dans l'esprit

Nous éliminerons d'emblée l'illusion simpliste d'un temps antérieur au monde, puisque le temps aussi est une créature, et sera aussitôt écartée l'illusion d'un « moment » où Dieu l'aurait créé, puisque la création ne peut en aucun cas se situer dans le temps : de toutes les manières, il importe surtout d'éviter ce travers consistant à transposer indûment le temps sur l'éternité. Mais comment nous y prendre, puisque nous sommes des créatures temporelles ?

Il faut donc commencer sans détour par la question : « Qu'est-ce que le temps ? » On dira spontanément qu'il y a trois temps : passé, présent et futur. Mais c'est là que les choses se compliquent. En effet, le passé n'est plus (*nondum est*), le futur n'est pas encore (*jam non est*), et le présent, pour être du temps, passe aussitôt : comme instant (*in-stans* = ce qui ne demeure pas), il n'a aucune stabilité et sa raison d'être justement est de n'être plus. Si donc ni le passé, ni le présent, ni le futur ne sont, c'est le temps lui-même, semble-t-il, qui n'est pas. Et pourtant, il est : c'est là un fait, puisque nous mesurons des durées plus ou moins longues. Nous voilà jetés dans une première aporie, c'est-à-dire une difficulté apparemment insurmontable : le temps est et il n'est pas. Le livre XI progresse ainsi d'une solution qui se noue en de nouvelles difficultés de plus en plus complexes ; c'est ce qui rend exigeante la lecture du livre, jusqu'à une réponse qui s'éclaire peu à peu.

À proprement parler donc, le passé n'est pas en soi. Il existe néanmoins, mais dans la mémoire (*memoria*) qui, se souvenant des choses d'autrefois, les rend présentes à l'esprit. Pareillement, le futur n'est pas en soi, mais il existe dans l'attente (*expectatio*), qui rend les événements à venir présents à l'esprit. Et le présent n'est autre que l'attention (*contuitus*) par laquelle l'esprit se rend présentes les choses présentement là. Une expérience commune le fera saisir. À l'écoute d'une mélodie, lorsque nous entendons une note jouée par un violon, celles qui l'ont précédée ne résonnent déjà plus, et celles à venir ne résonnent pas encore. Pour entendre une véritable ligne mélodique, et non des sons détachés et éclatés, il est indispensable de tenir présente la succession des notes qui se chassent l'une l'autre : toute mélodie suppose donc cette activité intérieure de synthèse où la conscience « tient ensemble » les dernières notes disparues et celles à venir, mais aussi celle qui résonne, pour nous les rendre en quelque manière présentes. C'est cette activité de l'âme qu'Augustin appelle *con-tuitus* : littéralement, une saisie unifiée des sons ou des événements qui se succèdent.

## Zusammenfassung

*Was ist Zeit? Im berühmten elften Buch der Bekenntnisse bietet Augustin eine der eindrucklichsten Überlegungen zum Wesen der Zeit: Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft können nicht wie die Dinge ausserhalb von uns existieren. Sie existieren eher gleichsam als Ausdehnung unseres Geistes, der sich mit seinem Gedächtnis an Vergangenes erinnert, mit seiner Erwartung Zukünftiges antizipiert und mit seiner Aufmerksamkeit Gegenwärtiges zusammenfasst, wie zum Beispiel beim Hören einer Melodie.*

*Diese tiefgründige Analyse erlaubt es Augustin aufzuzeigen, dass sich die Zeit selbst dann, wenn sie unendlich ausgedehnt wäre, deutlich von der göttlichen Ewigkeit unterscheidet.*

## Le temps est une distension de l'esprit

Une image y aidera encore : celle d'un compas que vous ouvrez peu ou prou, et qui tient entre ses deux pointes une petite portion de la ligne dessinée sur la feuille. De même, l'esprit s'ouvre pour tenir ensemble une petite portion des choses qui passent et qui changent. Cette ouverture de l'esprit en tension, cette distension (*distentio animi*) est exactement ce qui constitue le temps : « Il m'est apparu que le temps n'est rien d'autre que la distension de l'esprit même » (chap. 26).

Pareille exigence se retrouve dans toute activité psychique : comment comprendre une phrase prononcée, dont les mots passés se sont envolés et dont les mots futurs restent à venir, si je ne les tiens ensemble sous mon « regard de l'esprit » ? Augustin, autrefois maître de rhétorique, l'illustre par la scansion de syllabes longues (ici soulignées) et brèves d'un hymne de Pentecôte : *Deus Creator omnium* (dont le contenu lui-même évoque précisément le lien entre le temps des choses et l'éternité de l'acte créateur). La longueur de chaque syllabe est en fait la longueur de ma mémoire du passé ou de mon attente de l'avenir ; en aucun cas une note ne peut être longue ou brève au moment même où elle résonne : il y faut pour cela une activité synthétique de l'esprit.

Et l'on comprend au passage pourquoi la musique restera toujours un moyen pédagogique privilégié qui forme l'esprit humain à l'écoute de la parole, au rythme de l'enseignement et, finalement, à l'activité même de l'intelligence faite pour opérer de telles synthèses (tandis que l'éparpillement de l'espace conduit à l'inverse : les « fenêtres » sur un écran d'ordinateur, au lieu d'être synthétisées, se voient plutôt comme écartées les unes des autres, induisant pour l'esprit un risque d'éclatement et d'atomisation).

Quoi qu'il en soit, cette analyse permet à Augustin de rejeter l'hypothèse identifiant fréquemment le temps au mouvement objectif des astres (la rotation de la Terre dans la succession des jours et des nuits) : si les astres s'arrêtaient et que la roue de potier continuait de tourner, le temps n'en aurait pas pour autant disparu ! Et cela vaut d'ailleurs pour toute sorte de mouvement : ce n'est pas parce que nous expérimentons chaque mouvement « dans le temps » qu'il faut pour autant les confondre. Non ! le temps sert à mesurer les mouvements ; il ne leur est pas identique.

## Le sens spirituel de la réflexion sur le temps

Revenons à la mélodie, avec ses longues et ses brèves ; tous les directeurs de chœur savent qu'on ne chante pas des notes, mais bien des « phrases musicales ». Toute musique se présente ainsi comme une « distension » de l'âme, laquelle porte son *at-tention* sur les notes, ou sur les syllabes qui se succèdent. Il s'agit d'une attention susceptible peut-être de s'élargir de manière plus ample encore : pourrait-on l'étendre à la vie d'un homme, ou à l'histoire entière des générations humaines ?

Toujours notre vie est une distension, puisqu'elle est temporelle de part en part, tendue vers les trois temps. Si par impossible une âme était assez ample dans sa distension pour tenir tout le passé et tout l'avenir, comme dans une immense intuition, une telle âme serait certes digne d'admiration et provoquerait à coup sûr de la stupeur : chacun resterait ébahi devant un tel prodige, mais cela n'aurait pourtant rien à voir avec l'éternité que nous cherchons. En effet, pareille « immensité » du temps, pareille distension, fût-elle infinie, n'aurait rien, mais vraiment rien à voir avec l'éternité de Dieu. Celle-ci n'est pas un temps infiniment distendu, car Dieu est « hors du temps » : il est éternel, et non perpétuel. Si notre âme donc se distend, même largement, ce n'est pas pour autant de l'éternité. Et finalement, Augustin invite à une attitude plus noble encore qu'à ce prodige d'un hypothétique temps infini : son effort consiste moins à étirer la temporalité qu'à tourner son âme vers l'éternité de Dieu.

Par conséquent, et justement grâce au Christ rédempteur en qui l'éternité du Verbe de Dieu s'unit au temps de notre humanité, le croyant s'en remet à Dieu : il ramasse ses jours anciens et, au lieu de les « tendre indéfiniment vers le futur », il les remet au Dieu éternel (lequel le connaît et unifie ainsi sa vie) : le croyant évite ainsi d'être *dis-tendu* et de se perdre dans la dispersion des choses : le voilà comme sorti de l'humaine tension temporelle, le voilà *ex-tensus* vers Celui qui est, au-delà du temps.

La puissante analyse augustinienne est ainsi toujours engagée dans un cheminement spirituel d'une hauteur magnifique ; elle enracine ultimement l'homme dans ce qui n'advient pas et ne passe pas : aimer Dieu, c'est se tourner (ou se laisser tourner) vers Celui qui ne passe pas. Il s'agit moins de « sortir du temps », ce qui n'est guère possible ni

souhaitable, que de contempler Dieu dans ses œuvres et, en quelque sorte, de sanctifier notre temps. Aussi saint Augustin s'adresse-t-il à Dieu : « Mes années passent, Toi seul est éternel. »

Et il avise son lecteur : si vous comprenez, louez le Seigneur ! Si vous ne comprenez pas, alors... louez le Seigneur !

●

### Référence

- Saint Augustin (1964) : Les Confessions, Paris, GF-Flammarion.

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6339561>

### L'auteur

Professeur titulaire à l'Université de Fribourg, spécialiste de philosophie médiévale, ancien membre de la Commission nationale d'éthique (CH) et du Comité international de bioéthique de l'Unesco, François-Xavier Putallaz est auteur de nombreux livres (*Le Mal*, Éditions du Cerf, Paris, 2017 ; *Qu'est-ce que la nature ?*, Salvator, Paris, 2022) et président de l'Institut Philanthropos.



# Zwischen Sphärenharmonie und Groove: Zeit in der Musik

Cristina Urchueguía

Die Musik hat einen engen Pakt mit der Zeit geschlossen. Sie hat die Fähigkeit, unsere Zeitempfindung zu intensivieren, indem sie der Zeit durch Rhythmus, Takt und Wiederholungen Form und Richtung gibt. Andere Disziplinen können von diesen Kompetenzen profitieren.

Wer Musik macht, gestaltet die Zeit. Musikerinnen und Musiker gehen ganz unterschiedlich mit dieser fundamentalen Aufgabe um: Fragt man einen Geiger oder eine Sängerin, was beim Musizieren am wichtigsten sei, dann mag er oder sie kurz nachdenken und Klang, Intonation, Emotionen, Textverständlichkeit, Ausdruck oder Melodieführung in den Vordergrund rücken. Fragt man aber einen Schlagzeuger, so fällt wohl schnell das Zauberwort «Timing».

Erst seit dem Spätmittelalter gibt es die Vorstellung, Musik sei eine Kunst, die direkt mit Zeit zu tun hat, eine «Zeitkunst». Innerhalb der «Septem Artes Liberales» (sieben freie Künste), dem damaligen Fächerkanon, gehörte die Wissenschaft der «Musica» neben der Arithmetik, der Geometrie und der Astronomie aber zu den mathematischen Fächern, die im sogenannten «Quadrivium» (vier Wege) zusammengefasst waren, und behandelte zeitlose Strukturen: die zahlreichen Intervallrelationen der Töne untereinander und deren Verhältnis zum Menschen und zum Kosmos. Für die musikalische Praxis war diese Form der Musiktheorie kaum von Belang. Zwar gibt es Quellen, die belegen, dass instru-

mentale und vokal-instrumentale Musik schon vor Jahrtausenden in Ensembles *praktiziert* wurde, was eine gemeinsame zeitliche Gestaltung voraussetzt, die antike Musiktheorie aber hüllt sich über die Zeitlichkeit von Musik in Schweigen.

## Die transzendente Kraft der klingenden Zahl

Die Musiktheorie war also lange durch eine *Zeitvergessenheit* geprägt. Eine musiktheoretische Auseinandersetzung mit den Grundlagen, Regeln und Methoden der Zeitgestaltung setzte verhältnismässig spät im 13. Jahrhundert ein. Die alleinige Ausnahme für die Zeit davor findet sich beim Kirchenvater Augustinus (354–430), der die für ihn zentrale Dimension der Zeit auch in der Musik thematisierte. Seine vielzitierte Definition von Musik, «Musica est scientia bene modulandi» aus seiner Schrift «De Musica», bringt es auf den Punkt: «Musik ist die Wissenschaft vom richtigen Abmessen».<sup>1</sup> Das Material, das es abzumessen gilt, ist die Abfolge von kurzen und langen Klangäusserungen, die nach Mass und Zahl in geordneter und rationaler Weise aufeinander bezogen sein müssen. An der Musik kann man im Kleinen erleben, wie die göttliche Ordnung im Grossen

1 Hier in der Übersetzung von Frank Hentschel, vgl. Augustinus (2002), S. 6f.



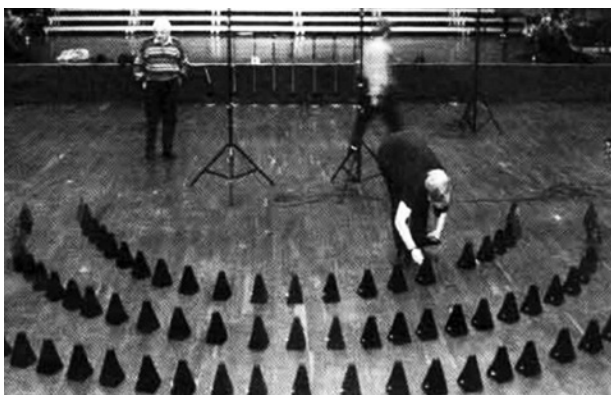


## Unhörbar, aber entscheidend: der Takt

Erst ab dem späten Mittelalter lässt sich ein wachsendes Bedürfnis nach einer eindeutigen Koordination von Stimmen in mehrstimmigen Stücken beobachten, das zu einer verstärkten auch theoretischen Beschäftigung mit Rhythmus führte. Auf den richtigen Zusammenklang kam es an. Musikalischen Rhythmus darf man sich dabei nicht additiv als ein Nacheinander von Klängen vorstellen, sondern als Zusammenwirken unterschiedlicher Qualitäten und Ebenen der Zeitwahrnehmung und der rhythmischen Erwartung.

Schon Augustinus behauptete, dass wir zahlenmässig gestaltete Rhythmen deshalb als schön wahrnehmen, weil die entsprechenden Zahlen bereits in unserer Seele vorhanden sind. Gott hat sie dort eingepflanzt, damit wir sie erkennen können. Was Augustinus mit transzendenten Voraussetzungen begründet, lässt sich aber auch kognitiv bestätigen: Musik bettet die Melodik, Harmonik und Klangtexturen in ein nicht hörbares zeitliches Raster ein: den Takt, der das unveränderliche Zeitkontinuum in hierarchisierte Zeitmodule aufteilt. Durch die Abfolge von betonten und unbetonten Schlägen, dem Metrum, wird der Zeitstrahl plastisch moduliert.

Das Metrum kann exakt und regelmässig sein wie bei einer Drum Machine oder dehn- und stauchbar wie bei einem Wiener Walzer. Dank der aus dem individuellen Kulturkontext gewonnenen musikalischen Erfahrung erzeugt das Takttempfinden – im Jazz, Rock und Pop spricht man von «Groove» – eine bestimmte Erwartungshaltung: Wir hören gewissermassen *vor*aus. Würde sich der Dirigent beim Walzer um einen Schlag vertun, so geriete die ganze Tanzgesellschaft durcheinander und ins Stolpern – Knochenbrüche nicht ausgeschlossen.



György Ligeti bei Vorbereitungen für eine Aufführung seines «Poème symphonique», ein 1963 komponiertes Werk für 100 Metronome.

## Das Geheimnis des Grooves

Was für die Sprache die Syntax ist, ist für die Musik der Takt. Er ist unhörbar und trotzdem wirkungsmächtig. Der hörbare Rhythmus der Musik muss sich in das Raster des Taktes einfügen und das Metrum ausdrücken. Spannungen sind aber willkommen: Off-Beat-Rhythmen und bewusste Abweichungen vom Betonungsschema, sogenannte «Synkopen», stehen quer zum Metrum, sie sind das Salz in der rhythmischen Suppe. Es gibt auch Musikpraktiken, die mit veränderlichen Taktkombinationen operieren. Nicht nur die Avantgardemusik des 20. Jahrhunderts liebte Taktwechsel, auch die moderne Aufführungspraxis des gregorianischen Chorals basiert auf einer Mischung von Zwei- und Dreischlaggruppen.

Der Grad an Intensität, mit dem die Taktordnung an die klangliche Oberfläche dringt, ist ein Spezifikum der verschiedenen musikalischen Repertoires. Er hängt von dem Musikstil, der Gattung, dem Charakter des einzelnen Stückes, dem Kulturkontext und vielem mehr ab. Zu den wichtigsten interpretatorischen Entscheidungen für Musikerinnen und Musiker gehört es, das Gewicht des rhythmischen Apparates auszutarieren. In der Popmusik wird kaum ein Thema kontroverser diskutiert als die Frage des Timings. Die Genauigkeit der Drum-Machine ist keineswegs der goldene Standard für Schlagzeuger. Sie lernen zwar das Tempo mit einer Fluktuation von Millisekunden zu halten und eifern dem exakten Beat nach, das Geheimnis des Grooves liegt aber in seiner organischen Beschaffenheit, er muss atmen. Wenn sich beim Zusammenspiel ein elastisches gemeinsames Zeitgefühl einstellt, dann ist das Timing gelungen, wenn es der Idiomatik des Stückes entspricht, dann steht dem Groove nichts mehr im Weg.

## Mit Musik die Zeit beherrschen

Im 18. Jahrhundert übernahm die Musiktheorie den Begriff der «Form» als analytische Grösse. In diesem Aspekt ist die Musik nahe bei der Architektur. Musikalische Werke wurden als «Gebäude», bestehend aus verschiedenen wiederkehrenden Formteilen, betrachtet, die man zergliedern konnte. Takt und Metrum operieren mit der Erwartung, die Wiederholung appelliert als Strategie der Formgestaltung an das Gedächtnis der Hörenden. Rezeption von Musik bedeutet ein gleichzeitiges Voraus- und Nachhören, in der Wahrnehmung mischen sich somit Zukunft und Vergangenheit.

Der Musikästhetiker Eduard Hanslick (1825–1904) definierte Musik als «tönend bewegte Formen»<sup>2</sup> und verwies – vielleicht ungewollt – auf die antike Idee der Sphärenharmonie: Die Himmelskörper durchstreifen das Universum und produzieren auf ihren Bahnen jeweils einen Ton, der mit den

2 Hanslick (1854), S. 31.



Tönen der anderen, von Gott harmonisch aufeinander abgestimmten Planeten und Sternen die himmlische Harmonie erzeugt. Die statischen Intervallproportionen treten durch die Bewegung der Himmelskörper aus der Ewigkeit heraus und in die Zeit hinein. Die musikalische Zeit der klingenden Musik unterscheidet sich aber von der kosmischen Zeit, sie ist von der menschlichen Zeitempfindung geprägt, sie ist durchdrungen von körperhaften Erfahrungen wie Bewegung und Puls. Doch im Gegensatz zur alltäglichen Zeit intensiviert Musik die Zeitempfindung, indem sie ihr Richtung und Struktur verleiht. Keine Musik dauert ewig, doch für einen Moment darf man beim Hören oder Produzieren von Musik der Täuschung verfallen, die Herrschaft über die Zeit erobert zu haben.

Ja, die Musik hat einen engen Pakt mit der Zeit geschlossen. Dies gilt offenkundig ebenso für andere performative Ausdrucksformen wie den Tanz oder das Theater – aber auch für ganz andere Bereiche in den Künsten und den Wissenschaften, in denen der Zeitbezug normalerweise nicht als analytische Kategorie berücksichtigt wird. Die Literaturwissenschaft oder die Kunstgeschichte beispielsweise haben die Tendenz, Texte, Bilder und Gebäude als Ansammlung von Buchstaben, Farbe und Materie zu begreifen. Um einen Sinn preiszugeben, muss ein Text aber *gelesen*, ein Bild *betrachtet*, ein Gebäude *studiert* werden. All diese Tätigkeiten spielen sich in der Zeit ab und haben ihren eigenen Rhythmus, der von der Struktur des Textes oder des Bildes vorgegeben wird, und sind so gesehen musikalische Akte. Daher können text- und objektgebundene Disziplinen viel von der Zeitkompetenz der Musik profitieren.

## Literatur

- Augustinus, Aurelius (2002): De musica. Vom ästhetischen Urteil zur metaphysischen Erkenntnis. Lateinisch-deutsch. Eingeleitet, übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Frank Hentschel, Hamburg.
- Hanslick, Eduard (1854): Vom Musikalisch-Schönen. Ein Beitrag zur Revision der Ästhetik der Tonkunst, Leipzig.
- Paul, Oscar (1872): Boetius und die griechische Harmonik: Des Ancius Manlius Severinus Boetius fünf Bücher über die Musik aus der lateinischen in die deutsche Sprache übertragen und mit besonderer Berücksichtigung der griechischen Harmonik sachlich erklärt, Leipzig (Reprint 1973).

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5907107>

## Zur Autorin

Cristina Urchueguía ist Professorin für historische Musikwissenschaft an der Universität Bern, Präsidentin der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft und Vizepräsidentin der SAGW. In ihrer Forschung interessiert sie sich unter anderem für die Geschichte der mehrstimmigen Messe und der Polyphonie, für das deutschsprachige Musiktheater und Instrumentalmusik vor 1800 sowie für Methodenfragen der Musikwissenschaft.



# Eine Sekunde Abweichung in 30 Millionen Jahren

## Wie Zeit gemessen wird und wie wir davon profitieren

Jürg Niederhauser

Die Zeit ist die physikalische Grösse, die wir mit Abstand am genauesten bestimmen können. Die Zeitmessung hat eine für unsere Sinne unvorstellbare Genauigkeit erreicht. Diese hohe Genauigkeit ist keineswegs nur eine physikalisch-technische Spielerei. Präzise Zeitangaben haben zu können war beispielsweise für Seeleute äusserst wichtig, um den Längengrad der Position ihres Schiffes auf See bestimmen zu können. Heute nutzen wir alle in unserem Alltag hochgenaue Zeitmessungen und sind auf diese angewiesen, auch wenn das nicht direkt ersichtlich ist.

Grundsätzlich ist das Messen der Zeit etwas ganz Einfaches: «The definition of time cannot be divorced from its measurement but, fortunately, it is the simplest of all measurements. The number of repetitions of some regular event is counted from an arbitrary zero to produce a timescale. The time is a point on the scale and a time interval is the number of units between two points.»<sup>1</sup> Diese Aussage stammt von Louis Essen, einem britischen Physiker, der 1955 die erste funktionstüchtige Atomuhr mit Cäsiumatomen gebaut hat. Er wusste also, wovon er sprach, und er wusste auch, dass das Konstruieren eines Instruments für hochgenaue Zeitmessung alles andere als einfach war.

### Die Zeitmessung braucht eine Skala

Weil uns Uhren oder der Wechsel der Jahreszeiten das Vergehen der Zeit anzeigen, haben wir die Vorstellung, dass wir die Zeit einteilen und planen können. Deutlich manifestiert sich diese Vorstellung etwa in Shakespeares Stück «Henri VI», wo sich der verzweifelte König, allein auf dem Schlachtfeld, wünscht, ein einfacher Schäfer zu sein:

*O God! methinks it were a happy life, [...] to sit upon a hill, as I do now, To carve out dials quaintly, point by point, Thereby to see the minutes how they run, How many make the hour full complete; How many hours bring about the day; How many days will finish up the year; How many years a mortal man may live. When this is known, then to divide the times.<sup>2</sup>*

Die Zeit kann aber nicht gleich eingeteilt werden wie andere physikalische Grössen. Sie ist anders als Länge, Winkel, Volumen, Masse oder Menge von etwas (zum Beispiel Geld). Die Zeit geht unaufhaltsam weiter, sie bleibt

1 Essen (2015), S. 5.

2 William Shakespeare, Henri VI, Teil 3, Akt 2, Szene 5.

nicht erhalten. Man kann eine «Menge an Zeit» nicht direkt mit einer anderen vergleichen, wie wir das mit zwei Längen oder dem Gewicht zweier Körper tun können.

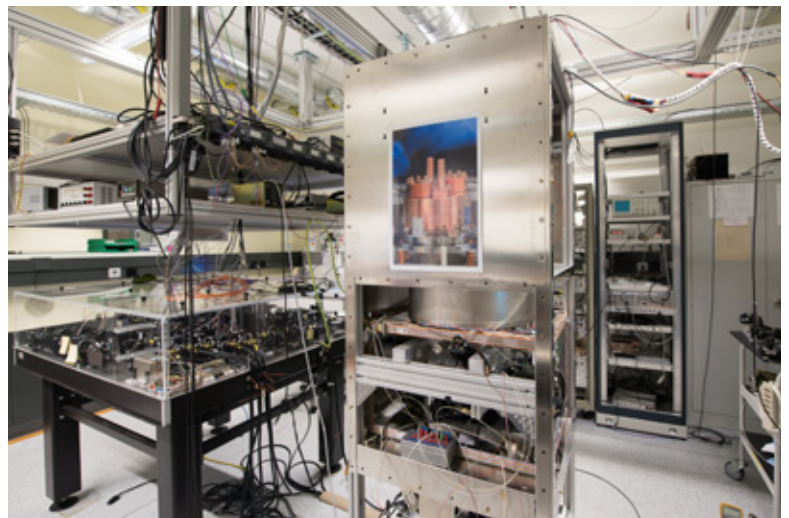
Der Begriff «Zeit» kann in der Physik einen Punkt auf einer Zeitachse bezeichnen oder die Länge eines Zeitintervalls zwischen zwei Zeitereignissen. Für das Messen eines Zeitintervalls braucht es eine Masseinheit. Im Internationalen Einheitensystem SI, der weltweit verbindlichen Basis für das Messen, ist das die Sekunde. Im Gegensatz zu anderen physikalischen Grössen braucht es, wie im Eingangszitat erwähnt, neben der Masseinheit noch eine Zeitskala. Um eine Zeitskala zu bilden, werden die Zeitintervalle von einem festgelegten Anfangspunkt an aufsummiert. Damit zwei Personen einem Zeitpunkt den gleichen Wert zuordnen, müssen der Anfangszeitpunkt ihrer Zeitskala und die Masseinheit für die Zeitintervalle übereinstimmen. Dass das nicht einfach gegeben ist, zeigen etwa die Verwendung unterschiedlicher Kalender und nicht zuletzt die heftigen Diskussionen, die in der Geschichte über die Wahl des richtigen Kalenders geführt worden sind.

## Die Erde dreht sich nicht konstant genug

Ein Zeitintervall kann schon durch den Wechsel von Tag und Nacht definiert werden. Das ist ein Vorgang, der sich regelmässig wiederholt. Allerdings schwankt er im Laufe eines Jahres stark. Grundlage einer jeden Zeitmessung, der Bestimmung der Länge eines Zeitintervalls, ist, wie eingangs erwähnt, das Zählen eines sich regelmässig wiederholenden Vorgangs oder, anders ausgedrückt, einer Schwingung mit konstanter Frequenz. Je regelmässiger die Vorgänge, die gezählt werden, desto genauer kann die Zeit gemessen werden. Das können astronomische Vorgänge sein (die Umdrehung der Erde um sich selbst oder der Umlauf der Erde um die Sonne), mechanische Schwingungen (Schwingungen eines Pendels oder einer Stimmgabel, das Drehen der Räder eines Uhrwerks), elektrische Schwingungen (Schwingungen eines Quarzes) oder die elektromagnetische Strahlung eines Energieübergangs innerhalb eines Cäsiumatoms, wie das in heutigen Atomuhren der Fall ist.

Gemessen wird die Zeit schon seit Jahrtausenden. Seit der Frühgeschichte der Menschheit wurden dafür astronomische Beobachtungen genutzt: der Wechsel von Tag und Nacht, die scheinbare Bewegung der Sonne am Himmel, sichtbare Bewegungen der Sterne, die Position von Sonne, Mond und Sternen. Später stützte man sich nicht zuletzt auf die Bewegung der Erde gegenüber der

Die Fontaine Continue Suisse (FoCS), eine der weltweit genauesten Atomuhren. Sie befindet sich im Eidgenössischen Institut für Metrologie METAS in Wabern.



## Résumé

*Cela fait des millénaires que le temps est mesuré. À l'aube de l'humanité, on utilisait à cet effet les observations astronomiques : l'alternance du jour et de la nuit, la position du Soleil, de la Lune et des étoiles, leurs mouvements respectifs dans le ciel. Bien plus tard, on s'est appuyé notamment sur le mouvement de la Terre par rapport au Soleil, et surtout sur l'observation de la rotation de la Terre autour de son propre axe.*

*Depuis le premier tiers du XX<sup>e</sup> siècle, la mesure du temps s'oriente vers le monde microscopique bien davantage que vers le monde macroscopique. L'unité fondamentale de temps, la seconde, est déterminée depuis 1967 par les propriétés de l'atome de césium et non plus par la rotation de la Terre. Le développement technologique dans le domaine de l'horlogerie de précision a fait depuis lors d'énormes progrès. La précision des horloges atomiques n'est cependant pas la seule à s'être fortement améliorée. Au cours des dix dernières années, les horloges dites « optiques » ont dépassé les horloges atomiques traditionnelles en matière de précision. Ces développements favorisent la réflexion sur une nouvelle définition de la seconde.*

*La mesure du temps a atteint une précision inconcevable pour nos sens. Cette extrême précision n'est en aucun cas un simple gadget physique et technique. Pour les marins par exemple, il était primordial de pouvoir disposer d'indications temporelles précises afin de pouvoir déterminer le degré de longitude de la position de leur navire en mer. Et avec le téléphone portable, objet devenu d'une grande banalité, nous avons aujourd'hui entre les mains une mesure du temps d'une précision inimaginable.*

Sonne, vor allem auf die Beobachtung der Drehung der Erde um ihre eigene Achse. Die Einheit der Zeit, die Sekunde, wurde ursprünglich festgelegt als der 86 400ste Teil des mittleren Sonnentages (1 Tag = 24 Stunden zu je 60 Minuten, von denen jede wiederum aus 60 Sekunden besteht).

Die Erde dreht sich jedoch nicht so konstant, wie das für Zwecke genauer Zeitmessung wünschbar ist. Beispielsweise wirken sich die Gezeiten bremsend auf die Erdrotation aus. Das machte sich ab den 1930er-Jahren bemerkbar, als die Technik der Quarzuhren so weit entwickelt war, dass bei genauen Zeitmessungen Unregelmässigkeiten in der Erdrotation festgestellt werden konnten.

## Von Himmelskörpern zu Atomen

Das bedeutete, dass man mit einer Sekunde, deren Definition von der Erdrotation abhängig war, keine Fortschritte mehr in der Genauigkeit der Zeitmessung erreichen konnte. Deshalb machte man sich auf die Suche nach einer neuen Definition für die Sekunde.

Schon im Jahre 1870 hatte der Physiker James Maxwell vor der «British Association for the Advancement of Science» dargelegt, dass makroskopische Körper wie die Erde eigentlich nur schlecht für die Definition der Masseinheiten geeignet sind. Er stellte die Forderung auf: «If then, we wish to obtain standards of length, time and mass which shall be absolutely permanent, we must seek them not in the dimensions, the motion or the mass of our planet, but in wave length, the period of vibration, and the absolute mass of these imperishable and unalterable and perfectly similar molecules.»<sup>3</sup>

In der Metrologie (Wissenschaft und Technik des Messens) hat man dieses Anliegen ernst genommen. Es ist mittlerweile bei der Definition der Masseinheiten vieler physikalischer Grössen umgesetzt. Auch in der Zeitmessung wurde man in der mikroskopischen Welt fündig. In Atomen können sich Elektronen in verschiedenen quantisierten Zuständen befinden. Beim Übergang von einem Zustand zu einem andern wird elektromagnetische Strahlung mit einer bestimmten Frequenz abgestrahlt. Umgekehrt kann von aussen eine Zustandsänderung in einem Atom angeregt werden, wenn das Atom mit der genau zum gewählten Übergang passenden elektromagnetischen Strahlung bestrahlt wird. Diesen Effekt macht man sich in einer Atomuhr zu Nutze: Über einen Regelkreis stimmt man einen Oszillator (etwa einen Quarz) genau mit der Übergangsfrequenz eines ausgewählten Übergangs in einem Atom ab. Die ersten solchen Atomuhren wurden, wie erwähnt, in den 1950er-Jahren gebaut.

Ein Übergang im Cäsiumatom mit einer Frequenz im Bereich der Mikrowellenstrahlung (im Gigahertz-Bereich) erwies sich als besonders günstig für die praktische Nutzung. Deshalb wurde schliesslich dieser Übergang als Grundlage für eine neue Definition der Einheit Sekunde gewählt. Seit 1967 wird die Einheit der Zeit, die Sekunde, durch Eigenschaften eines Atoms und nicht mehr durch die Umdrehung der Erde bestimmt. Damals wurde auf 13. «Conférence générale des poids et mesures» in Paris die folgende Definition der Sekunde beschlossen: «Die Sekunde ist das 9 192 631 770-fache der Periodendauer der dem Übergang zwischen den beiden Hyperfeinstrukturniveaus des Grundzustands von Atomen des Nuklids <sup>133</sup>Cs entsprechenden Strahlung.»

2019 ist eine grosse Revision des Internationalen Einheitensystems SI in Kraft getreten, die unter anderem eine neue Definition der Einheit Kilogramm mit sich gebracht hat (das Kilogramm wird nun nicht mehr durch das Urkilogramm in Paris sondern durch eine physikalische Naturkonstante, die Plancksche Konstante, definiert). Bei dieser Revision ist die Definition der Sekunde, abgesehen von einer redaktionellen Umformulierung, nicht verändert worden.

In den letzten dreissig Jahren hat die technologische Entwicklung auf dem Gebiet der Präzisionsuhren enorme Fortschritte gemacht, was die Genauigkeit dieser Uhren um mehrere Grössenordnungen verbessert hat. Es hat sich nicht nur die Genauigkeit der Atomuhren stark verbessert. In den letzten gut zehn Jahren haben sogenannte «optische Uhren» die herkömmlichen Atomuhren punkto Genauigkeit überflügelt. «Optische Uhren» sind eine neue Generation von Atomuhren, die die Frequenz von Licht nutzen. Sichtbares Licht hat eine etwa 50 000-fach höhere Frequenz als die bei Cäsium-Atomuhren verwendete Mikrowellenstrahlung. Diese Entwicklungen fördern die Überlegungen zu einer Neudefinition der Sekunde. Eine solche könnte auf der «Conférence générale des poids et mesures» von 2026 oder 2030 erreicht werden.

## Die Weltzeit wird in Paris ermittelt – und in Bern mitjustiert

Mit einer hochpräzisen Atomuhr kann man Zeitintervalle messen, hat aber noch keine Zeitskala. Basis unserer Zeitskala bilden die Daten von rund 350 Atomuhren, die in über 60 Referenzlabors für Zeitmessung betrieben werden. Das Schweizer Referenzlabor wird vom Eidgenössischen Institut für Metrologie (METAS) betrieben. Aus diesen Daten aus der ganzen Welt ermittelt das «Bureau international des poids et mesures» (BIPM) in Paris die Weltzeit (Universal Time Coordinated, UTC). Das ist die weltweite Referenzzeit, die für alle Zeitzonen den Takt angibt. Für die Feinjustierung der Weltzeit spielen speziell genaue Atomuhren, sogenannte Primärfrequenznormale, eine besondere Rolle. Rund ein Dutzend solcher Primärfrequenznormale auf der ganzen Welt tragen regelmässig zur Genauigkeit der Weltzeit bei. Seit Ende

3 Maxwell (1870).

2018 ist die Atomuhr «Fontaine Continue Suisse» (FoCS), die sich im METAS in Wabern bei Bern befindet, vom BIPM als Primärfrequenznormal anerkannt. Damit leistet die Schweiz einen direkten Beitrag zur Feinjustierung der Weltzeit.

ermassen indirekt eine Zeitmessung von unvorstellbarer Genauigkeit in der Hand.

## Ein Zeitmessgerät von unvorstellbarer Genauigkeit in der Hosentasche

Die Zeit ist die physikalische Grösse, die wir mit Abstand am genauesten messen können. Moderne Atomuhren können die Sekunde auf 16 Stellen nach dem Komma realisieren. Die oben erwähnte Atomuhr FoCS ist so genau, dass zwei solcher Uhren in 30 Millionen Jahren um eine Sekunde voneinander abweichen würden. Solche Genauigkeitsrekorde klingen beeindruckend und werden von den Konstrukteurinnen und Betreibern stolz präsentiert. Aber was nützt es uns, die Zeit auf Bruchteile von Milliardstelsekunden genau messen zu können? Wer braucht eine solche hochgenaue Zeitmessung ausser ein paar Physikerinnen und Ingenieuren?

Hochgenaue Zeitmessmöglichkeiten sind kein Selbstzweck. Bis ins 18. Jahrhundert hinein war es ein grosses wissenschaftliches Problem, eine Methode zu finden, mit der Seeleute die Position ihres Schiffes bestimmen konnten. Erst mithilfe von Chronometern, die es erlaubten, auf einem Schiff genaue Zeitangaben zu haben, wurde es möglich, den Längengrad der Position eines Schiffes auf See hinreichend genau bestimmen zu können. Die grosse Bedeutung der Entwicklung dieses Chronometers hat die Wissenschaftsjournalistin Dava Sobel in ihrem berühmten Buch «Längengrad» sehr schön gezeigt.<sup>4</sup>

In unserem heutigen Alltag greifen wir immer wieder auf hochgenaue Zeitmessungen zurück und nutzen diese regelmässig. Nicht direkt, aber durch das Nutzen von Anwendungen, die darauf basieren. Datenübertragung, Mobiltelefonie, Internetkommunikation, satellitengestützte Kommunikation oder Navigationssysteme funktionieren nur dank hochgenauer Zeitmessungen.

Führt man sich vor Augen, dass ein Meter der Distanz entspricht, die das Licht in 3,3 Nanosekunden (3,3 Milliardstelsekunden) zurücklegt, wird ersichtlich, dass Navigationssysteme wie GPS auf hochgenaue Zeitmessungen angewiesen sind. Ein Messmittel muss mindestens um eine Grössenordnung genauer sein als das zu Messende. Das heisst, schon um mit einem Navigationssystem auf einen Meter genau vermessen zu können, ist man auf eine Zeitmessung in der Genauigkeit von einem Zehntel oder einem Hundertstel einer Milliardstelsekunde angewiesen. Heutzutage kann man mit GPS-Empfängern auf einen halben Millimeter genau vermessen. Mit einem alltäglich gewordenen Gegenstand wie einem Mobiltelefon halten wir also gewiss-

### Literatur

- Essen, Ray (2015): The Birth of Atomic Time, Peterborough.
- Maxwell, James Clerk (1870): Report of the fortieth meeting of the British Association for the Advancement of Science, Section A Mathematical und Physical science, S. 215–219.
- METAS (2019): Das Internationale Einheitensystem SI, Wabern.
- Sobel, Dava (1996): Längengrad. Die wahre Geschichte eines einsamen Genies, welches das grösste wissenschaftliche Problem seiner Zeit löste. Berlin Originaltitel: Longitude, New York, 1995].

### DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6360730>

### Zum Autor

Jürg Niederhauser hat germanistische Linguistik und Physik studiert und über Popularisierung von Wissenschaft promoviert. Er hat an verschiedenen Schweizer Universitäten gearbeitet und daneben auch journalistisch publiziert. Nach einer Tätigkeit in einem medizintechnischen Unternehmen arbeitet er beim Eidgenössischen Institut für Metrologie METAS, dem Kompetenzzentrum des Bundes für alle Fragen des Messens, für Messmittel und Messverfahren.



4 Sobel (1996).

# NETZWERK *RÉSEAU*

# Personalia

## SAGW

### **Nachruf auf Beat Sitter-Liver (1939–2022)**

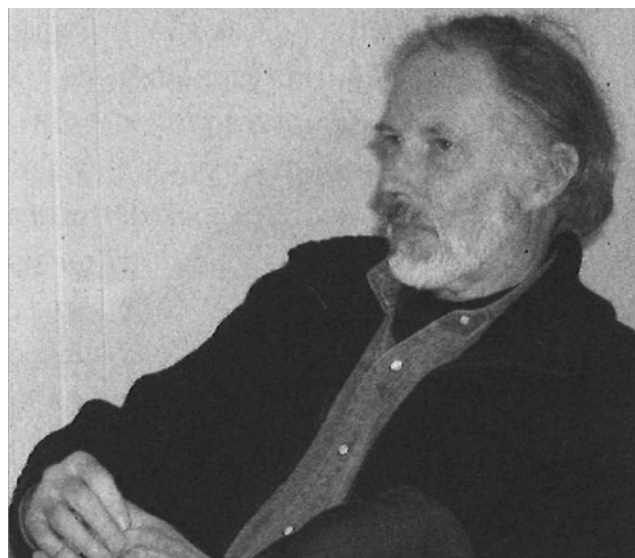
2021 konnten wir das 75-Jahr-Jubiläum der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften feiern. Was heute die Akademie ist, verdanken wir Beat Sitter-Liver, der 1972 zum ersten hauptberuflichen Generalsekretär ernannt wurde und die Entwicklung der SAGW anschliessend drei Jahrzehnte lang entscheidend prägte. Nahezu alle wesentlichen Aktionslinien, die wir heute führen und bearbeiten, wurden in der Ära von Beat entweder initiiert oder übernommen. In den 1990er-Jahren hat sich die Akademie für die Sozialwissenschaften geöffnet. Beat hat sich massgeblich, auch im Parlament, für das Schwerpunktprogramm «*Demain la Suisse*» eingesetzt, das die breite Institutionalisierung der Sozialwissenschaften an den Universitäten entscheidend voranbrachte.

Die SAGW vereint heute 62 Fachgesellschaften unter ihrem Dach. Das Spektrum reicht von der Amerikanistik über die Betriebswirtschaft, die Geschichte, die Musikologie, das Recht, den Sprachen bis zur Zukunftswissenschaft. Studiert hat Beat Medizin, deutsche und englische Sprache, Literatur, Philosophie, Isländisch sowie Rechts- und Staatstheorie. In der Breite wie in der Tiefe kann man Beat mit guten Gründen als einen Universalgelehrten bezeichnen. Der Begriff «Interdisziplinarität» wurde damals kaum verwendet, aber Beat lebte und pflegte sie.

In seiner Funktion als Generalsekretär – und militärisch geschult – war Beat ein Manager, ein Organisator, er pflegte eine Leadership *avant la lettre*, das heisst, er wusste Menschen zu begeistern, zu gewinnen und zu motivieren und dies gleichermaßen erfolgreich bei National- und Ständeräten, Bundesrätinnen, Forschern und Wirtschaftsführern wie bei seinen Mit-

arbeitenden. Beat war ein begnadeter Netzwerker und dies nie aufdringlich, sondern mit Stil im Auftritt und in der Sprache, mit Empathie, Offenheit und stets für die Sache. Gewonnen hat er seine Unterstützer durch eine Rhetorik, die weder aggressiv noch bedrängend war, sondern überlegt, klar, transparent und deutlich: Hier verschmolzen Ethik und Ästhetik.

Bei allen Erfolgen in der Wissenschaftspolitik schlug das Herz von Beat für die Kolloquien, die mehrere Tage dauerten und an denen jeweils rund 20 Forscherinnen und Forscher aus verschiedenen Disziplinen ein Thema vertieft diskutierten: Zwischen 1983 und 2009 initiierte und leitete Beat 25 Kolloquien. Nahezu jedes Jahr wurde ein Band von 400 bis 500 Seiten herausgegeben. Wer nun denkt, dass dabei abgehobene Diskurse unter Gelehrten kultiviert wurden, täuscht sich: Immer wieder gab es auch reflexive Interventionen zu politischen Themen, etwa mit dem 1988 erschienenen Band «Widerstand im Rechtsstaat», mit dem man auf das Flüchtlingen verwehrte Kirchenasyl reagierte. Frühzeitig, ebenfalls *avant la lettre*, hat Beat sich intensiv mit dem Verhältnis von Mensch und Tier auseinandergesetzt. Er und seine Mitstreiter haben das Descartsche Weltbild, wonach der Mensch ausserhalb der Natur sei, umfassend und stringent widerlegt.

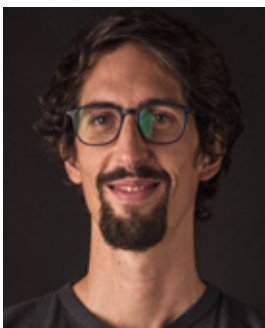


Beat Sitter-Liver prägte die SAGW als Generalsekretär während dreier Jahrzehnte (Aufnahme von 2002).

Seine Sprache, mündlich wie schriftlich, war und ist für mich bis heute Kunst: Geduldig hat Beat meine Bandwurmsätze gekürzt (die Briefentwürfe kamen rot zurück) und mich gelehrt, wie man spricht und argumentiert. Bis heute begleitet mich Beat beim Sprechen und Schreiben. Leitsätze wie «in der Sache hart und in der Form weich» haben sich eingebrannt. Als Beat mir im April 2002 die Leitung des Generalsekretariats übergab, hat er mir auf einem A4-Papier mit grosser Schrift ein Zitat von Baltasar Gracián überreicht. «Man unternehme das Leichte, als wäre es schwer, und das Schwere, als wäre es leicht; jenes, damit das Selbstvertrauen uns nicht sorglos, dieses, damit die Zaghaftigkeit uns nicht mutlos macht.» Am 31. Januar ist Beat Sitter-Liver 83-jährig gestorben. Das Zitat liegt bis heute auf meinem Pult.

*Markus Zürcher*  
Generalsekretär SAGW





Arnaud Gariépy



Lionel Pernet



Othmar Jaeggi

## ASSH

### **Arnaud Gariépy vient renforcer le Secrétariat général**

Titulaire d'une licence en sciences sociales de l'Université de Fribourg (sociologie de la communication et des médias, sciences politiques et histoire contemporaine), d'un CAS en dramaturgie et performance du texte de l'Université de Lausanne, ainsi que d'un diplôme de professeur de français langue étrangère (DAEFLE), Arnaud Gariépy a rejoint début mars le Secrétariat général de l'ASSH. Il est au bénéfice de nombreuses expériences dans le domaine de la production culturelle, notamment en tant qu'assistant de production au festival d'art contemporain Belluard Bollwerk de Fribourg et comme coprogrammateur du centre étudiant Centre Fries à Fribourg. Arnaud Gariépy justifie par ailleurs d'une longue expérience dans le domaine de la production audiovisuelle qu'il a acquise auprès d'une agence fribourgeoise. Il a notamment mené à bien des projets vidéo en qualité de journaliste et producteur, entre autres pour les Prix suisses des arts de la scène décernés par l'Office fédéral de la culture et pour Swissuniversities. Auparavant, il a également travaillé comme webjournaliste dans le domaine de l'écologie, puis comme rédacteur indépendant, une expérience qui lui a permis d'aiguiser ses talents rédactionnels. Intéressé aussi bien par les arts vivants de la scène que par la permaculture et l'état du monde vivant, Arnaud Gariépy vient compléter l'équipe de communication du Secrétariat général, composée jusqu'alors de deux personnes, qui se réjouit de pouvoir bénéficier de ses multiples compétences, notamment dans le domaine audiovisuel.

[www.assh.ch](http://www.assh.ch)

## Archéologie Suisse

### **Lionel Pernet nouveau président**

Lionel Pernet a repris de Thomas Reitmayer, archéologue cantonal des Grisons, la présidence d'Archéologie Suisse (AS) en juin 2021, après avoir siégé au comité de l'association depuis 2017 et avoir assuré la vice-présidence depuis 2018. Il est directeur du Musée cantonal d'archéologie et d'histoire de Lausanne depuis 2015. Spécialiste de l'âge du Fer et de l'époque romaine, il est l'auteur d'une centaine de publications dont quinze monographies. Après plusieurs mandats dans des universités suisses, des services d'archéologie cantonaux ainsi qu'au Musée national suisse, il a soutenu sa thèse de doctorat aux Universités de Lausanne et Paris I en même temps qu'il intégrait l'Institut national du patrimoine à Paris où il a obtenu le titre de conservateur du patrimoine en 2009. Recruté ensuite à Montpellier, il a dirigé le Site et musée archéologique de Lattes avant de revenir s'installer en Suisse. Les projets d'AS pour ces prochaines années sont nombreux et comprennent notamment une réflexion sur l'optimisation des ressources internes et externes, la refonte de la revue *as*. et les enjeux de la science en open access pour toutes les publications de l'association.

[www.archaeologie-schweiz.ch](http://www.archaeologie-schweiz.ch)

## Commission Corpus Vasorum Antiquorum

### **Othmar Jaeggi élu président**

Lors de sa séance de fin février, le Comité de l'ASSH a élu le professeur Othmar Jaeggi nouveau président de la Commission Corpus Vasorum Antiquorum. Othmar Jaeggi reprend ainsi les fonctions de Christoph Reusser, professeur d'archéologie classique à l'Université de Zurich, qui a rejoint la Commission en 2008 et en est devenu président en 2013. Othmar Jaeggi est depuis août 2020 professeur associé en archéologie classique à l'Université de Lausanne. Auparavant, en 2009, il a été chercheur invité puis, en 2011, professeur suppléant à l'Université Humboldt de Berlin. En 2012, il est devenu privat-docent à l'Université de Bâle, sa ville natale.

Le Corpus Vasorum Antiquorum (CVA) est le plus ancien projet de recherche de l'Union académique internationale (UAI) créée en 1919 au lendemain de la Première Guerre mondiale afin d'encourager la coopération internationale par des projets concrets et par la coordination d'activités scientifiques. Le projet CVA assure un recensement complet et selon des normes communes des récipients antiques conservés dans les musées et collections du monde entier. Depuis 1922, plus de 100 000 vases ont ainsi été recensés dans 24 pays. C'est en 1952 que la commission suisse du CVA a été créée au sein de l'ASSH pour collaborer avec l'UAI.

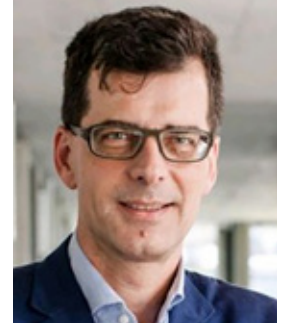
[www.cvaonline.org/cva/](http://www.cvaonline.org/cva/)



Bettina Grubenmann



Jasmin Frei



Peter Stohler

### Schweizerische Gesellschaft für Soziale Arbeit

#### **Bettina Grubenmann zur Präsidentin gewählt**

Im November 2021 wurde der Vorstand der Schweizerischen Gesellschaft für Soziale Arbeit (SGSA) mit mehreren neuen Mitgliedern ergänzt. Zur Präsidentin wurde Bettina Grubenmann gewählt. Sie wird von einem Vize-Co-Präsidium unterstützt, dem Marion Pomey (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften) und Laura Bertini-Soldà (Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana) angehören. Bettina Grubenmann ist Professorin am Departement Soziale Arbeit an der Ostschweizer Fachhochschule. Ihre Forschungs- und Lehrperspektiven liegen unter anderem in der Geschichte der Sozialen Arbeit in der Schweiz. Sie war 2006 bereits Gründungsmitglied der SGSA.

Der neue Vorstand besteht aus 14 Mitgliedern aus drei Sprachregionen der Schweiz und hat sich im Januar 2022 konstituiert. Er wird künftig arbeitsteilig operieren. Schwerpunkte der neu gebildeten Ressorts sind eine verbesserte Kommunikation nach innen und gegen aussen sowie die Nachwuchsförderung. Der gemeinsame Fokus liegt darin, sich noch stärker im fachlichen Diskurs der Sozialen Arbeit in der gesamten Schweiz zu positionieren und diesen voranzutreiben.

---

[www.sgsa-ssts.ch](http://www.sgsa-ssts.ch)

### Schweizerischer Burgenverein

#### **Jasmin Frei neue Geschäftsführerin**

Die Geschäftsstelle des Schweizerischen Burgenvereins (SBV) hat mit Jasmin Frei ein neues Gesicht: Im November 2021 löste sie Thomas Bitterli ab, der nach 23 Jahren als Geschäftsführer (und zuvor als «Vater» der Burgenkarte der Schweiz) kurz vor seinem 70. Geburtstag in den Ruhestand trat. Mit Jasmin Frei tritt eine junge Mittelalterarchäologin und Mediävistin in den Dienst des Burgenvereins, die sich seit ihrer Kindheit für alle Aspekte der mittelalterlichen Burgenwelt begeistert. Ihr Masterstudium schloss sie 2017 mit einer Arbeit über die Mörsburg bei Winterthur ab. Seit 2018 gehört sie zum Team der Führerinnen auf der Kyburg. Ein Abstecher führte sie 2019 zur Denkmalpflege der Stadt Zürich.

«Viele Ideen sind da», sagt SBV-Präsident Daniel Gutscher. «Die beiden Corona-Jahre haben uns spüren lassen, dass Angebote rund um die Burgen des Mittelalters für Jung und Alt attraktiv sind. Neben dem digitalen hat auch das haptische Erlebnis eine neue Bedeutung gewonnen.» Jasmin Frei trat ihre Stelle in einem 30-Prozent-Pensum an.

---

[www.burgenverein.ch](http://www.burgenverein.ch)

### Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe

#### **Peter Stohler neuer Geschäftsführer**

Die Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE hat mit Peter Stohler einen neuen Geschäftsführer. Peter Stohler hat nach einer Ausbildung in Film- und Videoregie an der Kunsthochschule Lausanne (écal) einen Master in Kunstwissenschaften erlangt (Universität Zürich) und verfügt über akademische Weiterbildungen in Kommunikation, Kulturmanagement und Marketing. Nach verschiedenen kunsthistorischen Tätigkeiten war er leitender Kurator im Haus der Künste Uri in Altdorf, geschäftsführender Direktor am «Centre pour l'image contemporaine» in Genf, Beauftragter für Kulturprojekte in der Abteilung Kultur des Kantons Basel-Stadt und von 2019 bis 2021 Geschäftsführer und Programmleiter im Ausstellungshaus «Grimmwelt Kassel». Er hat in zahlreichen nationalen und internationalen Kulturpremien mitgewirkt und bringt somit für seine Tätigkeit bei der NIKE auch eine breite Erfahrung im Verbandswesen mit. Stohler folgt als Geschäftsführer auf Cordula Kessler und Mila Trombitas, welche die Geschäftsführung in Co-Funktion ausgeübt hatten.

---

[www.nike-kulturerbe.ch](http://www.nike-kulturerbe.ch)

## 5 Fragen an Carmen Cardelle de Hartmann

# «Ich finde «Grundlagenforschung» treffender als «Infrastruktur»»



Carmen Cardelle de Hartmann ist Professorin für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit an der Universität Zürich. Seit 2016 vertritt sie die SAGW als Delegierte bei der 1919 gegründeten Union Académique Internationale, 2021 wurde sie in den Vorstand gewählt.

**Die Union Académique Internationale (UAI) verfolgt das Ziel, die internationale Zusammenarbeit der Akademien mittels langfristigen Forschungsprojekten in den Geistes- und Sozialwissenschaften zu fördern. Wie macht sie das konkret?**

Die UAI kann in erster Linie ein Siegel vergeben, das heisst sie kann garantieren, dass ein Projekt wichtige Grundlagenforschung auf hohem Niveau und in internationaler Zusammenarbeit leistet. Deshalb werden Projekte, die sich für die Aufnahme bei der UAI bewerben, sorgfältig geprüft und ihre Arbeit wird durch biennale Fragebogen und umfangreichere Evaluationen alle sechs Jahre begleitet. Es werden auch Kooperationen angeregt. Ferner kann die UAI kleinere Förderbeiträge vergeben.

**Seit 2021 sind Sie Mitglied im UAI-Vorstand: Was ist Ihre Aufgabe?**

Der Vorstand pflegt den Kontakt mit den Mitgliedern, koordiniert die Evaluation der Projekte und bereitet die Geschäfte der Versammlung vor. Vor allem disku-

tiert er, wie die UAI die Interessen ihrer Mitglieder vertreten und die von ihr begleiteten Projekte unterstützen kann. Wir beobachten ausserdem langfristige Veränderungen in der Forschungslandschaft, um angemessen darauf zu reagieren. Und wir reflektieren natürlich über die eigene Organisation. Zum Beispiel steht zur Diskussion, ob eine nationale Repräsentation, wie wir sie jetzt haben, den unterschiedlichen Traditionen in verschiedenen Ländern gerecht wird.

**Langfristige geisteswissenschaftliche Forschungsprojekte werden in Analogie zu den Natur- und Technikwissenschaften auch als «Infrastrukturen» bezeichnet. Ist das in Ihren Augen ein passender Begriff?**

Ich finde die Bezeichnung «Grundlagenforschung» nach wie vor treffender, aber «Infrastruktur» hat den klaren Vorteil, dass dieser Begriff über unsere Fächer hinaus verstanden wird. Und er beschreibt auch zum Teil gut, was diese Grundlagenforschung für die Geisteswissenschaften insgesamt leistet: Die Wörterbücher und Repertorien, die Kataloge und Editionen sind nämlich die Fundamente, auf denen eine vielfältige, innovationsfreudige und gut abgestützte geisteswissenschaftliche Forschung entstehen kann. Wenn wir sie als Infrastrukturen beschreiben, müssen wir aber auch klar machen, dass es sich dabei nicht um rein technische Instrumente handelt, sondern um inhaltsgeleitete Forschung auf hohem methodischem Niveau.

**Editionen und andere langfristige Projekte haben gegenwärtig einen schweren Stand gegenüber den Förderinstitutionen. Der Schweizerische Nationalfonds beispielsweise hat seit 2016 keinen «Call for Editions» lanciert ...**

Das ist eine sehr besorgniserregende Situation. Die Editionen haben nur einmal in mehreren Jahren eine Chance, eine Förderung zu erhalten. Andere Grundla-

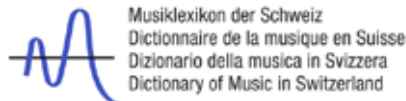
genprojekte haben überhaupt keine Möglichkeit, Anträge auf Drittmittel zu stellen. Man kann ja nicht ein Wörterbuch oder einen Katalog in einer kurzen Zeit erstellen oder in sinnvolle Teilabschnitte gliedern – abgesehen davon, dass Projekte, die einen Teilabschnitt von einem grösseren Vorhaben darstellen, schlechte Karten bei einem Antrag haben. Es wäre dringend notwendig, eine Diskussion darüber zu führen, wie solche Projekte vernünftig ausgewählt, finanziert und ausgeführt werden können.

**Die UAI unterstützt mehr als 70 Projekte, von der Edition der Korrespondenz Hugo Grotius' bis zur Herausgabe eines Wörterbuchs der akkadischen Sprache. Gibt es ein Projekt, das Sie besonders hervorheben möchten?**

Das Projekt, das mir besonders am Herzen liegt und an dem ich selbst beteiligt bin, ist das «Dictionnaire du Latin Médiéval». Die UAI stiess dieses Projekt in den 1920er-Jahren wegen der europäischen Perspektive und der Wichtigkeit für alle historisch arbeitenden Fächer an, denn bis zum 12. Jahrhundert wurden die allermeisten Texte in den westeuropäischen Ländern auf Latein geschrieben. Das Projekt gliedert sich in regionale Wörterbücher: Sechs sind nun fertig erstellt, an elf wird weitergearbeitet, zwei weitere sind geplant. Die Wörterbücher arbeiten eng zusammen, um die Idee eines europäischen Wörterbuchs zu realisieren.

*Fragen: Heinz Nauer*

# Publications et projets



## Cento fascicoli del Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana

Il *Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana* ha dato alle stampe il fascicolo numero 100. Un'occasione da segnalare, anche per salutare fra le sue pagine le prime prove di nuovi giovani redattori. Il fascicolo va ad aggiungersi agli 8 volumi e ½ già dati alle stampe (pari all'incirca a 5500 pagine per 7600 lemmi). L'ultimo nato fra i vocabolari nazionali svizzeri ha iniziato le sue pubblicazioni nel 1952, dopo un necessario, lungo periodo di raccolta dei materiali nei villaggi del Ticino e del Grigioni italiano. L'opera è concepita come un museo di carta, voluto fortemente dall'insigne glottologo Carlo Salvioni il quale, agli inizi del Novecento, aveva osservato come il lessico indigeno si stesse sempre più perdendo con la scomparsa della generazione anziana, depositaria di quel lessico per ininterrotta trasmissione nel contesto familiare. Anche in questo fascicolo è facile riconoscere la tradizione lessicografica che unisce lo studio del lessico e gli aspetti etnografici a esso strettamente legati: ne fanno fede *falc* 'falce', una voce di taglio enciclopedico, *falò* 'falò', con i suoi cenni alle feste che ne prevedevano l'accensione e spunti sulla penetrazione del termine, oppure *fam* 'fame; carestia', *farina* 'farina'. Sono molti gli stimoli per il lettore, che vanno dai prestiti (come *fanaflischer* 'fannullone', dal tedesco) alle spiegazioni di voci di ambito religioso (come *falsinimigh* 'diavolo', cioè 'falso nemico') o appartenenti ai gerghi (come *falba* 'predica').

---

Centro di dialettologia e di etnografia: Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana, 100: falaa-farina, Bellinzona.

## SAGW gründet Kuratorium für Musiklexikon der Schweiz

Das Musiklexikon der Schweiz (MLS) ist ein Informationssystem für alle, die sich für Musik in und aus der Schweiz interessieren. Das viersprachige Musiklexikon enthält zum Beispiel Biografien von Personen, die in der Schweiz Musik geschaffen oder sich mit Musikwissenschaft beschäftigt haben, Sachartikel zu Musikgattungen, Musikindustrie und Musiksoziologie oder Ortsartikel zu Kantonen und Gemeinden.

Die Projektleitung des Musiklexikons, dessen Beta-Version seit Februar 2020 online ist, liegt bei der Schweizerischen Musikforschenden Gesellschaft. Um den Aufbau und die Modernisierung weiter voranzutreiben, hat die SAGW am 25. Februar 2022 ein Kuratorium gegründet und dessen acht Mitglieder gewählt: Caiti Hauck (Marie-Curie-Fellow am Institut für Musikwissenschaft, Bern), Marco Jorio (frei forschender Historiker, ehemaliger Chefredaktor beim Historischen Lexikon der Schweiz), Moritz Kelber (Institut für Musikwissenschaft, Bern), Stefano Kunz (Schweizer Musikrat), Irène Minder-Jeaneret (Musikologin, Initiatorin des Projekts), Pio Pelizzari (Vizepräsident der International Association of Sound and Audiovisual Archives), Stefanie Stadler-Elmer (Professorin für Psychologie, Zürich), Cristina Urchueguía (Professorin für Musikwissenschaft, Bern).

Irène Minder-Jeaneret präsidiert das Kuratorium. Das Kuratorium hat die Aufgabe, die Bekanntheit des Musiklexikons zu erhöhen, die Zusammenarbeit zwischen interessierten Kreisen bei der Erarbeitung der Inhalte zu fördern und das MLS gegen aussen zu vertreten.

---

<https://mls.0807.dasch.swiss/home>

## Citizen-Science-Projekt kartiert Lebenswege

Wie kommen lange, engagierte Lebenswege weit über das Alter von 64 oder 65 Jahren hinaus zustande? Dieser Frage geht das Forschungsprojekt «neues alter» nach. Denn es gibt sie ja, die Männer und Frauen, die bis weit in ihr achtens Lebensjahrzehnt hinein beruflich oder ehrenamtlich produktiv tätig sind und damit Konsequenzen aus dem demografischen Wandel ziehen.

Kern der Forschungstätigkeit sind lange strukturierte Gespräche mit je 25 weiblichen und männlichen Personen ab Jahrgang 1950 oder älter aus allen sozialen Schichten mit entsprechenden Bildungswegen und Berufen aus Stadt- und Landgebieten der Deutschschweiz. Die Interviewprotokolle werden nach Methoden der «Grounded Theory», einem Ansatz für qualitative Forschungsdaten, ausgewertet. In einem zweiten Arbeitsschritt dokumentieren Befragte und Forschende die Lebenswege gemeinsam in Bild, Ton, Video und Text im Internet. Kein Leben gleicht einem andern. Deshalb kommen die gesammelten Informationen einer Kartierung von Möglichkeiten zur Gestaltung von Lebenswegen gleich, die Personen jeden Alters inspirieren können.

Das Projekt «neues Alter» ist ein Citizen-Science-Projekt. Es wird von zwei Dutzend Frauen und Männern realisiert, die mehrheitlich selbst im Rentenalter sind, ehrenamtlich arbeiten und fast alle über eine Ausbildung auf tertiärer Stufe verfügen.

---

[www.neuesalter.ch](http://www.neuesalter.ch)

Siehe  
Interview  
S. 78





## Anthologie numérique : Pour une histoire élargie de la télévision

*Pour une histoire élargie de la télévision*, éditée par Anne-Katrin Weber (Université de Bâle) et François Vallotton (Université de Lausanne), est une anthologie numérique consacrée à l'histoire de la télévision. L'ambition des auteure-s est de poser les fondements d'une histoire élargie de la télévision au croisement de l'archéologie des médias, d'une perspective intermédia-tique et d'une analyse globale de la vision et de la communication à distance. L'introduction propose ainsi un bilan critique des études télévisuelles en Suisse. Quant à l'anthologie proprement dite, elle présente une trentaine de ressources utiles pour toute personne travaillant ou enseignant dans le domaine de l'histoire des médias.

Les *Living Books about History* sont une série de publications scientifiques qui utilisent de façon innovante les possibilités offertes par le support numérique. Chaque volume est composé d'un essai original par les éditrices ou éditeurs ainsi que d'une sélection de textes et de sources librement disponibles en ligne. La série porte sur des thèmes de recherche actuels et est disponible en open access.

Vallotton, François et Anne-Katrin Weber (éds.) (2022) : *Pour une histoire élargie de la télévision*, (Living Books About History 9).  
<https://livingbooksabouthistory.ch>

infoclio.ch

## Intergeschlechtlichkeit hat eine Geschichte

Neuer Forschungsbericht von  
*infoclio.ch*

Das Modell zweier Geschlechter wird derzeit viel diskutiert, genauso wie der Umgang mit Menschen, die sich biologisch nicht eindeutig den binären Kategorien zuordnen lassen. Dass die Intergeschlechtlichkeit eine lange Geschichte hat, ist aber wenig bekannt. Im neuen *infoclio.ch*-Forschungsbericht gibt Mirjam Janett Einblick in diese Geschichte, beleuchtet den aktuellen Forschungsstand und weist auf geschichtswissenschaftliche Desiderate hin.

Erste wissenschaftshistorische Studien zeigten in den 1980er-Jahren, wie die Medizin im 18. Jahrhundert die Deutungshoheit über das Geschlecht erlangt hatte. Der Forschungsbericht geht der weiteren historiografischen Entwicklung nach und stellt Arbeiten vor, die den Wandel der Geschlechtervorstellungen seit der Frühen Neuzeit und das davon geprägte ärztliche Interesse an Varianten der Geschlechtsentwicklung analysieren. Thematisiert werden auch Studien zur medialen Repräsentation von Intersex und bislang wenig erforschte Fragen nach der klinischen Behandlung, den Lebensrealitäten und Erfahrungen der Betroffenen sowie ihre Organisation im 20. Jahrhundert. Mirjam Janett stellt schliesslich geeignete Methoden und Quellen vor, um die historische Forschung weiter anzuregen.

Janett, Mirjam (2022): *Dazwischen? Intergeschlechtlichkeit in der historischen Forschung. Überblick und Perspektiven*, Forschungsberichte, *infoclio.ch*, Bern.  
<https://doi.org/10.13098/infoclio.ch-fb-0004>

## Agenda

### 28. April 2022

18.15–20.00 Uhr, Unitobler, Bern

#### Lügen, Lügen, Lügen. Über Unaufrichtigkeit, Täuschung und Selbsttäuschung

Vortrag von Guido Löhner (Erfurt) in der Reihe «Lug, Trug, Fake und Co. Die vielen Feinde der Wahrheit», organisiert von krino – Philosophische Gesellschaft Bern → [www.krino.ch](http://www.krino.ch)

### 28.–29. April 2022

Landhaus Solothurn

#### Experimentelle Archäologie – wie geht das?

Tagung Netzwerk Archäologie Schweiz  
→ [www.archaeologie-schweiz.ch](http://www.archaeologie-schweiz.ch)

### 28.–29. April 2022

FiBL, Frick

#### Evidenzbasierte Agrar- und Ernährungspolitik – Rolle der Forschung für die Politik- gestaltung

Jahrestagung der Schweizerischen  
Gesellschaft für Agrarwirtschaft und  
Agrarsoziologie → [www.sse-sga.ch](http://www.sse-sga.ch)

### 28.–30. April 2022

Schloss Waldegg,  
Feldbrunnen-St. Niklaus

#### Das Corps helvétique und Frankreich (1660–1792)

Tagung der Schweizerischen  
Gesellschaft für die Erforschung des  
18. Jahrhunderts → [www.sgeaj.ch](http://www.sgeaj.ch)

### 16.–20. Mai 2022

Genève

#### Science Diplomacy Week

An Immersion Program and Open  
Forum in International Geneva  
for current and future science and  
diplomacy leaders → [www.gesda.global/science-diplomacy-week](http://www.gesda.global/science-diplomacy-week)



## Die vielen Facetten der Mütter

### *Neue Ausgabe von Avenue als Print-Publikation*

Die neunte Ausgabe von «Avenue», dem Magazin für Wissenskultur, befasst sich mit dem Thema «Mütter». Das Heft beinhaltet Beiträge zu Maria Theresias maternaler Regentschaft, zur Fortpflanzungspolitik, zur Geschichte der Ehe, zur «Fuckability», zum Mythos der jüdischen Mutter und viele weitere Artikel. Das Avenue-Magazin hat sich konzeptionell auf die Fahnen geschrieben, Wissen nicht als Faktenwissen zu präsentieren, sondern im Prozess abzubilden. Alle Beiträge werden zunächst kostenlos online publiziert und der Kritik ausgesetzt und anschliessend samt den Kommentaren und den Repliken der Autoren gedruckt.

---

Avenue (2021): Mütter (Magazin für Wissenskultur 9), Basel. <https://avenue.jetzt>



## Maturapflicht für alle?

Laut OECD werden bis im Jahr 2033 14 Prozent der Jobs durch die Digitalisierung verschwinden. Weitere 30 Prozent werden sich nachhaltig verändern. So entstehen neue Jobs in anspruchsvollen Bereichen, die aber auch höhere Qualifikationen erfordern. Für Andreas Pfister, Autor und Gymnasiallehrer, ist klar: Die Schweiz muss ihr Bildungssystem überdenken und ausbauen. In seinem neuen Buch «Neue Schweizer Bildung» präsentiert er Vorschläge, wie das Potenzial von Jugendlichen besser gefördert werden kann. Pfister befürwortet eine flächendeckende Einführung der Berufsmaturität und Fachmaturität als neuen Standard.

---

Pfister, Andreas (2022): Neue Schweizer Bildung. Upskilling für die Moderne 4.0, Bern.

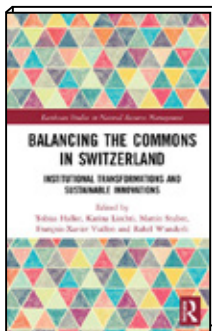
## Renforcer l'innovation sociale dans l'encouragement de la recherche

### *Prise de position des Académies dans le cadre de la révision totale de l'ordonnance sur les contributions d'Innosuisse*

Il est urgent de traiter les questions relatives à la durabilité. Un développement durable nécessite une compréhension de l'innovation qui, outre la création de valeur financière, place la société et l'environnement au centre des préoccupations et intègre également les innovations sociales. L'innovation sociale et donc l'utilité sociale doivent ainsi être également mentionnées explicitement dans l'ordonnance sur les contributions d'Innosuisse, agence qui promeut l'innovation en Suisse, et compter davantage dans les critères d'évaluation. C'est le souhait essentiel exprimé dans une prise de position des Académies signée le 15 février dans le cadre de la consultation sur la révision totale de l'ordonnance sur les contributions d'Innosuisse, qui vise à donner à Innosuisse plus de flexibilité et une plus grande marge de manœuvre dans son activité d'encouragement. La prise de position a été élaborée par le Forum Paysage, Alpes, Parcs (FoLAP), le Forum biodiversité et l'Initiative pour la recherche sur le développement durable de l'Académie suisse des sciences naturelles, le Network for Transdisciplinary Research ainsi que l'ASSH.

---

[www.sagw.ch/innovation](http://www.sagw.ch/innovation)



## La durabilité grâce aux communes bourgeoises

Les ressources naturelles utilisées collectivement, telles que les forêts et les pâturages, sont considérées comme un exemple parfait d'utilisation respectueuse de l'environnement. En tant que propriétaires, les communes bourgeoises et les corporations devraient donc être davantage prises en compte dans la mise en œuvre des objectifs de durabilité. C'est ce que montre le livre *Balancing the Commons in Switzerland*, publié par un groupe de recherche interdisciplinaire. Dans le contexte du changement climatique, de la perte de biodiversité et des discussions sur des stratégies énergétiques et agricoles durables, les communes bourgeoises et les corporations devraient pouvoir mieux participer à la mise en œuvre des objectifs de développement durable de l'ONU en tant que propriétaires collectifs de ressources. Il s'agirait d'une stratégie importante et durable non seulement pour la Suisse, mais aussi pour les nombreux propriétaires collectifs à travers le monde.

Haller, Tobias et al. (2021) : *Balancing the Commons in Switzerland : Institutional Transformations and Sustainable Innovations*.  
<https://doi.org/10.4324/9781003043263>

## Pour une approche ouverte des données de la recherche

### *Quatre organisations scientifiques suisses présentent ensemble un plan d'action*

Swissuniversities, l'association des Académies suisses des sciences, le Conseil des EPF et le Fonds national suisse visent désormais ensemble à un changement de culture dans l'utilisation des données de la recherche et présentent un plan d'action complet comprenant un ensemble de mesures qui doivent contribuer à l'essor de cette nouvelle culture. Le plan d'action concrétise la stratégie Open Research Data (ORD) adoptée en 2021. Selon cette stratégie, le changement de culture implique également que les hautes écoles et les organismes de financement doivent accepter le fait que des coûts liés à la conservation et à la curation des données peuvent également être générés après la fin d'un projet de recherche. En effet, le passage à l'ORD n'est pas gratuit : selon le plan d'action, le montant total des fonds fédéraux qui seront dépensés au cours de la première phase (2022-2024) est estimé à quelque 120 millions de francs.

[www.swissuniversities.ch](http://www.swissuniversities.ch)

## 31. Mai–3. Juni 2022

Athens, Greece (hybrid event)

### DARIAH Annual Event 2022: Storytelling

An event about the power of storytelling in the arts and humanities  
 → <https://annualevent.dariah.eu/>

## 13. Juni 2022

17.30–19.00 Uhr,  
 Café Littéraire, Bern

### Generationenvertrag – ein Auslaufmodell?

Wissenschaftscafé von Science et Cité  
 → [www.science-et-cite.ch](http://www.science-et-cite.ch)

## 20.–25. Juni 2022

Le Palais du Pharao,  
 Marseille, France

### 13th Language Resources and Evaluation Conference

Organised by The European Language Resources Association  
 → <https://lrec2022.lrec-conf.org>

## 22. Juni 2022

Naturhistorisches Museum, Bern

### ScienceComm '22

Kongress für Wissenschaftskommunikation, organisiert von Science et Cité  
 → [www.sciencecomm.ch](http://www.sciencecomm.ch)

## 22.–24. Juni 2022

Universität Zürich

### 5. Schweizerischer Kongress für Kunstgeschichte

Kongress der Vereinigung der Kunsthistorikerinnen und Kunsthistoriker in der Schweiz VKKS  
 → [www.vkks.ch](http://www.vkks.ch)

## 29. Juni–1. Juli 2022

Universität de Genève

### 6<sup>es</sup> Journées suisses d'histoire

Organisées par la Société suisse d'histoire  
 → [www.geschichtstage.ch](http://www.geschichtstage.ch)





## Ungleichheit im Alter

Das Buch der Ökonomin Nora Meuli und des Sozialwissenschaftlers Carlo Knöpfel zeigt Ungleichheiten im Alter auf: Zahlreiche ältere Menschen sind von Altersarmut betroffen, während andere über sehr viel Vermögen verfügen. Weil die Altersvorsorge Ungleichheiten aus dem Erwerbsalter reproduziert, sind die Renten von Frauen noch immer niedriger als jene der Männer. Und fragile Mittelschichtangehörige müssen tiefer als alle anderen in die Tasche greifen, um ihre Gesundheitskosten zu decken – wie tief hängt vor allem von ihrem Wohnort ab. Am Ende stellt sich die Frage, wie viel Ungleichheit im Alter gesellschaftspolitisch akzeptiert wird. Die gescheiterten Versuche der letzten zwanzig Jahre, die Altersvorsorge und die Krankenversicherung zu reformieren, zeigen, dass eine Grenze erreicht ist. Fazit: Ein Altwerden in Würde ist in der Schweiz nicht für alle gewährleistet.

---

Meuli, Nora und Carlo Knöpfel (2021): Ungleichheit im Alter. Eine Analyse der finanziellen Spielräume älterer Menschen in der Schweiz.  
<https://doi.org/10.33058/seismo.30757>



## Historische Grundlagen zur Rechtsentwicklung *Rechtsquellenstiftung publiziert Band zu den Gemeinden am Hinterrhein*

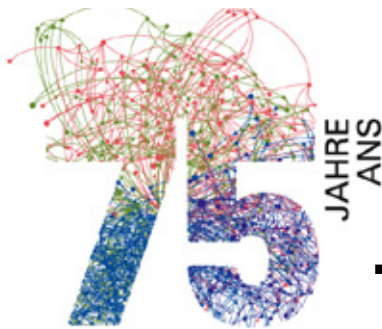
Seit 1898 gibt die Rechtsquellenstiftung des Schweizerischen Juristenvereins eine Sammlung der im Gebiet der heutigen Schweiz entstandenen Rechtsquellen heraus, die Sammlung Schweizerischer Rechtsquellen (SSRQ). Kürzlich konnte die Edition zu den ehemaligen Gerichtsgemeinden am Hinterrhein publiziert werden (Rhäzüns, Obersaxen, Tenna, Safien, Trin/Tamins, Heizenberg, Thusis, Tschappina, Schams/Val Schons und Rheinwald). Die gedruckte Version umfasst 3849 Seiten und zehn erschien in fünf Halbbänden.

Die einzelnen rechtsgeschichtlichen Entwicklungen werden auf Basis von Quellen vom Spätmittelalter bis in die Moderne dargestellt. Dabei wird anhand von Urkunden, Protokollen oder Akten die Rechtsordnung und -praxis fokussiert, sei es im zivil-, ehe- oder strafrechtlichen Bereich. Innerhalb der Regionen werden ferner untergeordnete rechtliche Organisationen wie Dorf- und Kirchgemeinden oder Genossenschaften beleuchtet. Damit kann ein umfassendes Bild der regionalen Justizpflege gezeichnet werden. Der Band liefert Grundlagen für die Erforschung der Regional- sowie für die schweizerische und mitteleuropäische Rechts- und Landes-

geschichte. Sprach- und Familienforscher werden sich besonders für das umfangreiche Personen-, Orts- und Sachregister interessieren.

---

Sammlung Schweizerischer Rechtsquellen, XV. Abteilung (2021): Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden, B. Die Statuten der Gerichtsgemeinden, dritter Teil: Der Obere Bund, Band 2: Die Gerichtsgemeinden am Hinterrhein, bearbeitet von Adrian Collenberg unter Mitarbeit von Jessica Meister, Basel.



## 75 Jahre SAGW

**Jubiläumsfest am  
17. September 2022**

### Save the Date!

2021 feierte die SAGW ihr 75-Jahr-Jubiläum. Sie nimmt das Jubiläum zum Anlass für ein Fest. Kein geschlossener Festakt für Honoratioren soll es sein, sondern ein Fest im Stadtzentrum von Bern, mit Marktständen und Musik, mit kulinarischem und intellektuellem Futter, für SAGW-Insider wie für eine breite, interessierte Öffentlichkeit.

Ein solches Fest konnte nicht im digitalen Raum stattfinden, wo die Gläser beim Anstossen weniger schön klingen und Begegnungen selten spontan sind. Auch wollte es gut geplant sein. Voraussetzungen, die 2021 nicht gegeben waren.

### Wo?

Das Fest findet im Innenhof des Generationenhauses beim Bahnhof Bern statt. Auf dem Bahnhofplatz werden Marktstände aufgebaut.

### Was?

Das Programm ist derzeit in Vorbereitung und nimmt sukzessive Konturen an. So viel vorweg: Es wird vielfältig, anregend und bunt. Weitere Informationen folgen.



### «décodage» – Autorinnen und Autoren gesucht!

«décodage» ist ein reflexives Journal des Zeitgeschehens im Blogformat, kuratiert von der SAGW. Autorinnen und Autoren schreiben mit geistes- und sozialwissenschaftlichem Blick über Fragen, die sich mitten im gesellschaftlichen Aushandlungsprozess befinden.

Ab dem Jahr 2022 will «décodage» die Multiperspektivität der Geistes- und Sozialwissenschaften noch stärker als Ressource nutzen und zeigen. Deshalb sucht die SAGW Autorinnen und Autoren aus unterschiedlichen Disziplinen, die auf Deutsch, Französisch oder Englisch einen Beitrag (3500–6000 Zeichen) zu einem der folgenden Themen verfassen möchten:

- Wer oder was ist der Schweizer Mittelstand?
- Wie viel Wildnis braucht der Mensch?
- Was kann evidenzbasierte Politik – und was nicht?
- Metaverse: Traum oder Alptraum?
- Wer regiert die Schweiz?

→ [Mehr Informationen unter: www.sagw.ch/blog-aufruf](http://www.sagw.ch/blog-aufruf)

### « décodage » : appel à contributions

« décodage » – ce blog de l'ASSH mène une réflexion sur des questions au cœur des débats de société, sous la perspective des sciences humaines et sociales.

En 2022, le blog souhaite encore davantage mettre en lumière les diverses perspectives à partir desquelles les sciences humaines et sociales contribuent aux débats de société. Pour cette raison, l'ASSH cherche des auteure-s qui souhaitent livrer un court texte (entre 3500 et 6000 signes), en français, en allemand ou en anglais, sur l'un des sujets suivants :

- Qu'est-ce que la classe moyenne en Suisse ?  
Qui en fait partie ?
- De combien de nature sauvage l'être humain a-t-il besoin ?
- Quel potentiel et quelles limites pour une politique basée sur les faits ?
- Métavers : rêve ou cauchemar ?
- Qui dirige la Suisse ?

→ [Plus d'informations sur : www.sagw.ch/blog-aufruf](http://www.sagw.ch/blog-aufruf)

## 4 questions à...

Irène Minder-Jeanerret

# « Nous nous heurtons aux barrières disciplinaires et fédéralistes »



La musicologue Irène Minder-Jeanerret a été élue présidente du curatorium consacré au Dictionnaire de la musique en Suisse. Fondé par le Comité de l'ASSH lors de sa séance du 25 février dernier, ce curatorium comprend huit membres.

**Vous êtes l'initiatrice du projet du Dictionnaire de la musique en Suisse (DMS). Pourriez-vous nous dire en quelques mots quelles ont été vos motivations pour la création d'un tel dictionnaire et quelles en sont les missions clés ?**

La volonté de créer un dictionnaire représentatif de la musique en Suisse est née d'un besoin objectif : lors de mes recherches sur la musique en Suisse, je suis sans cesse confrontée à des lacunes historiographiques qui me contraignent à faire de la recherche fondamentale. J'aime beaucoup cela, mais ces « détours » par les archives et les manuscrits pour obtenir des informations d'ordre général sont chronophages. Les quelques dictionnaires existants sont biographiques, lacunaires, et/ou dépassés

du point de vue méthodologique. Notre dictionnaire, véritable base de données sur la musique créée et jouée dans notre pays, représente un atout aussi pour les interprètes. On choisira en effet plus facilement une partition si elle est aisée à contextualiser, c'est-à-dire si on trouve en quelques clics des informations fiables sur la compositrice, une institution, les circonstances de création.

**À l'heure actuelle, la mise en réseau numérique et les contenus multimédia jouent un rôle prépondérant.**

**Que propose le DMS en la matière ?**

Il innove radicalement : il est le premier dictionnaire de musique multimédia. Par exemple, l'article consacré à Bernard Reichel (1901-1992) contient une photo portrait, des extraits audio de musique, des dessins de sa plume et une séquence d'un film qui lui est consacré. La version bêta du DMS, dont le volet informatique a été financé par l'ASSH, permet de s'en faire une idée.

**Justement, à propos de financement, une question formulée volontairement de manière un peu naïve : comment fait-on pour financer un tel projet ?**

L'emploi du terme « naïf » n'est pas si inadéquat : nous aussi, nous étions un peu naïfs. Nous pensions que face à la lacune criante en termes de lexicographie musicale en Suisse, notamment en comparaison avec les autres domaines, le financement serait facile à obtenir, d'autant plus que la démarche s'inspire du Dictionnaire historique de la Suisse, dont il se veut complémentaire. Depuis la constitution du groupe de pilotage du DMS en 2013, nous nous heurtons, avec notre projet à cheval entre musique, histoire, recherche et informatique, aux barrières disciplinaires et fédéralistes.

Par un réflexe bien confédéral, nous en avons fait une vertu : notre dictionnaire, destiné à toutes et à tous ainsi qu'à tous les genres de musique, sera élaboré selon le principe de milice. Depuis deux ans, nous formons et encadrons des (groupes de) personnes intéressées à rédiger des articles biographiques. Pour ce faire, elles se basent sur une grille de travail que nous avons mise au point. Toutefois, cet encadrement fourni à titre entièrement bénévole ne parvient plus aujourd'hui à répondre à la demande. Sans plus tarder, nous avons besoin d'une rédaction trilingue qui assure l'encadrement des auteurs et le travail rédactionnel multimédia.

**À quoi souhaitez-vous que le DMS ressemble dans dix ans ?**

Personnellement, je vois nos 3600 premiers articles du DMS prévus intégrer le Dictionnaire historique de la Suisse, qu'il faudra alors doter d'une volet rédactionnel musicologique pour assurer la continuité et la mise à jour.

*Questions : Fabienne Jan*

*Version bêta du DMS :*

*<https://mls.0807.dasch.swiss/home>*



## O-Ton

«Wertstandpunkte und divergierende Weltbilder werden nicht mehr explizit gemacht, weil das methodisch kontrollierte, gesicherte Wissen als unübertreffbar überlegene Ressource der Legitimation gilt. Dahinter steht der Glaube, dass ein direkter Weg von der Evidenz zur richtigen Politik führt.»

*Der Soziologe Alexander Bogner über eindeutiges Wissen, in: Die Epistemisierung des Politischen. Wie die Macht des Wissens die Demokratie gefährdet, 2021.*

« La réponse est le malheur de la question. »

*Maurice Blanchot, L'entretien infini, 1969*

«Lots of us have expertise in particular areas. Becoming an expert in something means that we become more and more fascinated by nuance and complexity. That's when the Curse of Knowledge kicks in, and we start to forget what it's like not to know what we know.»

*Chip Heath, Professor in Stanford for Business Strategy, on the curse of knowledge, in: Made to Stick: Why Some Ideas Survive and Others Die, 2007.*

## Das letzte Wort

# Auf Augenhöhe forschen zwischen globalem Norden und Süden!

Leonhard Späth

In den Beziehungen zwischen dem sogenannten «globalen Norden» und dem «globalen Süden» beobachten wir immer noch grosse Asymmetrien: Länder aus dem Norden extrahieren Rohstoffe oder importieren landwirtschaftliche Rohprodukte aus dem Süden und schöpfen den Mehrwert im Norden ab. Die Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesellschaft treffen am Ende meist den Süden. Diese Asymmetrie gilt teilweise leider auch für die Wissenschaft.

## «Helikopter-Wissenschaften»

Die (weitere) Dekolonisation ist immer noch im Gange. Auch die Wissenschaft arbeitet nach wie vor oft in eine Richtung: von Süden nach Norden. Forscherinnen und Forscher, die sich mit Fragen der globalen Entwicklung befassen, sammeln Daten im Süden und nutzen das daraus generierte Wissen im Norden, meist in Form von Publikationen. «Helikopter-Wissenschaftler» aus dem Norden fliegen von Feldforschung zu Feldforschung, und am Ende des Projekts ziehen sie weiter – an einen anderen Ort, einen Schritt weiter in ihrer Karriere. Die Forscherinnen, Studenten und Stakeholder im Süden bleiben zurück, ohne selbst grossen Nutzen aus den Forschungsergebnissen ziehen zu können.

Wenn es darum geht, in der Wissenschaft und der Praxis eine faire Zusammenarbeit auf Augenhöhe zu realisieren, kann der Ansatz der Transdisziplinarität viel erreichen. Man darf sich jedoch fragen, ob er in seiner heutigen Form für Nord-Süd-Beziehungen ausreichend ist. Zwar praktizieren auch im Süden immer mehr Forscherinnen und Forscher transdisziplinäre Wissenschaft, letztlich kommt sie aber doch aus den westlichen Wissenstraditionen. Im globalen Süden liegen die Probleme ohnehin viel mehr «on the ground»: zu tiefe Erträge aus der Landwirtschaft, Bodenverarmung, mangelnde Wertschöpfung, Braindrain.

## An den (impliziten) Wissenschaftsdogmen rütteln

Wir sollten über die Grundannahmen «nördlicher» Wissenschaft reden sowie diskutieren, inwieweit diese Annahmen auch für die «südliche» Wissenschaft gelten. Die Geistes- und Sozialwissenschaften (aber auch die Naturwissenschaften) können einen grossen Beitrag dazu leisten, den Norden mit dem Süden zu verbinden. Wir sollten eine Zusammenarbeit fördern, in der alle betroffenen Stakeholder zusammenkommen können, ohne dabei in die Falle des «Vorrangs der westlichen Wissenschaft» zu treten. Das hat mit Annahmen, aber auch mit Ressourcen zu tun, die meist aus dem Norden kommen und entsprechend zu einer, wenn auch nicht (immer) intendierten, Asymmetrie der Machtverhältnisse führen.

Es gibt vielversprechende Ansätze zur Förderung von Nord-Süd-Partnerschaften: etwa das Programm SOR4D (Solution-oriented Research for Development), ein neues lösungsorientiertes Finanzierungsinstrument des Schweizerischen Nationalfonds und der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit. Es bleibt zu hoffen, dass dadurch auch Möglichkeiten geschaffen werden, an den Wissenschaftsdogmen des globalen Nordens zu rütteln, um lokalen und komplementären Weltanschauungen mehr Raum zu geben. Diese sind notwendig, um die Welt nicht nur mit der Brille des globalen Nordens wahrzunehmen.

●  
*In der Rubrik «Das letzte Wort» schreiben junge Forscherinnen und Forscher über das Wissenschaftssystem und die Geistes- und Sozialwissenschaften. Der Autor nominiert für die nächste Ausgabe eine Person, deren Text er gerne lesen möchte. Nominiert für die Ausgabe 2/2022 ist: Nora Buletti, Forscherin beim Kanton Tessin und an der ETH Zürich*

### Zum Autor

Leonhard Späth ist promovierter Umwelt-Policy-Scientist und forscht am Departement Umweltsystemwissenschaften der ETH Zürich. Seine Schwerpunkte liegen in der Beteiligung von Stakeholder-Gruppen im Bereich der Nachhaltigkeit, mit einem aktuellen Fokus auf landwirtschaftlicher Kreislaufwirtschaft an der Stadt-Land-Schnittstelle.





# Impressum

Bulletin 28,1, April 2022.

Das Bulletin kann auf der Website der SAGW kostenlos abonniert werden.

## Auflage

2500

## Redaktion

Heinz Nauer, Fabienne Jan, unter Mitarbeit von Christian Weibel (Dossier) und Howald Biberstein (Bildessay).

## Bilder

- Titelbild: HerrSpecht / Photocase  
S. 4: Antonio Beato, Mameluckengräber (mit Fliege), CC0 Public Domain  
S. 13: © EKdM 2020, zvg  
S. 15: © Cover des «Tupperware Magazine», 1957 (online: [www.tupperdiva.com](http://www.tupperdiva.com))  
S. 19: CC0 Public Domain  
S. 27: CC0 Public Domain  
S. 30: © KEYSTONE  
S. 31: © KEYSTONE  
S. 32: © Matej Meza, Universität Bremen  
S. 33: aus: Berner Heim. Sonntags-Beilage zum Berner Tagblatt und zur Bauern-Zeitung, 3. Juni 1894.  
S. 37: Blog <https://waitbutwhy.com> (Adaption)  
S. 42–43: @nt/AdobeStock  
S. 44–45: glachica/Photocase  
S. 46–47: Susann Städter/Photocase  
S. 52 links: © KEYSTONE  
S. 52 rechts: aus: Laurence Sterne, «Tristram Shandy» (1759–1767), Bd. 6, Beginn des 40. Kapitels  
S. 56: Bibliothèque nationale de France, <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39304554d>  
S. 60: Fludd, Robert: Utriusque Cosmi Maioris scilicet et Minoris Metaphysica, Physica Atque Technica Historia, 1574–1637, Oppenheimij: Impensis Iohannis Theodorj de Bryj, 1619, S. 275. <https://onb.digital/result/104A0FF8>  
S. 61: © KEYSTONE  
S. 64: Eidgenössisches Institut für Metrologie METAS, zvg  
S. 69: © Felix Imhof (Porträt Othmar Jaeggi)  
S. 78: © Béatrice Devènes

## Gestaltung

Howald Biberstein, Basel

## Korrektorat

Wortkiosk, Manuela Di Franco (deutsch)  
Mot pour mot, Estelle Rutishauser (französisch)

## Druck

rubmedia AG, Wabern / Bern

## DOI

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6414323>



Dies ist eine Open-Access-Publikation, lizenziert unter der Lizenz Creative Commons Attribution. Der Inhalt dieser Publikation darf demnach uneingeschränkt und in allen Formen genutzt, geteilt und wiedergegeben werden, solange der Urheber und die Quelle angemessen angegeben werden. Das Verwertungsrecht bleibt bei den Autorinnen und Autoren der Artikel. Sie gewähren Dritten das Recht, den Artikel gemäss der Creative-Commons-Lizenzvereinbarung zu verwenden, zu reproduzieren und weiterzugeben. Autorinnen und Autoren wird empfohlen, ihre Daten in Repositorien zu veröffentlichen.

## Wir legen Wert auf eine nachhaltige Produktion.

Gedruckt wird mit Strom aus Wasserkraft. Die Farbe ist frei von Mineralöl, potenziell toxischen Metalltrocknern, ist energiesparend und besitzt das Gold-Zertifikat Cradle-to-Cradle. Das Recyclingpapier Refutura ist nach dem Standard «Blauer Engel» zertifiziert. Die Folie für die Verpackung ist zu 80% aus nachwachsenden Rohstoff hergestellt worden.

printed in  
switzerland





ISSN 1420-6560